Աշխատութիւնը հրատարակուել է «ՋԷյ Թի Այ Արմենիա» ՓԲԸ նուիրատուութեամբ եւ «Մատենադարանի բարեկամներ» բարեգործական հիմնադրամի աջակցությամբ

The book has been published by a grant from the " JTI ARMENIA" CJSC

to the " Friends of Matenadaran" Benevolent Fund

ՅՈՒՅԱԿ ՄԱՇՏՈՑԻ ԱՆՈՒԱՆ ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆԻ

ԵԲՐԱՅԵՐԷՆ ՁԵՌԱԳՐԱՑ

Երկլեզու հայերէն-անգլերէն հրատարակութիւն

Կազմող՝ ՌՈՒԶԱՆ ՊՕՂՈՍԵԱՆ

Խմբագրութեամբ՝ ԳԷՈՐԳ ՏԷՐ-ՎԱՐԴԱՆԵԱՆԻ

Անգլերեն մասերի խմբագրումը՝ ԳՈՀԱՐ ՄՈՒՐԱԴԵԱՆԻ

CATALOGUE OF THE HEBREW MANUSCRIPTS

IN THE MATENADARAN

Bilingual Armenian-English Edition

Compiled by **RUZAN POGHOSYAN**

Revised by GEVORG TER-VARDANEAN

English passages revised by GOHAR MURADYAN

ק ט ל ו ג

כת ב י - ה י ד ה ע ב ר י י ם במטנדראן

על י ד י רוזאן פוגוסיאן

КАТАЛОГ

ЕВРЕЙСКИХ РУКОПИСЕЙ МАТЕНАДАРАНА

Двуязычное армяно-английское издание

Составила **РУЗАН ПОГОСЯН**

Под редакцией ГЕВОРГА ТЕР-ВАРДАНЯНА

Редактор английской части ГОАР МУРАДЯН

“NAIRI” PUBLISHING HOUSE

YEREVAN -2017

«ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆ»

ՆԵՐԱԾՈՒԹԻՒՆ

Մաշտոցի անուան Մատենադարանի Այլալեզու ձեռագրերի խոշոր հաւաքածուի մէջ եբրայերէն ձեռագրերն առանձնապէս մեծ քանակ չունեն՝ 160 ձեռագիր եւ 9 պատառիկ:

Առաջին նուիրատուն, ինչպէս վկայում են պահպանուած տեղեկութիւնները, եղել է անուանի հայագէտ եւ արեւելագէտ Աշխարհիբէկ Քալանթարը: 1937 թուականին նա իր անձնական հավաքածուից Էջմիածնի Մատենադարանին նուիրաբերել է կաշուէ գլանաձեւ 3 ձեռագիր:[1]

1939-ին Մատենադարանը Էջմիածնից Երեւան տեղափոխուելուց յետոյ եբրայերէն ձեռագրերի թիւը տարէցտարի աւելացել է ինչպէս նուիրատուութիւնների, այնպէս էլ՝ անհատներից եւ կազմակերպութիւններից ձեռք բերելու միջոցով:

Եբրայերէն ձեռագրերի գիտական նկարագրութեան եւ մանրամասն ցուցակը կազմելու անհրաժեշտութիւնը վաղուց է զգացուել: Խորհրդային տարիներին այս ձեռագրերով հետաքրքրվել են բազմաթիւ եբրայագէտներ, սակայն գիտական ուսումնասիրութիւն կատարել է միայն Ռուսաստանի գիտութիւնների ակադեմիայի արեւելագիտութեան ինստիտուտի աշխատակից դոկտոր Իոսիֆ Ամուսինը: 1969-ին Մատենադարանում նա ուսումնասիրել ու նկարագրել է այն ժամանակ առկայ՝ եբրայերէն բոլոր 13 ձեռագրերը՝ կազմելով դրանց ռուսերէն համառօտ ցուցակը: Նրա արած աշխատանքից յետոյ՝ 1970-ականներին Մատենադարանի գոյքամատեանում գրանցուել են Այլալեզու Հմր 132, 136, 138, 139, 141, 148, 195 ձեռագրերը (ցուցակիս Հմր 14-20), որոնց բովանդակութեան մասին որեւէ գրառում չի արուել: Դա մեզ հիմք է տալիս ասելու, որ այդ ձեռագրերը չեն ուսումնասիրվել:

Եբրայերէն ձեռագրերի թիւը կտրուկ աւելացել է 1986 թ. մարտ ամսին, երբ Մատենադարանի նախկին տնօրէն, ակադեմիկոս Սէն Արեւշատեանի համաձայնութեամբ Հայաստան են բերվել Ուկրաինայի Վիննիցա քաղաքի պետական արխիւի 126 գլանաձեւ մագաղաթէ՝ ԺԸ. դարի ձեռագրերը: Ըստ տեղեկութիւնների՝ դրանք 1920-ականներին հաւաքուել են նոյն Վիննիցայի եւ շրջակայ քաղաքների հրէական ժողովարաններից (սինագոգ): Արժէ

[1] Ձեռագրերի ծագում-ստացումներին վերաբերող տեղեկութիւնները հիմնուած են Մատենադարանի Այլալեզու ձեռագրերի հաւաքածուի գոյքամատեանի գրառումների վրայ:

յիշատակել, որ տեղափոխման աշխատանքը, որոշակի դժուարութիւններ յաղթահարելով, իրականացրել են Մատենադարանի գիտաշխատողներ Նիկոլայ Գէորգեանը եւ Գեղամ Բադալեանը:

Եվ այսպէս, եբրայերէն ձեռագրերի նկարագրման եւ ամբողջական ցուցակը կազմելու մեր աշխատանքը սկսել ենք Ի. Ամուսինի կազմած ցուցակում ընդգրկուած Հմր 2, 3, 4, 5, 6, 7, 24, 37, 58, 62, 70, 71, 118 ձեռագրերից (ցուցակիս Հմր 1-13): Իւրաքանչիւր ձեռագրի նկարագրութեան մէջ տուեալներ են տրուած ձեռագրի թերթերի քանակի, մեծութեան, նիւթի, կազմի, վիճակի, գրչութեան ժամանակի, վայրի եւ գրչի մասին:

Եբրայերէն հաւաքածուի մէջ, ինչպէս ցույց է տալիս բոլոր ձեռագրերի մանրազնին ուսումնասիրութիւնը, առանձնայատուկ տեղ ունի Հմր 148 ձեռագիրը (ցուցակիս Հմր19), որն, ի տարբերութիւն միւսների, ոչ թէ Հնգամատեանի ընդօրինակութիւն է, այլ՝ նրա մեկնութիւնը: Գիտական առումով բաւականին արժէքաւոր այս ձեռագրի հեղինակի եւ գրչութեան վայրի մասին տեղեկացել ենք Երուսաղէմի հրէական ձեռագրերի միկրոֆիլմերի ինստիտուտի տնօրէն Յայէլ Օկունի օգնութեամբ, քանի որ ձեռագրում որեւէ յիշատակութիւն չկար այդ մասին: Հարկ է նշել, որ Մատենադարանի եբրայերէն ձեռագրերի հաւաքածուի հին մասի լուսանկարային պատճէնների հետ այն եւս 1990-ականներին ուղարկուել է Երուսաղէմի եբրայերէն ձեռագրերի միկրոֆիլմերի ինստիտուտ, որտեղ պահպանւում է 45314 համարի ներքոյ: Ձեռագիրը կոչւում է «Պսակ գրոց»՝ եբրայերէն כתר תורה (Կետեր Թորա), որի բնօրինակը գրուել է Փոքր Ասիայի Նիկոմեդիա գաւառում՝ ԺԴ. դարում, հեղինակն է Ահարոն բէն Էլիեահը (1300-1369 թթ.), իսկ Մատենադարանում պահուող ԺԸ. դարի ընդօրինակութիւնը պատկանում է Մոշէ բէն Աբրահամի գրչին: Այն ընդգրկում է Հնգամատեանի «Ծնունդք», «Ելք», «Ղեւտական», «Թիւք» գրքերի՝ ընդհանուր թուով 34 մասերի մեկնութիւնները: Այստեղ կարեւոր է ընդգծել, որ, ի տարբերութիւն հայերէն թարգմանութեան, եբրայական բնագրում Հնգամատեանի գրքերից իւրաքանչիւրը բաժանուած է առանձին մասերի, որոնք հիմնականում վերնագրուած են տուեալ հատուածի սկզբնաբառով: Այսպէս օրինակ, «Ծնունդք» գիրքը բաղկացած է 12 մասից, որոնցից 9-ի՝ «Ծնունդք», «Նոյ», «Իսահակ», «Եւ ել», «Եւ առաքեաց», «Եւ բնակէր», «Յետ», «Մատուցեալ», «Եւ եկեաց» մեկնութիւններն ընդգրկուած են ձեռագրում:

Եբրայերէն հաւաքածուի մէջ ունենք նաեւ 3 հմայիլ, որոնցից երկուսը «տֆիլին» են (յունարէն՝ «ֆիլակտերիոն» բառից), մէկը՝ «մեզուզա», որ բառացի նշանակում է «դռան

կողափայտ»: Տֆիլին կոչուող հմայիլները, համաձայն հրէադաւանութեան, բաղկացած են 4 աղօթքից՝ գրուած մէկ կամ 4 առանձին մագաղաթների վրայ: Մատենադարանի տֆիլիններից մէկը գրուած է մագաղաթէ 4 թերթիկի վրայ, որոնք պինդ ոլորուած ու դրուած են ստվարաթղթէ քառակուսի փոքրիկ տուփի մէջ, իսկ միւսը՝ գրուած է մէկ թերթի վրայ եւ առանց տուփի է: Երրորդ հմայիլը, ինչպէս նշեցինք, կոչւում է «մեզուզա», որը հրէաներն ամրացրել են իրենց տան մուտքի դռանը: «Մեզուզա» բառը գործածւում է «Երկրորդումն օրինաց» գրքում՝ «Լուր Իսրայէլ» աղօթքի վերջին տողում: Հայերէն թարգմանութեան մէջ այդ բառը փոխարինուել է «զնոսա» դերանվամբ.

Երկրորդումն օրինաց Զ.9՝ Եւ գրեսցես զնոսա ի վերայ սեմոց տանց քոց եւ ի դրունս քո:

דברים **ו,ט** וּכְתַבְתָּם עַל-מְזוּזֹת בֵּיתֶךָ, וּבִשְׁעָרֶיךָ,

Միջին դարերում հրէաները խորապէս հաւատացել են մեզուզաների հմայական ուժին, հետեւաբար պատրաստել են կաշուէ կամ մագաղաթէ մեզուզաներ՝ դրանց վրայ գրելով հրեշտակների անուններ ու դրոշմելով տարբեր խորհրդանիշեր: Այդ երեւոյթը խստօրէն քննադատել է ԺԳ. դարի հրէայ փիլիսոփա Մոշէ բէն Մայմոնը (Մայմոնիդէս), որից յետոյ հրէադաւանները մէկընդմիշտ հրաժարուել են մեզուզաներին հմայական բովանդակութիւն հաղորդելուց:

Մատենադարանի եբրայերէն ձեռագրերի ամբողջական ցուցակը կազմելու մեր աշխատանքը բարդացրել է յատկապէս այն, որ ձեռագրերի մեծ մասի գրադաշտը վնասուած է, տեղ-տեղ պատռուած, անընթեռնելի, այսինքն՝ կարիք կա ախտահանման ու նորոգման: Խիստ քայքայուած, վարակուած ձեռագրերից մի քանիսը հանուել են աղէտալի վիճակից ու նորոգուել: Ձեռագրերի վերականգնման բաժնի գիտականօրէն մշակուած ծրագրով կատարուել է մեծ աշխատանք, որի շնորհիւ յաջողուել է փրկել ներկայ ցուցակի՝ ամբողջապէս քարացած Հմր 127 (Այլալեզու Հմր 335, Վիննիցայի Հմր 13619) ձեռագիրը: Վերականգնման աշխատանքները ճշգրտօրէն կատարելու համար խորհրդակցութիւններ են անցկացուել Եւրոպայի, Միացեալ Նահանգների, ինչպէս նաեւ Հայաստանի առաջատար մասնագէտների հետ: Նշեալ ձեռագրի պատառիկները դրուել են մահուդի կտորների արանքում, որից յետոյ միայն հնարաւոր է դարձել կատարել նկարագրական աշխատանքը: Թէպէտ բոլոր ձեռագրերը ենթարկուել են թերթային մաքրման եւ ախ-

տահանման (կատարուել է մօտաւոր հաշուարկով 5000 գծամետր մագաղաթի ախտահանում եւ մասնակի նորոգում), սակայն ձեռագրերի մեծ մասը դեռեւս հիմնանորոգման կարիք ունի:

Հաւաքածուի մէջ կան նաեւ անընթեռնելի ձեռագրեր, որոնցից մեկը՝ Հմր 139-ը, գտնուել է աւերակ շենքի հիմքի միջից, կոտրուած ապակէ գլանի հետ 1962-ին բերուել է Լվովից, իսկ միւսը՝ Հմր 132-ը, կաւէ ափսէ է՝ ներսից պատուած ծիսական գրութեամբ: 1971-ին այն Մատենադարանին է նվիրաբերել իրանահայ Ջիբրայէլ Խուդավերդեանը:

Հին կտակարանի Եսթերի գրքի 3 ձեռագրերի մէջ իր շքեղութեամբ առանձնանում է 2011 թուականին գնուած արծաթէ նախշազարդ պատեանով ձեռագիրը, որի կրկնօրինակները շատ չեն եբրայական ձեռագրական հաւաքածուներում:

Այսպիսով, Մատենադարանի եբրայերէն ձեռագրերի մէջ մեծ թիւ են կազմում Հին Կտակարանի «Ծնունդք», «Ելք», «Թիւք», «Ղեւտական», «Երկրորդումն օրինաց» գրքերի ընդօրինակութիւնները՝ ամբողջական կամ մասնական, իսկ գիտական առումով, ինչպէս նշեցինք, արժէքաւոր է Հմր 148 ձեռագիրը (ցուցակիս Հմր 19), որն ուսումնասիրութեան նիւթ կարող է դառնալ աստուածաբանութեամբ զբաղուողների համար:

Ներկայ ցուցակը կազմուած է հետեւեալ հարցակարգով. 1. Ցուցակի համար, 2. Մատենադարանի Այլալեզու ձեռագրերի (Եբրայերէն պատառիկների) հաւաքածուի համար, 3. Վիննիցայի պետական արխիւի համար, 4. Անուն ձեռագրի (պատառիկի), 5. Թերթ, 6. Նիւթ, 7. Մեծութիւն (նախ երկայնքը, ապա՝ լայնքը), 8. Գրութիւն, 9. Տող, 10. Վիճակ, 11. Բովանդակութիւն:

Վերջին հարցի ներքոյ գրուած է նախ Հնգամատեանի պարունակած գրք(եր)ի անուն(ներ)ը եւ բովանդակային սահմանները, օրինակ՝ ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25, ապա՝ բնագրի առկայ սկսուածքը եւ վերջնատողը (նախ հայերէն, ապա՝ եբրայերէն-եբրայատառ):

Նկարագրութիւնների մէջ «ժամանակ» հարց չի դրուել, որովհետեւ բոլոր միաւորները վերաբերում են ԺԸ. դարին:

ՌՈՒԶԱՆ ՊՕՂՈՍԵԱՆ

INTRODUCTION

Among the large manuscript collection of the Mesrop Mashtots Matenadaran (Yerevan), the Hebrew manuscripts comprise a relatively small number: 160 manuscripts and 9 fragments. The first contributor was the renowned scholar and Armenologist A. Kalantar who in 1937 donated three scroll leather manuscripts from his personal collection to the Holy Etchmiadzin library.

In 1939 the Etchmiadzin collection moved to Yerevan, and year by year the number of Hebrew manuscripts was increasing, due to donations and purchase from individuals and organizations.

The necessity of cataloging and detailed academic description of the Hebrew manuscripts was considered important already in the Soviet period, when many Hebraists were interested in them, but a special research was carried out only by doctor Iosif Amusin from the Leningrad Institute of Oriental Studies.

In 1969 he worked about a month period in the Matenadaran and by that time completed the list of all the 13 Hebrew manuscripts in Russian. After a year 8 more Hebrew manuscripts entered the collection: №№ 132, 136, 138, 139, 141, 148, 195. After Amusin finished his work, in the 1970-ees no records have been made concerning the contents of the new acquisitions, which allows stating that they were disregarded by specialists.

The number of Hebrew manuscripts significantly increased in March 1986, when by consent of the Director of the Matenadaran Sen Arevshatyan, 126 Torah scrolls were brought to Armenia from the State Archives in Vinnitsa, Ukraine. It is worth mentioning that the difficult task of the transportation of the manuscripts was accomplished by the researchers of Matenadaran Nikolay Gevorgyan and Gegham Badalyan.

We started cataloging the Hebrew manuscripts by making additions to I. Amusin's list (MSS № 2, 3, 4, 5, 6, 7, 24, 37, 58, 62, 70, 71, 118), mentioning also their characteristics: *Number of folios*, size, material, binding, condition, date, place and scribe.

The careful analysis of all the manuscripts revealed that among them most worthy of attention is MS № 148 which, unlike others, is not a copy of the Pentateuch, but a commentary on it. Since no author of the text is mentioned in the manuscript, we consulted the Director of the Institute of Microfilmed Hebrew Manuscripts (Jerusalem) Yayel Okun and got valuable details about the author, date and place of writing. Its photocopy, along with the copies of the Hebrew old collection, was sent in the 1990s to that institute and is kept there under the number 45314, entitled "Keter Torah" ("Crown of the Scripture")–כתר תורה. The original text was written in the 14th century, in Nicomedia (Asia Minor) by Aharon ben Eliyae (1300 -1369); the Matenadaran copy was made in the 18th century by scribe Moshe ben Abraham. It covers commentaries on 34 passages from various books of the Pentateuch.

The Hebrew collection contains three amulets: two tfilins and a mezuza.

The process of cataloging was complicated by the fact that most of the manuscripts' writing areas were damaged, partly torn, illegible and needed to be repaired and disinfected. The Restoration department of the Matenadaran did a great job which helped to save the completely petrified manuscript № 127 (Foreign manuscript collection № 335). European, American and Armenian leading experts were consulted on this matter, in order to carry out accurate restoration works. Although all the manuscripts have been cleaned and disinfected (roughly estimated 5 000 meters of parchment were disinfected and partially repaired), most of the manuscripts are still in need of major treatment.

The collection also contains illegible manuscripts; № 139 was found in the ruins of a building, and was brought in 1962 from Lvov, Ukraine, together with a broken glass cylinder. № 132 is a ceramic plate, fully covered by an inscription inside, probably a prayer. It was donated to Matenadaran in 1971 by Iranian Armenian J. Khudaverdian.

There are three manuscripts of the Book of Esther; one of them is really unique for its splendid ornamented silver cover; such bindings are rare in Hebrew manuscript collections. It was purchased by the Matenadaran in 2011.

Thus most of the Hebrew manuscripts of the Matenadaran are complete or partial copies of the Pentateuch books, with the exception of MS № 148 which is a valuable source for theological studies.

RUZAN POGHOSYAN

ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՁԵՌԱԳՐԵՐԻ

DESCRIPTION OF MANUSCRIPTS

1

Այլալեզու Հմր 2

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ կաշի: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 94,5x63,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ հնգասիւն: ՏՈՂ՝ 60: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ գունափոխուած:

Ծնթ. Աշխարհիբեկ Քալանթարի ձեռագրերից, ստացուած 1937 թ.:

MS 2, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* leather. *Dimensions:* 94,5x63,5 cm. *Columns:* 5. *Lines:* 60. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged, some parts discoloured.

Note: MS previously held in the library of St. Ethmiadzin, in 1937 taken to the Matenadaran from the collection of A. Kalantar.

CONTENTS: Genesis 8:2–18:13.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ը.2–ԺԸ.13՝ Եւ խցան աղբիւրք անդնդոց եւ սահանք երկնից, եւ արգելաւ անձրեւ յերկնից... Եւ ասէ Տէր ցԱբրաամ. Զի՞ է զի ծիծաղեցաւ Սառա:

בראשית **ח** ,**ב** - יח ,**יג** וַיִּסְכְּרוּ מַעְיְנֹת תְּהוֹם, וְאֲרֻבֹּת הַשָּׁמָיִם; וַיִּכָּלֵא הַגֶּשֶׁם, מִן-הַשָּׁמַיִם ... וַיֹּאמֶר יְהוָה, אֶל-אַבְרָהָם: לָמָּה זֶּה צָחֲקָה.

2

Այլալեզու Հմր 3

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1, կարուած 2 կտորից: ՆԻՒԹ՝ կաշի: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 144,5x58 սմ, ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 9 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 50: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

Ծնթ. Աշխարհիբեկ Քալանթարի ձեռագրերից, ստացուած 1937 թ.:

MS 3, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* leather. *Dimensions*: 144,5x58 cm. *Columns:* 9. *Lines:* 50. *Script:* square. *Condition:* writing area in satisfactory condition, with traces of humidity.

Note: MS previously held in the library of St. Ethmiadzin; in 1937 taken to the Matenadaran from the collection of A. Kalantar.

CONTENTS: Genesis 1:1–10:20.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ժ.20՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Սոքա են որդիք Քամայ յազգս իւրեանց, ըստ լեզուս իւրեանց, յաշխարհս իւրեանց եւ ի տոհմս իւրեանց:

בראשית **א**, **א** - י, **כ** בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֵת הַשָּׁמַיִם וְאֵת הָאָרֶץ ... אֵלֶּה בְנֵי- חָם, לְמִשְׁפְּחֹתָם לִלְשֹׁנֹתָם, בְּאַרְצֹתָם, בְּגוֹיֵהֶם.

3

Այլալեզու Հմր 4

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1, կարուած 3 մասից: ՆԻՒԹ՝ կաշի: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 185,5x59 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 12 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 51: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, վերջին սիւնակի ձախ անկիւնը՝ 25 սմ կտրուած:

Ծնթ. Աշխարհիբեկ Քալանթարի ձեռագրերից, ստացուած 1937 թ.:

MS 4, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* leather. *Dimensions*: 185,5x59 cm. *Columns:* 12. *Lines:* 51. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged, 25 cm in the left corner of the last column cut off.

Note: MS previously held in the library of St. Ethmiadzin, was taken to the Matenadaran in 1937 from the collection of A. Kalantar.

CONTENTS: Genesis 12:14–24:35.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ ԺԲ.14–ԻԴ.35՝ Եւ եղեւ իբրեւ եմուտ Աբրամ յԵգիպտոս... Եւ ետ նմա արջառ եւ ոչխար եւ արծաթ եւ ոսկի, ծառայս եւ աղախնայս:

בראשית יב, **יד** - כד, **לה** וַיְהִי, כְּבוֹא אַבְרָם מִצְרַיְמָה ... וַיִּתֶּן-לוֹ צֹאן וּבָקָר, וְכֶסֶף וְזָהָב, וַעֲבָדִם וּשְׁפָחֹת.

Ms №4.

Այլալեզու Հմր 5

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ կաշի: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 40x63 սմ: ՆԻՒԹ՝ կաշի: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 63:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 5, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* leather. *Dimensions*: 40x63 cm. *Columns:* 2. *Lines:* 63. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Exodus 32:25–35:15.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ ԼԲ.25–ԼԵ.15՝ Եւ ետես Մովսէս եթէ յանցեաւ ժողովուրդն... Եւ զսեղանն խնկոց, եւ զլծակս նորա, եւ զիւղն աւծութեան, եւ զխունկսն հանդերձանաց, եւ զվարագոյր դրան խորանին:

שמות לב ,**כה - לה,טו** וַיַּרְא מֹשֶׁה אֶת-הָעָם, כִּי פָרֻעַ הוּא ... וְאֶת-מִזְבַּח הַקְּטֹרֶת, וְאֶת-בַּדָּיו, וְאֵת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה, וְאֵת קְטֹרֶת הַסַּמִּים; וְאֶת-מָסַךְ הַפֶּתַח, לְפֶתַח הַמִּשְׁכָּן.

5

Այլալեզու Հմր 6

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 70x53 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 38–42: ՎԻՃԱԿ՝ լաւ:

Ծնթ. Ստ. Լիսիցյանի արխիվից, ստացուած 1958 թ., 9 ապրիլի:

MS 6, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 70x53 cm. *Columns:* 3. *Lines:* 38 - 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged.

Note: Received from the archive of S. Lisitsian, in 9th April 1958.

CONTENTS: Genesis 50:13-22.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ա) ԾՆՈՒՆԴՔ Ծ.13-22՝ Եւ տարան զնա որդիքն իւր յերկիրն Քանանացւոց, եւ թաղեցին յայրին կրկնում... Եւ բնակեաց Յովսէփ յԵգիպտոս, ինքն եւ եղբարք իւր, եւ ամենայն համաւրէն տուն հաւր իւրոյ:

בְּרֵאשִׁית **נ**, **יג - נ**, **כב** וַיֹּשְׁאוּ אֹתוֹ בָנָיו, אַרְצָה כְּנָעַן, וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ, בִּמְעָרַת שְׂדֵה הַמַּכְפֵּלָה ... וַיֵּשֶׁב יוֹסֵף בְּמִצְרַיִם, הוּא וּבֵית אָבִיו.

բ) ԵԼՔ Ա.1–Դ.8՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայելի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց, իւրաքանչիւր ըստ համաւրէն տանց իւրեանց մտանէին... Եւ ասէ, Արկ զձեռն քո ի ծոց քո: Եւ արկ զձեռն իւր ի ծոց իւր, եւ եհան զնա ի ծոցոյ իւրմէ, եւ դարձեալ անդրէն ի նոյն հաս տատեցաւ ի գոյն մարմնոյ իւրոյ:

שׁמות **א**, **א - ד**, **ז** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה: אֵת יַעֲקֹב, אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ... וַיֹּאמֶר, הָשֵׁב יָדְךָ אֶל-חֵיקֶךָ, וַיָּשֶׁב יָדוֹ, אֶל-חֵיקוֹ; וַיּוֹצִאָהּ, מֵחֵיקוֹ, וְהִנֵּה-שָׁב ה, כִּבְשָׂרוֹ.

MS 7, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 55x39 cm. *Columns:* 4. *Lines:* 35. *Script*: square. *Condition:* writing area is damaged, the edges trimmed.

CONTENTS: Numbers 26:15–28:14.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻՒՔ ԻԶ.15–ԻԸ.14՝ Եւ որդիք Գազայ՝ ըստ գնդից իւրեանց, Սափովն եւ գունդ մի Սափովնայ, Անգի, եւ գունդ մի Անգեայ... Եւ նուէր նոցա կէս դորակին գինւոյ լիցի առ զուարակ մի, եւ երկրորդ դորակին լիցի առ խոյ մի, եւ չորրորդ դորակին գինւոյ լիցի առ գառն մի:

במדבר כו, **טו** - כח, **יד** בְּנֵי גָד, לְמִשְׁפְּחֹתָם--לְצְפוֹן מִשְׁפַּחַת הַצְּפוֹנִי, לְחַגִּי מִשְׁפַּחַת הַחַגִּי... וְנִסְכֵּיהֶם, חֲצִי הַהִין יִהְיֶה לַפָּר וּשְׁלִישִׁת הַהִין לָאַיִל וּרְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ יָיִן.

7

Այլալեզու Հմր 24

ՀՄԱՅԻԼ

ק מיע

ԹԵՐԹ՝ 4, տեղաւորուած ստվարաթղթէ փոքր տուփի մէջ: ՆԻՒԹ՝ մազաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 37x2,8, 18,5x2,8, 45x3,3, 46x2,8 սմ: ՏՈՂ՝ 4: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

Ծնթ. Գնուած է Գարեգին Մկրտչի Յակոբեանից, 26 յուլիսի 1948 թ.:

MS 24, Amulet. *Number of folios:* 4, placed in a small box. *Material:* parchment. *Dimensions:* 37x2,8, 18,5x2,8, 45x3,3, 46x2,8 cm. *Lines:* 4. *Condition:* writing area is not damaged,

Note: Bought from G. Hakobian, on July 26 , 1948.

CONTENTS: Exodus 13:1-9, 13:11–16, Deuteronomy 6:4-10, 11:13-22.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՀՄԱՅԻԼ ա) ԵԼՔ ԺԳ.1-9՝ Խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսիսի եւ ասէ, Սրբեա դու ինձ... Եւ եղիցի քեզ նշան ի վերա ձեռին քումմ, եւ յիշատակ առաջի աչաց քոց, զի լինիցին աւրէնք Տեառն ի բերան քումմ, զի հզաւր ձեռամբ եհան զքեզ Տէր յԵգիպտոսէ:

שמות יג ,**א** - יג,**ט** וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר קַדֶּשׁ-לִי **...** וְהָיָה לְךָ לְאוֹת עַל-יָדֶךָ, וּלְזִכָּרוֹן בֵּין עֵינֶיךָ, לְמַעַן תִּהְיֶה תּוֹרַת יְהוָה, בְּפִיךָ: כִּי בְיָד חֲזָקָה מִמִּצְרַיִם.

բ) ԵԼՔ ԺԳ.11-16՝ Եւ եղիցի յորժամ տանիցի զքեզ Տէր Աստուած քո՝ յերկիրն Քանանացւոց, որպէս երդուաւ քեզ եւ հարցն քոց, եւ տացէ զնա քեզ... Եւ եղիցի նշան ի վերայ ձեռին քոյ, եւ անշարժ առաջի աչաց քոց, քանզի հզաւր ձեռամբ եհան զմեզ Տէր յերկրէն Եգիպտացւոց:

שמות יג ,**יא** - יג ,**טז** וְהָיָה כִּי-יְבִאֲךָ יְהוָה, אֶל-אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי, כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְךָ, וְלַאֲבֹתֶיךָ; וּנְתָנָהּ ... וְהָיָה לְאוֹת עַל-יָדְךָ, וּלְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: כִּי בְּחֹזֶק יָד, הוֹצִיאָנוּ יְהוָה מִמִּצְרָיִם.

գ) ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՅ Ջ.4-10՝ Լուր Իսրայէլ, տէր Աստուած մեր՝ Տէր մի է... Եւ եղիցի յորժամ տանիցի զքեզ տէր Աստուած քո յերկիրն զոր երդուաւ հարցն քոց Աբրահամու, եւ Սահակայ:

דברים ו ,**ד** - ו ,**י** שְׁמַע, יִשְׂרָאֵל: יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, יְהוָה אֶחָד...וְהָיָה כִּי יְבִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק.

դ) ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՅ ԺԱ.13-21՝ Եւ եթէ լսելով լուիցես ամենայն պատուիրանաց նորա զոր ես պատուիրեմ քեզ այսաւր... Եւ աւուրք որդւոց ձերոց ի վերայ երկրին՝ զոր երդուաւ Տէր հարցն քոց տալ քեզ՝ ըստ աւուրց երկնից ի վերայ երկրի:

דברים יא ,**יג** - יא ,**כא** וְהָיָה, אִם-שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל-מִצְוֹתַי, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם, הַיּוֹם...לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם, וִימֵי בְנֵיכֶם, עַל הָאֲדָמָה, אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם--כִּימֵי הַשָּׁמַיִם, עַל-הָאָרֶץ.

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 50x37,5 սմ: ՏՈՂ՝ 42: ՎԻՃԱԿ՝ վնասուած, առաջին սիւնակի կեսը կտրուած, ջնջուած:

MS 37, scroll. *Number of folios:* 1 folio. *Metarial:* parchment. *Dimensions:* 50x37,5 cm. *Lines:* 42: *Script*: square. *Condition:* writing area is damaged, half of the first column is cut and erased.

CONTENTS: Numbers 35:26–36:10, Deuteronomy 1:1–2:23.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ա) ԹԻՒՔ ԼԵ.26–ԼԶ.10՝ Եւ եթէ ելանելով ելանիցէ սպանողն ըստ սահմանս քաղաքին յոր ապաւինեցաւն...Եւ որպէս հրաման ետ Տէր Մովսիսի, նոյնպէս այնպէս արարին դստերքն Սաղպաադու:

במדבר לה ,**כו** - לו ,**י** וְאִם-יָצֹא יֵצֵא, הָרֹצֵחַ, אֶת-גְּבוּל עִיר מִקְלָטוֹ... כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה, אֶת-מֹשֶׁה, כֵּן עָשׂוּ, בְּנוֹת צְלָפְחָד

.

բ) ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–Բ.23՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն Իսրայէլի յայնկոյս Յորդանանու... Եւ խեւացիքն որ բնակեալ էին յԱսէղեովթ մինչեւ ցԳազայ, եւ Գամիրքն՝ որ ելեալ էին ի Գամրաց՝ սատակեցին զնոսա, եւ բնակեցան փոխանակ նոցա:

דברים א ,**א** - ב ,**כג** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל, בְּעֵבֶר, הַיַּרְדֵּן

...וְהָעֲוִים הַיֹּשְׁבִים בַּחֲצֵרִים, עַד-עַזָּה--כַּפְתֹּרִים הַיֹּצְאִים מִכַּפְתֹּר, הִשְׁמִידֻם וַיֵּשְׁבוּ תַּחְתָּם .

9

Այլալեզու Հմր 58

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ կաշի: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 50x61 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 51: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 58, scroll. *Number of folios:*1. *Material:* leather. *Dimensions:* 50x61 cm. *Columns:* 2. *Lines:* 51. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Deuteronomy 32:26–34:12.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ ԼԲ.26–ԼԴ.12՝ Ասացի՝ բա ցրեցից զնոսա, դադարեցուցից ի մարդկանէ զյիշատակս նոցա... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի որդւոցն Իսրայելի:

דברים לב, **כו** - לד, **יב**, אָמַרְתִּי, אַפְאֵיהֶם; אַשְׁבִּיתָה מֵאֱנוֹשׁ, זִכְרָם
... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

10

Այլալեզու Հմր 62

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝1: ՆԻՒԹ՝ կաշի: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 56x36 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ եռասիւն: ՏՈՂ՝ 55: ՎԻՃԱԿ՝ վնասուած:

Ծնթ. Գնուած է 25 օգոստոսի, 1958 թ., երեւանաբնակ Գրիգոր Յովսէփի Նազարեանից:

MS 62, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* leather. *Dimensions:* 56x36 cm. *Columns:* 3. *Lines:* 55. *Script*: square. *Condition:* writing area is damaged.

Note: Bought from G. Nazarian in Yerevan, 25th August 1958.

CONTENTS: Deuteronomy 27:9–28:59.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ ԻԷ.9–ԻԸ.59՝ Եւ խաւսեցաւ Մովսէս եւ քահանայքն՝ ղեւտացիք՝ ընդ ամենայն Իսրայէղի եւ ասեն, Լուռ լեր եւ լուր Իսրայէլ... Արասցէ Տէր զհարուածս քո եւ զհարուածս զաւակի քոյ, զհարուածս մեծամեծս եւ զարմանալիս:

דברים כז, **ט - כח**, **נט** וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה וְהַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם, אֶל כָּל-יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר: הַסְכֵּת וּשְׁמַע, יִשְׂרָאֵל
... וְהִפְלָא יְהוָה אֶת-מַכֹּתְךָ, וְאֵת זַרְעֶךָ: מַכּוֹת גְּדֹלֹת וְנֶאֱמָנוֹת .

11

Այլալեզու Հմր 70

ՀՄԱՅԻԼ

ק מיע

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 58x8,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ միասիւն: ՏՈՂ՝ 32: ԶԱՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ կարմիր թանաք: ՎԻՃԱԿ՝ լավ:

Ծնթ. Ստացվել է Գրականության թանգարանից, 4 փետրվարի 1961 թ.:

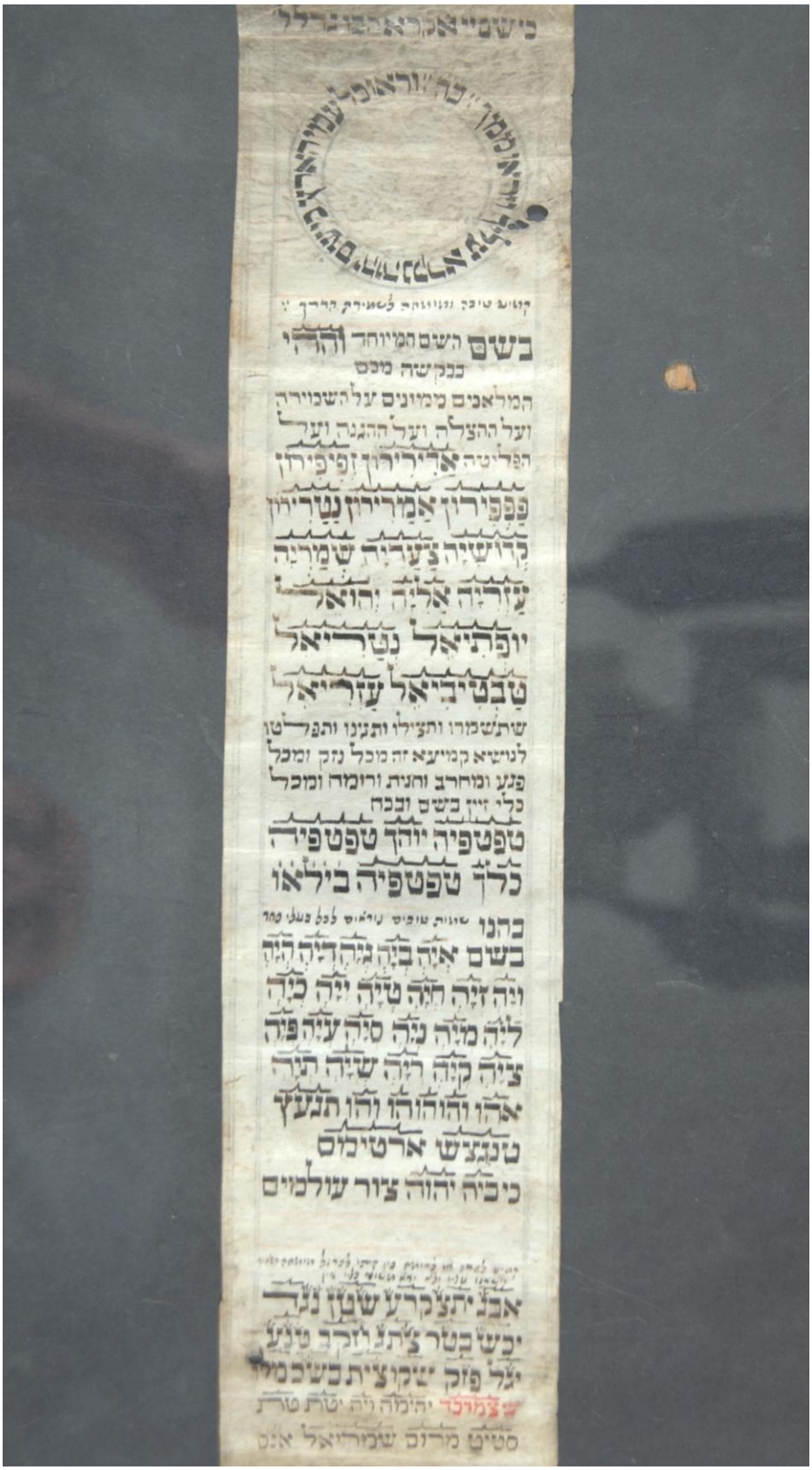
MS 70, Amulet. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 58x8,5 cm. *Columns:* 1. *Lines:* ***32.*** *Condition:* writing area is not damaged, red ink.

Note: Received from the Museum of Literature in Yerevan, on February 4, 1961.

CONTENTS: Protecting charm, a list of names with initial letters according to the sequence of the Hebrew alphabet.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Գիտցէք երկրի բոլոր ազգեր, որ Եհովայի անունը ձեզ վրա է... Հրեշտակներ պահպանող, փրկող եւ պաշտպանող՝ Պրիդոն, Ամրիդոն, Նատրիդոն, Ազրայէլ... պահպանէք եւ փրկէք այս Հմայիլը բոլոր չարիքներից, վնասներից, կորուստներից, նիզակներից, զենքերից... Այա, Բայա, Գայա, Դայա, Հայա, Վայա, Զայա, Տայա… (և շարունակւում են անուններ եբրայերէն այբուբենի 22 տառի հերթականութեամբ):



Ms №70.

Այլալեզու Հմր 71

ՀՄԱՅԻԼ

AMULET

ק מיע

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 80x4,2 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ քառասիւն: ՏՈՂ՝ 7: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար: Ծնթ. Հանուած է հմայիլների ֆոնդից, ուր պահուել է Հմր 139-ի ներքոյ:

MS 71, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 80x4, 2 cm. *Columns:* 4. *Lines:* 7 *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged. Taken from the fond of Amulets where it was kept under the number 139.

CONTENTS: Exodus 13:1–16, Deuteronomy 6:4–10, 11:13–21.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՀՄԱՅԻԼ ա) ԵԼՔ ԺԳ.1–ԺԳ.16՝ Խօսեցաւ Տէր ընդ Մովսիսի եւ ասէ, Սրբեա դու ինձ զամենայն անդրանիկ նախնին որ բանայ զամենայն արգանդ ի մէջ որդւոցդ Իսրայելի... Եւ եղիցի նշան ի վերայ ձեռին քոյ, եւ անշարժ առաջի աչաց քոց, քանզի հզօր ձեռամբ եհան զմեզ Տէր յԵգիպտոսէ:

שמות יג ,**א** - יג ,**טז** וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר קַדֶּשׁ-לִי כָל-בְּכוֹר פֶּטֶר כָּל-רֶחֶם, בִּבְנֵי יִשְׂרָאֵל...

וְהָיָה לְךָ לְאוֹת עַל-יָדְךָ, וּלְזִכָּרוֹן בֵּין עֵינֶיךָ, לְמַעַן תִּהְיֶה תּוֹרַת יְהוָה, בְּפִיךָ: כִּי בְיָד חֲזָקָה מִמִּצְרַיִם .

բ) ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ջ.4–Ջ.10՝ Լուր Իսրայէլ, տէր Աստուած մեր՝ Տէր մի է... Եւ եղիցի յորժամ տանիցի զքեզ տէր Աստուած քո յերկիրն զոր երդուաւ հարցն քոց Աբրահամու, եւ Սահակայ, եւ Յակովբա:

דברים ו ,**ד** - ו,**י** שְׁמַע, יִשְׂרָאֵל: יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, יְהוָה אֶחָד

… וְהָיָה כִּי יְבִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב.

գ) ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ ԺԱ.13–ԺԱ.21՝ Եւ եթէ լսելով լուիցես ամենայն պատուիրանաց նորա զոր ես պատուիրեմ քեզ այսօր... Զոր երդուաւ Տէր հարցն քոց տալ քեզ՝ ըստ աւուրց երկնից ի վերայ երկրի:

דברים יא ,**יג** - יא ,**כא** וְהָיָה, אִם-שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל-מִצְוֹתַי, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם, הַיּוֹם

…אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם--כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ .

Այլալեզու Հմր 118

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 2: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 53,5x53 սմ: ՏՈՂ՝ 44: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

Ծնթ. Գնուած է 14 փետրվարի 1967 թ., Երեւան քաղաքի բնակիչ Յակոբ Գառնիկի Երիցեանից:

MS 118, scroll. *Number of folios:* 2. *Material:* parchment. *Dimensions:* 53,5x53 cm. *Lines:* 44. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged.

Note: Bought from H. Eritzian, on February 14, 1967, Yerevan.

CONTENTS: Genesis 22:4–27:29.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ ԻԲ.4–ԻԷ.29՝ Եւ յաւուրն երրորդի համբարձ Աբրաամ զաչս իւր եւ ետես զտեղին ի հեռաստանէ... Եւ ծառայեսցեն քեզ ազգք, եւ երկիր պագցեն քեզ իշխանք, եւ եղիցես տէր եղբաւր քումմ, եւ երկիր պագցեն քեզ որդիք հաւր քոյ:

בְּרֵאשִׁית כב, **ד** - כז, **כט** בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי, וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת-עֵינָיו וַיַּרְא אֶת-הַמָּקוֹם--מֵרָחֹק
... יַעַבְדוּךָ עַמִּים, וישתחו (וְיִשְׁתַּחֲוּוּ) לְךָ לְאֻמִּים--הֱוֵה גְּבִיר לְאַחֶיךָ, וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְךָ בְּנֵי אִמֶּךָ.

Այլալեզու Հմր 132

ԿԱԻԷ ԹԱՍ

קערה קרמית

ՇՐՋԱԳԻԾԸ՝ 14 սմ: Անընթեռնելի:

Ծնթ. Նուէր է ստացուած իրանահայ Ջիբրայէլ Այվազի Խուդավերդեանից, 21 յունիսի 1971 թ.:

Note: Donated to the Matenadaran by Iranian-Armenian J. Khudaverdian, on June 21, 1971.

15

Այլալեզու Հմր 136

ԵՍԹԵՐ

אסתר

ԹԵՐԹ՝ 2: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 32,5x11,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ երկսիւն եւ եռասիւն: ՏՈՂ՝ 14: ՎԻՃԱԿ՝ լավ:

Ծնթ. Նուէր է ստացուած բեյրութաբնակ կեսարացի Պերճ Մելիքի Կարապետեանից 22.06. 1972 թ.:

MS 136, scroll. *Number of folios:* 2. *Material:* parchment. *Dimensions:* 32,5x11,5 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 14. *Condition:* the writing area is in good condition.

Note: Donated to the Matenadaran by P. Karapetian from Beirut, on June 22, 1972.

CONTENTS: Esther 1:1–2:9.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵՍԹԵՐ Ա.1–Բ.9՝ Եւ եղեւ յետ բանիցս այսոցիկ յաւուրս Արտաշէսի որ եւ այս Արտաշէս ալաւ ի Հնդկաց աշխարհէն մինչեւ յԵթովպիա... Եւ հաճոյ եղեւ նմա աղջիկն, եւ եգիտ նա շնորհս առաջի նորա, եւ փութացաւ նմա տալ զաճառն եւ զմասն դարմանոյ նորա:

אסתר א ,א - ב ,**ט** וַיְהִי, בִּימֵי אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ: הוּא אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ, הַמֹּלֵךְ מֵהֹדּוּ וְעַד-כּוּשׁ
...וַתִּיטַב הַנַּעֲרָה בְּעֵינָיו, וַתִּשָּׂא חֶסֶד לְפָנָיו, וַיְבַהֵל אֶת-תַּמְרוּקֶיהָ וְאֶת-מָנוֹתֶהָ לָתֵת לָהּ.

16

Այլալեզու Հմր 138

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 32x4,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ միասիւն: ՏՈՂ՝ 4:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, աջ եզրից շեղակի կտրուած:

Ծնթ. Ստացուած է 4 հոկտեմբերի 1972 թ., իրանահայ անանուն ներգաղթողից:

MS 138, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 32x4,5 cm. *Columns:* 1. *Lines:* 4. Script: square. *Condition:* writing area is in good condition. The right egde is transversally cut away.

Note: Received from an unknown Iranian-Armenian, on October 4, 1972.

CONTENTS: Deuteronomy 6:4-10.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Զ.4-10՝ Լուր Իսրայէլ, տէր Աստուած մեր՝ Տէր մի է... Զոր երդուաւ հարցն քոց Աբրահամու, եւ Սահակայ, եւ Յակովբա տալ քեզ զքաղաքս մեծամեծս եւ գեղեցիկս զորս ոչ շինեցեր:

דברים ו ,**ד - ו, י** שְׁמַע, יִשְׂרָאֵל: יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, יְהוָה אֶחָד,

…אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב-לָתֶת וְטֹבֹת, אֲשֶׁר לֹא-בָנִית.

17

Այլալեզու Հ՝ 139

ԱՆԸՆԹԵՌՆԵԼԻ

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ, կոտրուած ապակեայ գլանի հետ: Բերուած է Լվովից, Վոլոդյա Գրիգորեանի միջոցով, 6 դեկտեմբերի 1962 թ.: Գտնվել է աւերակ շէնքի հիմքի միջից:

MS 139, Illegible. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment, with a broken glass cylinder. Found in a ruined building. Brought from Lvov by V. Grigorian, on December 6, 1962.

Այլալեզու Հմր 141

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 10,3x9,8 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ միասիւն: ՏՈՂ՝ 22:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

Ծնթ. Նուէր է ստացուած թիֆլիսաբնակ Ռաֆայել Մարգարի Միքայելեանից՝ Բ. Չուգասզեանի միջոցով, 9 մարտի 1978 թ.:

MS 141, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:*10,3x9,8 cm. *Columns:*1. *Lines:* 22. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged.

Note: Donated to the Matenadaran by R. Mikaelian from Tbilisi through B. Chugaszian, on March 9, 1978.

CONTENTS: Deuteronomy 6:4-10, 11:13-22.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ա) ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ձ.4-10՝ Լուր Իսրայէլ, տէր Աստուած մեր՝ Տէր մի է... Եւ եղիցի յորժամ տանիցի զքեզ տէր Աստուած քո յերկիրն զոր երդուաւ հարցն քոց Աբրահամու, եւ Սահակայ, եւ Յակովբա տալ քեզ:

דברים ו ,**ד -ו, י** שְׁמַע, יִשְׂרָאֵל: יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, יְהוָה אֶחָד

…וְהָיָה כִּי יְבִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב-לָתֶת לָךְ:

բ) ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ ԺԱ.13-21՝ Եւ եթէ լսելով լուիցես ամենայն պատուիրանաց նորա զոր ես պատուիրեմ քեզ այսաւր... Եւ աւուրք որդւոց ձերոց ի վերայ երկրին՝ զոր երդուաւ Տէր հարցն քոց տալ ձեզ՝ ըստ աւուրց երկնից ի վերայ երկրի:

דברים יא ,**יג -יא** ,**כא** וְהָיָה, אִם-שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל-מִצְוֹתַי, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם, הַיּוֹם

… עַל-הָאָרֶץ. וִימֵי בְנֵיכֶם, עַל הָאֲדָמָה, אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם-כִּימֵי הַשָּׁמַיִם

19

Այլալեզու Հմր 148

ՊՍԱԿ ԳՐՈՑ

כתר תורה

ԺԸ. դար

ԹԵՐԹ՝ 185: ՆԻՒԹ՝ թուղթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 33,3x24,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ միասիւն, 28,5x18 սմ: ՏՈՂ՝ 36-42: ԿԱՋՄԸ՝ դրոշմազարդ կաշի: ՊԱՀՊԱՆԱԿ՝ 1:

ՎԻՃԱԿ՝ սկզբից թերի, ջուր տեսած: Առաջին եւ երկրորդ էջերը պատռուած են, կազմի Բ. փեղկի աստառը՝ նույնպէս:

Ծնթ. Գնուած է երեւանաբնակ Ռուբեն Լիպարիտի Շահբազեանից, 19 ապրիլի 1975 թ.:

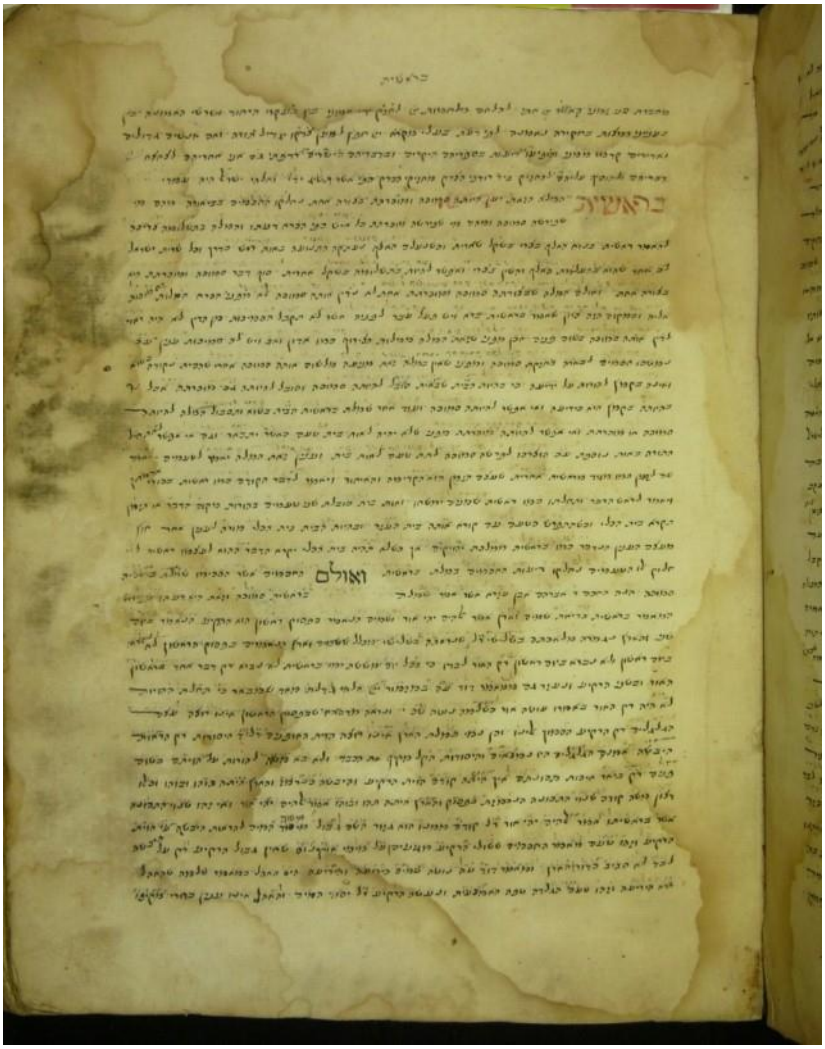
Ծնթ. Աշխատութիւնը գրուել է ԺԴ. դարում, Փոքր Ասիայի Նիկոմեդիա գաւառում, հեղինակը Ահարոն բեն Էլիեահն է (1300-1369): ԺԸ. դարում ձեռագիրն ընդօրինակել է Մոշէ բեն Աբրահամը: Բաղկացած է 34 մասից, որոնցից 12-ը Ծնունդք գրքի մեկնութիւններն են, 10-ը՝ Ելքի, 10-ը՝ Ղեւտականի եւ 2-ը՝ Թիւք-ի:

MS 148, Keter Torah, 185 ff., *Material:* paper. *Dimensions:* 33,3x24,5 cm. *Columns:* 1. *Lines:* 36-42. *Binding:* ornamented leather. *Guard-leaves:* 1. *Script*: Semi-cursive Sephardic. *Condition:* writing area is damaged in the beginning, some traces of humidity. The first and second folios are torn, the lining of the back cover as well.

Note: Bought from R. Shahnazarian in Yerevan on April 19, 1975.

Note: Written in 14th century in Nikomedia (Asia Minor) by Aharon Ben Eliyah (1300-1369), copied by Moshe Ben Abraham in the 18th century.

MS consists of 34 parts, 12 of them are commentaries on the Genesis, 10 on the Exodus, 10 on the Leviticus and 2 on the Numbers.



Ms №148.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ (հատվածներ ձեռագրից)

002a[2] - Այն ամէնն, ինչ գրուած է Հնգամատեանում, աստուածային պատգամ է: Առանց գրի առնելու՝ բանաւոր փոխանցմամբ հնարաւոր չէ դատողութիւններ անել անցեալի իրողութիւնների մասին: Սերունդ է գնում, սերունդ է գալիս, փոխւում են հայեացքները, փոխւում են նաեւ ժամանակները՝ իրադարձութիւնների պէս, հետեւաբար բանաւոր աւանդուած պատմութիւնները կարող են մոռացության մատնուել, իսկ գրի առնելու դէպքում հնարաւոր չէ դրանք խեղաթիւրել, փոխել…

[2] Թուայնացուած տարբերակի էջահամարը:

מה שיש בתורה מצוה אלהית כלו נכתב כי אין יניח העניים מסורים על פה בלי מכתב ודור הולך ודור בא והדיעות ישתנו הזמנים יתחלפו כפי שהמקרים ואולי שכחו הדברים המסורים אבל אם הם כתובים אי אפשר השתונם...

026a - Քանզի «Իսահակ»-ում նրան կոչեց հետնորդ «մեծ եղբայր Հաբեթի», ճիշտ է, որ «մեծ» բառը Հաբեթին է վերաբերում: Հաբեթն է եղել մեծը, իսկ Սեմը Եբերի բոլոր որդիների հայրն է, եւ նրանից է սերում Աբրահամը: Իսկ ինչո՞ւ է Հաբեթի հետ առնչութիւնը կարեւորւում, որովհետեւ կապուած են եղել եղբայրաբար, հարգանք են տածել նրանց նախնիների հանդէպ, եւ հնարաւոր չէ, որ «մեծ» բառը վերաբերեր Սեմին…

026a

כי ביצחק יקרא לו זרע אחי יפת הגדול הנכון שמלת הגדול חוזר ליפת והטעם אעם שיפת היה הגדול שם זכה להיות אבי כל בני עבר שאברהם יצא ממנו ולמה יחס הערך ליפת מפני שלו היו קרובים באחוה מפני שכבדו לאביהם ולא יתכן להיות הגדול חוזר לשם...

20

Այլալեզու Հ^{մր} 195

ԵՍԹԵՐ

Esther

אסתר

ԹԵՐԹ՝ 1, գլանաձեւ: ՆԻՒԹ՝ կաշի: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 29x3մ 35 սմ, կարուած 6 կտորից: ՏՈՂ՝ 20: ՎԻՃԱԿ՝ լաւ:

Ծնթ. Ստացուած է 18 մարտի 1987թ.:

MS 195, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* leather. *Dimensions:* 29x3m,35 cm, sewn of 6 parts. *Lines:* 20. *Script*: square. *Condition:* the writing area is not damaged.

Note: Received on March 18, 1987.

CONTENTS: Esther 1:1–10:3.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵՍԹԵՐ Ա.1–Ժ.3՝ Եւ եղեւ յետ բանիցս այսոցիկ յաւուրս Արտաշէսի որ եւ այս Արտաշէս կալաւ ի Հնդկաց աշխարհէն մինչեւ յԵթովպիա հարիւր քսան եւ եօթն գաւառս... Եւ փառաւորեալ եւ սիրեցեալ էր ի Հրէից անտի, եւ պատմէր զիրսն եղեալսն ամենայն ազգատոհմին իւրում:

אסתר א ,א - י,ג וַיְהִי, בִּימֵי אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ: הוּא אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ, הַמֹּלֵךְ מֵהֹדּוּ וְעַד-כּוּשׁ...
וְגָדוֹל לַיְהוּדִים, וְרָצוּי לְרֹב אֶחָיו--דֹּרֵשׁ טוֹב לְעַמּוֹ, וְדֹבֵר שָׁלוֹם לְכָל-זַרְעוֹ .

21

Այլալեզու Հմր 121 (Վիննիցայի Հմր 13549)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 788x53 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 49-52:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ - տեղ պատռված, խոնաւութիւնից քայքայված:

MS 121, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 788x53 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 49-52. *Script:* square. *Condition:* writing area is damaged, torn, decayed from water.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus 1:1–18:26.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկինն եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בראשית א,א - נ,כו בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וָעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–ԺԸ.26՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Եւ դատէին զժողովուրդն յամենայն ժամ: Բայց զբան ինչ մեծ հասուցանէին առ Մովսէս. եւ զամենայն բան թեթեւ՝ ինքեանք դատէին:

שמות א ,א - יח,כו וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה ...

וְשָׁפְטוּ אֶת-הָעָם, בְּכָל-עֵת: אֶת-הַדָּבָר הַקָּשֶׁה יְבִיאוּן אֶל-מֹשֶׁה, וְכָל-הַדָּבָר הַקָּטֹן יִשְׁפְּטוּ הֵם.

22

Այլալեզու Հմր 221

ԵՍԹԵՐ

אסתר

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 317,5x10,7 սմ: Պատեանը՝ արծաթ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 4-6 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 15: ՎԻՃԱԿ՝ լաւ:

Ծնթ. Գնուել է 2011 թ.:

MS 195, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:*, 317,5x10,7 cm. *Columns:* 4-6. *Lines:* 15. *Script*: square. *Binding:* ornamented silver. *Condition:* The writing area is not damaged.

Note: Bought in 2011.

CONTENTS: Esther 1:1–10:3.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵՍԹԵՐ Ա.1–Ժ.3՝ Եւ եղեւ յետ բանիցս այսոցիկ յաւուրս Արտաշէսի, որ եւ այս Արտաշէս կալաւ ի Հնդկաց աշխարհէն մինչեւ յԵթովպիա… Եւ էր մեծ ի թագաւորութեանն իւրում, եւ փառաւորեալ՝ եւ սիրեցեալ էր ի հրէից անտի, եւ պատմէր զիրսն եղեալսն ամենայն ազգատոհմին իւրում:

אסתר **א,א** - י,ג וַיְהִי, בִּימֵי אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ: הוּא אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ, הַמֹּלֵךְ מֵהֹדּוּ וְעַד-כּוּשׁ

... וְרָצוּי לְרֹב אֶחָיו--דֹּרֵשׁ טוֹב לְעַמּוֹ, וְדֹבֵר שָׁלוֹם לְכָל-זַרְעוֹ.

Ms №221.

23

Այլալեզու Հմր 231 (Վիննիցայի Հմր 10634)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 795x 24,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւն: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ պատռուած, խոնաւութիւն տեսած:

MS 231, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 795x24,5 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is damaged, torn, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus 1:1–12:2.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בראשית א ,א - נ,כו בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וָעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א - מ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה ...כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԺԲ.2՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան եւ ասէ... Խաւսեաց ընդ որդիսն Իսրայէլի՝ եւ ասասցես ցնոսա, Կին ոք՝ եթէ սերմ առցէ:

וַיִּקְרָא א, א - יב, ב אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר... דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לֵאמֹר, אִשָּׁה כִּי תַזְרִיעַ.

24

Այլալեզու Հմր 232 (Վիննիցայի Հմր 13591)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 844x43,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-6 սիւն: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 232, scroll. *Number of folios:*1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 844x43,5 cm. *Columns:* 3-6. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis 1:1–50:3.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.3՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկինն եւ զերկիր...Եւ լացին զնա աւուրք քառասուն, զի այնպէս թուէին աւուրք թաղելոց:

בראשית א, א - נ,ג בְּרֵאשִׁית, בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיִּמְלְאוּ-לוֹ אַרְבָּעִים יוֹם, כִּי כֵן יִמְלְאוּ יְמֵי הַחֲנֻטִים.

25

Այլալեզու Հմր 233 (Վիննիցայի Հմր 13559)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 550x48 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւն: ՏՈՂ՝ 59:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար. տեղ-տեղ պատռուած, խոնաւութիւն տեսած:

MS 233, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 550x48 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 59. *Script*: Square. *Condition:* writing area is damaged, torn, some traces of humidity.

CONTENTS: Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻՒՔ ԻԱ.29–ԼԶ.13՝ Վայ քեզ Մովաբ: Կորեար ժողովուրդ Քամովսայ, մատնեցան ուստերք նոցա ի փախուստ, եւ դստերք նոցա ի գերութիւն թագաւորին Ամուրհացւոց… Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר כא ,כט -לו,יג אוֹי-לְךָ מוֹאָב, אָבַדְתָּ עַם-כְּמוֹשׁ; נָתַן בָּנָיו פְּלֵיטִם וּבְנֹתָיו בַּשִּׁבְית, לְמֶלֶךְ אֱמֹרִי סִיחוֹן ...אֲלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի...Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

א דברים,א - לד ,יב אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל
... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאל .

26

Այլալեզու Հմր 234 (Վիննիցայի Հմր 13545)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1267x34 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ խոնաւութիւն տեսած:

MS 234, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1267x34 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus 1:1–32:4.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית א,א - נ ,כו בְּרֵאשִׁית, בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וָעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–ԼԲ.4՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց, իւրաքանչիւր ըստ համաւրէն տանց իւրեանց մտանէին... Այս են աստուածք քո, Իսրայէլ, որ հանին զքեզ յերկրէն Եգիպտացւոց:

שמות א ,א - לב,ד וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה- וַיִּקַּח מִיְּדָם, וַיְצַר אֹתוֹ בַּחֶרֶט, וַיַּעַשֵׂהוּ, עֵגֶל מַסֵּכָה... אֵלֶּה אֱלֹהֶיךָ יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁר הֶעֱלוּךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם.

Այլալեզու Հմր 235 (Վիննիցայի Հմր 13618)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 873,5x43,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 4-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 48:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 235, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 873,5x43,5 cm. *Columns:* 4-5. *Lines:* 48. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Numbers 18:8–36:13, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻՒՔ ԺԸ.8–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Ահարովնի՝ եւ ասէ, Ես ահաւասիկ ետու ձեզ զպահեստ պտղոց իմոց... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר יח ,ח - לו,יג וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל- אַהֲרֹן, וַאֲנִי הִנֵּה נָתַתִּי לְךָ, אֶת-מִשְׁמֶרֶת תְּרוּמֹתָי...**אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.**

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים א ,א - לד ,יב אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל
... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

Այլալեզու Հմր 236 (Վիննիցայի Հմր 13590)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1185,5x40 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3- 4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 50:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 236, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1185,5x40 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 50. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers complete,

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית א ,א - כו, נ בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ

...וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א - מ ,לח וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה

...כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵՒՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א, א - כז, לד וַיִּקְרָ֣א, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֛ה אֵלָ֖יו, מֵאֹ֣הֶל מוֹעֵ֑ד לֵאמֹ֕ר... אֵ֚לֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁ֣ר צִוָּ֔ה יְהוָ֥ה אֶת-מֹשֶׁ֖ה--אֶל-בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל: בְּהַ֖ר, סִינָֽי.

ԹԻՒՔ Ա.1–Բ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Եւ զաւր նորա անցեալք ի հանդիսի, յսուն եւ ինն հազար եւ չորեք հարիւր:

במדבר א, א - ב, יג וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל-מֹשֶׁ֑ה בְּמִדְבַּ֣ר סִינַ֗י, בְּאֹ֣הֶל מוֹעֵ֔ד:..

וּצְבָאֹ֑ו, וּפְקֻדֵיהֶ֖ם--תִּשְׁעָ֥ה וַחֲמִשִּׁ֖ים אֶ֥לֶף, וּשְׁלֹ֥שׁ מֵאֹֽות.

29

Այլալեզու Հմր 237 (Վիննիցայի Հմր 13574)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 924x43 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 55:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 237, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 924,5x43 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 55. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus 1:1–4:26.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א,א - נ, כו** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ
...וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיְחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Զի ամսն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א - מ, לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה
...כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–Դ.26՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Եւ զամենայն զճարպ նորա հանցէ ի սեղանն, իբրեւ զճարպ զոհի փրկութեանն, եւ քեւեսցէ վասն նորա քահանայն ի մեղացն իւրոց, եւ թողցի նմա:

ויקרא א, א -ד,כו וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר
...וְאֶת-כָּל-חֶלְבּוֹ יַקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה, כְּחֶלֶב זֶבַח הַשְּׁלָמִים; וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן מֵחַטָּאתוֹ, וְנִסְלַח לוֹ.

30

Այլալեզու Հմր 238 (Վիննիցայի Հմր 13602)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)
תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 341x 35,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3- 4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ վատ, տեղ-տեղ պատռուած, գունաթափուած, խոնաւութիւն տեսած:

MS 238, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 341x35,5 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is damaged, torn, discoloured, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis 1:1–25:34.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–ԻԵ.34՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ Յակոբ ետ Եսաւայ հաց եւ թան ոսպնեայ, կերաւ եւ արբ, եւ յարեաւ գնաց: Եւ անարգեաց Եսաւ զանդրանկութիւնն:

בְּרֵאשִׁית א, א - כה לד,בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ…
וַיַּעֲקֹב נָתַן לְעֵשָׂו, לֶחֶם וּנְזִיד עֲדָשִׁים, וַיֹּאכַל וַיֵּשְׁתְּ, וַיָּקָם וַיֵּלַךְ; וַיִּבֶז עֵשָׂו, אֶת-הַבְּכֹרָה.

31

Այլալեզու Հմր 239 (Վիննիցայի Հմր 268.13582)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 752x43 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3- 4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 43:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ պատռուած:

MS 239, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 752x43 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 43. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged, some torn places.

CONTENTS: Genesis 1:1–25:34, Deuteronomy 1:1–34:15.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻՒՔ ԼԱ.52–ԼՋ.13՝ Եւ եղեւ ամենայն ոսկի հասին զոր հանին Տեառն, վեշտասան հազար եւ եւթն հարիւր եւ յսուն սկեղ՝ հազարապետաց անտի... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר **לא, נ - לו, יג** וַיְהִי כָּל-זְהַב הַתְּרוּמָה, אֲשֶׁר הֵרִימוּ לַיהוָה--שֵׁשׁ עָשָׂר אֶלֶף שְׁבַע-מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים, שֶׁקֶל מֵאֵת שָׂרֵי הָאֲלָפִים ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים א, א - לד יב אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל,...
וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

32

Այլալեզու Հմր 240 (Վիննիցայի Հմր 13644)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 480,5x56 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3- 4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ վատ, տեղ-տեղ պատռուած:

MS 240, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 480,5x56 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is damaged, some torn places.

CONTENTS: Deuteronomy 2:26–28:3.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Բ.26–ԻԸ.3՝ Եւ առաքեցի հրեշտակս յանապատէն Կեդմովթայ առ Սեհովն արքայ Եսբովնեա բանիւք խաղաղութեամբ... Աւրհնեալ լիցիս դու ի քաղաքի, եւ աւրհնեալ յանդի:

בָּרוּךְ אַתָּה, בָּעִיר; וּבָרוּךְ …סִיחוֹן מֶלֶךְ חֶשְׁבּוֹן, דִּבְרֵי שָׁלוֹם **ג** וְאֶשְׁלַח מַלְאָכִים מִמִּדְבַּר קְדֵמוֹת, אֶל,**כח - כו** ,**ב דברים** .אַתָּה, בַּשָּׂדֶה

33

Այլալեզու Հմր 241 (Վիննիցայի Հմր 75.13622)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1774x46 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 241, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1774x46 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Leviticus 23:6–27:34, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ ԻԳ.6–ԻԷ.34՝ Եւ յաւուրն հնգետասաներորդի նորին ամսոյ՝ տաւն բաղարջակերաց Տեառն, զեւթն աւր բաղարջակերիք… Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא כג ו,- כז לד,עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה, חַג הַמַּצּוֹת לַיהוָה: שִׁבְעַת יָמִים, מַצּוֹת תֹּאכֵלוּ

… אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–Լ.Զ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան… Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד

…אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים א,א - לד,יב אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

34

Այլալեզու Հմր 242 (Վիննիցայի Հմր 13639)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 484x51,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 44:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 242, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 484x51,5 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 44. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis 1:1–29:35.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–ԻԹ.35՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ յղացաւ դարձեալ, ծնաւ որդի, եւ ասէ. Զայս միւս անգամ գոհացայց զՏեառնէ, եւ կոչեաց զանուն նորա Յուդա: Եւ եկաց ի ծննդոց:

בְּרֵאשִׁית א, א - בְּרֵא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ כט,לה

... וַתַּהַר עוֹד וַתֵּלֶד בֵּן, וַתֹּאמֶר הַפַּעַם אוֹדֶה אֶת-יְהוָה--עַל-כֵּן קָרְאָה שְׁמוֹ, יְהוּדָה; וַתַּעֲמֹד, מִלֶּדֶת.

Այլալեզու Հմր 243 (Վիննիցայի Հմր 13548)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1743x35 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, վերջին մասը պատռուած:

MS 243, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1743x35 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged, the last part is torn.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus comlete, Leviticus 1:1–16:5.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկինն եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית א, א - נ, כו בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ...וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בְּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Զի ամսն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א, א - מ, לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה

...כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԺԶ.5՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ...Եւ ի ժողովրդենէ որդւոցն Իսրայէլի առցէ երկուս նոխազս յայծեաց վասն մեղաց, եւ խոյն մի յողջակէզ:

ויקרא א ,א - טז ,ה וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר,
...וּמֵאֵת, עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, יִקַּח שְׁנֵי-שְׂעִירֵי עִזִּים, לְחַטָּאת; וְאַיִל אֶחָד, לְעֹלָה.

36

Այլալեզու Հմր 244 (Վիննիցայի Հմր 13588)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)
תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1538,5x35 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 45:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 244, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1538,5x35 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 45. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus 1:1–3:11.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית א ,א - נ כו ב רֵאשִׁית, בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ, ...
וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיְחַנְּטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות **א ,א - מ לח** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה, ...
כִּי עָנָן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם .

ՂԵՒՏԱԿԱՆ Ա.1–Գ.11՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Կորզեալ՝ հանցէ քահանայն ի սեղանն հոտ անուշից պտուղ Տեառն:

ויקרא א ,א - ג, יא וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר,

...וְהִקְטִירוֹ הַכֹּהֵן, הַמִּזְבֵּחָה--לֶחֶם אִשֶּׁה, לַיהוָה.

37

Այլալեզու Հմր 245 (Վիննիցայի Հմր 13604)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2305x42,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 48:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ պատռուած:

MS 245, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2305x42,5 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 48. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, some torn places.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete. Leviticus comlete, Numbers 38:25–36:13, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית א ,א - נ ,כו בְּרֵא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ

... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם .

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות **א** ,**א** - **מ** ,**לח** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה

... כִּי עָנֵן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם...

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէլի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא **א**,**א** -**כז** ,**לד** וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר

... אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ ԼԸ.25–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר יח, כה - לו ,**יג** וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

...אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱԻՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים א ,**א** - **לד** , **יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל,

... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל .

Այլալեզու Հմր 246 (Վիննիցայի Հմր 13612)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 604x44 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 50:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ պատռուած, խոնաւութիւն տեսած:

MS 246, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment, *Dimensions:* 604x44 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 50. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, some parts torn, traces of humidity.

CONTENTS: Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א -לו,יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים א ,א - לד, יב אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל...
וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל .

Այլալեզու Հմր 247 (Վիննիցայի Հմր 15)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 2: ՆԻԻԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ առաջին թերթ՝ 47x67 սմ, երկրորդ թերթ՝ 48x63 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 247, scroll. *Number of folios:* 2. *Material:* parchment, *Dimensions:* first folio 47x67cm, second folio 48x63. *Columns:* 4. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Deuteronomy 1:17–4:10, 17:20–22:9.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Թերթ 1՝ ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.17–Դ.10՝ Եւ մի խորշիցիս յերեսաց մարդւոյ. զի դատաստան Աստուծոյ է... Զաւրն յորում ասացէք դուք առաջի տեառն Աստուծոյ ձերոյ:

דברים א ,יז - ד ,י לֹא תָגוּרוּ מִפְּנֵי-אִישׁ, כִּי הַמִּשְׁפָּט לֵאלֹהִים הוּא...יוֹם, אֲשֶׁר עָמַדְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּחֹרֵב.

Թերթ 2՝ ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ ԺԷ.20–ԻԲ.9՝ Զի մի հպարտանայցէ սիրտ նորա ի վերայ եղբարց իւրոց, զի մի յանցանիցէք պատուիրանաւքս յաջ կամ յահեակ... Մի վարեսցես զայգի քո այլ եւ այլ, զի մի սրբեսցին արմտիքն եւ սերմն զոր սերմանիցես ընդ բերից այգւոյ քո:

דברים יז,כ - כב, ט לְבִלְתִּי רוּם-לְבָבוֹ מֵאֶחָיו, וּלְבִלְתִּי סוּר מִן-הַמִּצְוָה יָמִין וּשְׂמֹאול...

לֹא-תִזְרַע כַּרְמְךָ, כִּלְאָיִם: פֶּן-תִּקְדַּשׁ, הַמְלֵאָה הַזֶּרַע אֲשֶׁר תִּזְרָע, וּתְבוּאַת, הַכָּרֶם.

40

Այլալեզու Հմր 248 (Վիննիցայի Հմր 13576)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2817x57,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 52:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 248, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2817x57,5 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 52. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis 32:15–50:25, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԾՆՈՒՆԴՔ ԼԲ.15–Ծ.25՝ ուղտս ծնեալս կոզռամբք հանդերձ՝ երեսուն, կովս քառասուն… Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եղին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **לב** ,**טז** - **נ,כו** גְּמַלִּים מֵינִיקוֹת וּבְנֵיהֶם, שְׁלֹשִׁים פָּרוֹת אַרְבָּעִים
…וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց… Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות **א** ,**א** - **מ, לח** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה אֵת יַעֲקֹב, אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ
…כִּי עָנָן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ… Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא **א**,**א** - **כז** ,**לד** וַיְקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר… אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան… Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א -**לו** ,**יג** וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינָי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד … אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի… Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **א** ,**א** - **לד** ,**יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל
… וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל .

Այլալեզու Հմր 249 (Վիննիցայի Հմր 13693)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 917x40 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 49:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 249, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 917x40 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 49. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus 1:1–13:5, Leviticus complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եղին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א,א - נ, כו** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ

... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם

ԵԼՔ Ա.1–ԺԳ.5՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Եւ եղիցի յորժամ եթէ տանիցի զքեզ Տէր Աստուած քո յերկրին Քանանացւոց, եւ Քետացւոց, եւ Ամովրհացւոց, եւ Խեւացւոց, եւ Յեբուսացւոց:

שמות **א,א - יג,ה** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה אֵת יַעֲקֹב, אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ,

...וְהָיָה כִּי-יְבִיאֲךָ יְהוָה אֶל-אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי,

Այլալեզու Հմր 250 (Վիննիցայի Հմր 13541)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1380,2x19,8 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 1-7 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 250, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1380,2x19,8 cm. *Columns:* 1-7. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Exodus 7:18–40:36, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ Է.18–Խ.36՝ Եւ ձկունք որ ի գետ այդր են, սատակեսցին, եւ նեխեսցի գետդ, եւ ոչ կարասցեն Եգիպտացիք ըմպել ջուր ի գետոյ այտի... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות **ז,יח- מ,לח** וְהַדָּגָה אֲשֶׁר-בַּיְאֹר תָּמוּת, וּבָאַשׁ הַיְאֹר; וְנִלְאוּ מִצְרַיִם, לִשְׁתּוֹת מַיִם מִן-הַיְאֹר,

...כִּי עָנָן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ...Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא **א ,א - כז, לד** וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר -

...אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי,

ԹԻԻՔ Ա.1–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան...Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינָי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד...

אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים **א,א - לד,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל,
...וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל

43

Այլալեզու Հմր 251 (Վիննիցայի Հմր 13527)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 882,5x24 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 1-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ կարկատած:

MS 251, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 882,5x24 cm. *Columns:* 1-4. *Lines:* 42. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, some parts patched.

CONTENTS: Leviticus 23:22–27:34, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ ԻԳ.22–ԻԷ.34՝ Եւ յորժամ հնձիցէք զհունձս երկրի ձերոյ, մի առ հասարակ զնշխարն հնձոցն անդւոյ քո ի հնձելն քում ամփոփիցես, եւ զանկեալն ի հնձոց քոց մի ժողովիցես... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէլի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא **כג,כ -כז,לד** וּבְקֻצְרְכֶם אֶת-קְצִיר אַרְצְכֶם, לֹא-תְכַלֶּה פְּאַת שָׂדְךָ בְּקֻצְרֶךָ, וְלֶקֶט קְצִירְךָ, לֹא תְלַקֵּט...אֵלֶּה
הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–Լ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד...

אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–Լ.Դ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի...Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **א,א - לד ,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל...

וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל

44

Այլալեզու Հմր 252 (Վիննիցայի Հմր 13633)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2032x68,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 52:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 252, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2032x68,5 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 52. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus 1:1–14:28.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א,א-נ,כו** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם , וְאֵת הָאָרֶץ

...וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց։

שמות **א**,**א** - **מ**,**לח** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה: אֵת יַעֲקֹב, אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ... כִּי עָנָן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԺԴ.28՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան... Եւ դիցէ քահանայն յիւղոյ անտի որ իցէ ի ձեռին իւրում՝ ի վերայ բլթակի։

וַיִּקְרָא **א**,**א** - **יד**, **כח** אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד... וְנָתַן הַכֹּהֵן מִן-הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל-כַּפּוֹ.

45

Այլալեզու Հմր 253 (Վիննիցայի Հմր 13546)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1736x35 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 253, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1736x35 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus 1:1–18:25.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս։

בְּרֵאשִׁית **א**, **א** - **נ**, **כו** בְּרֵאשִׁית, בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות **א** ,**א - מ** ,**לח** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה אֵת יַעֲקֹב, אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ ...כִּי עָנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԺԸ.25՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Եւ եղեւ գարշելի երկիրն, եւ հանդէս արարի անաւրէնութեան նորա ի նմանէ, եւ տաղտակացաւ երկիրն ի բնակչաց իւրոց:

וַיִּקְרָא **א** ,**א - יח** ,**כה** אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר... וַתִּטְמָא הָאָרֶץ, וָאֶפְקֹד עֲוֹנָהּ עָלֶיהָ; וַתָּקִא הָאָרֶץ, אֶת-יֹשְׁבֶיהָ.

46

Այլալեզու Հմր 254 (Վիննիցայի Հմր 13567)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1150,5x40,5-43,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 49:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ պատռուած, գունափոխուած:

MS 254, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1150,5x43,5 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 49. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, traces of humidity, some torn parts.

CONTENTS: Numbers 2:15–36:13, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻՒՔ Բ.15–ԼԶ.13՝ Եւ զաւրն նորա անցեալք ի հանդիսի քառասուն եւ հինգ հազարք եւ վեց հարիւր եւ յսուն... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר ב, טו - לו, יג וּצְבָאוֹ, וּפְקֻדֵיהֶם--חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף ,וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים **...** אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים **א, א -לד,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל,
... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל- יִשְׂרָאֵל.

47

Այլալեզու Հմր 255 (Վիննիցայի Հմր 13613)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1256x38,8 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 52:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 255, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment, *Dimensions:* 1256x38,8 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 52. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus 1:1–21:7.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א,א - נ ,כו** בְּרֵא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות **א,א - מ ,לח** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה אֵת יַעֲקֹב, אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ ... כִּי עָנָן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵՒՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԱ.7՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Կին պոռնիկ եւ պղծեալ մի առնուցուն, եւ զկին հանեալ յառնէ իւրմէ մի առնուցուն, զի սուրբ է Տեառն Աստուծոյ իւրոյ:

וַיִּקְרָא **א** ,**א - כא,ז** וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר...אִשָּׁה זֹנָה וַחֲלָלָה לֹא יִקָּחוּ, וְאִשָּׁה גְּרוּשָׁה מֵאִישָׁהּ לֹא יִקָּחוּ: כִּי-קָדֹשׁ הוּא, לֵאלֹהָיו.

48

Այլալեզու Հմր 256 (Վիննիցայի Հմր 3528)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1762x48 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 256, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1762x48 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus 1:1–38:3.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א, א - נ,כו** בְּרֵאשִׁית, בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ

...וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיְחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם .

ԵԼՔ Ա.1–ԼԸ.3՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Սա արար զամենայն կահ սեղանոյն, զխարիսխսն, եւ զբլշակն, եւ զտաշտսն, եւ զմսահանսն, եւ զբուրուառսն: Եւ զամենայն կահս նորա արար պղնձի:

שמות **א ,א - לח,ג** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה אֵת יַעֲקֹב, אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ ... וַיַּעַשׂ אֶת-כָּל-כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ, אֶת-הַסִּירֹת וְאֶת-הַיָּעִים וְאֶת-הַמִּזְרָקֹת, אֶת-הַמִּזְלָגֹת, וְאֶת-הַמַּחְתֹּת; כָּל-כֵּלָיו, עָשָׂה נְחֹשֶׁת.

49

Այլալեզու Հմր 257 (Վիննիցայի Հմր 13612)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 248x53 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 257, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 248x53 cm. *Columns:* 2-4. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Leviticus 13:24–24:22.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ ԺԳ.24–ԻԴ.22՝ Եւ մարմնոյ եթէ լինիցի ի մորթ նորա այրեցած հրոյ, եւ լինիցի ողջացեալ մորթ նորա այրեցածէ անտի, եւ լինիցի տեղի այրեցածին փայլուն կամ պաղպաջ սպիտակ... Իրաւունք մի եւ նոյն կացցեն եկին եւ բնակին, զի ես եմ Տէր Աստուած ձեր:

ויקרא יג,כ - כד,כב אוֹ בָשָׂר, כִּי-יִהְיֶה בְעֹרוֹ מִכְוַת-אֵשׁ; וְהָיְתָה מִחְיַת הַמִּכְוָה, בַּהֶרֶת לְבָנָה אֲדַמְדֶּמֶת-אוֹ לְבָנָה...מִשְׁפַּט אֶחָד יִהְיֶה לָכֶם, כַּגֵּר כָּאֶזְרָח יִהְיֶה: כִּי אֲנִי יְהוָה, אֱלֹהֵיכֶם.

50

Այլալեզու Հմր 258 (Վիննիցայի Հմր 13552)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1198x54,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 258, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1198x54,5 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus 1:1–12:15.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א, א - נ, כו** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ …
וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–ԺԲ.15 ՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ... Զեւթն աւր բաղարջ ուտիցէք, յառաջնմէ իսկ աւրէ անտի՝ անհետ առնիջիք զխմոր ի տանց ձերոց: Ամենայն որ ուտիցէ խմորեալ՝ սատակեսցի անձնն այն յԻսրայէլէ:

שמות **א,א -יב** ,**טו** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה אֵת יַעֲקֹב … שִׁבְעַת יָמִים, מַצּוֹת תֹּאכֵלוּ--אַךְ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן, תַּשְׁבִּיתוּ שְׂאֹר מִבָּתֵּיכֶם: כִּי כָּל-אֹכֵל חָמֵץ, וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִיִּשְׂרָאֵל--מִיּוֹם הָרִאשׁוֹן, עַד-יוֹם הַשְּׁבִעִי.

51

Այլալեզու Հմր 259 (Վիննիցայի Հմր 251)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 294,5x63,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 54:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 259, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 294,5x63,5 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 54. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis 1:1–24:63.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–ԻԴ.63՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ ել Իսահակ զբաւսնել ի դաշտին ընդ երեկս, ամբարձ զաչս իւր՝ եւ ետես:

בְּרֵאשִׁית **א** ,**א - כד**,**סג** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיֵּצֵא יִצְחָק לָשׂוּחַ בַּשָּׂדֶה, לִפְנוֹת עָרֶב; וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיַּרְא.

52

Այլալեզու Հմր 260 (Վիննիցայի Հմր 13640)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 400x40 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 260, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 400x40 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis 1:1–26:8.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–ԻԶ.8՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ եղեւ անդ բազում ժամանակս: Եւ կարկառաւ Աբիմելէք արքայ Փղշտացւոց ընդ պատուհան, եւ ետես զԻսահակ զի խաղայր ընդ Ռեբեկայ կնոջ իւրում:

בְּרֵאשִׁית **א , א - כו** ,**ח** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיְהִי, כִּי אָרְכוּ-לוֹ שָׁם הַיָּמִים וַיִּשְׁקֵף אֲבִימֶלֶךְ מֶלֶךְ פְּלִשְׁתִּים, בְּעַד הַחַלּוֹן; וַיַּרְא, וְהִנֵּה יִצְחָק מְצַחֵק, אֵת רִבְקָה אִשְׁתּוֹ.

53

Այլալեզու Հմր 261 (Վիննիցայի Հմր 13649)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2071x 47,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 261, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2071x47,5 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Leviticus 27:34–6:11, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ Ջ.18 - ԻԷ.34՝ Ամենայն արու քահանայիցն կերիցեն զայն, աւրէն յաւիտենական յազգս ձեր ի պտղոցն Տեառն, ամենայն որ մերձեսցի ի նոսա՝ սրբեսցի…Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא **ו,יא- כז,לד** כָּל-זָכָר בִּבְנֵי אַהֲרֹן, יֹאכְלֶנָּה--חֻק-עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם, מֵאִשֵּׁי יְהוָה; כֹּל אֲשֶׁר-יִגַּע בָּהֶם, יִקְדָּשׁ… אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי …

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան…Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו ,יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד …אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի… Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **א,א - לד,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל… וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

Այլալեզու Հմր 262 (Վիննիցայի Հմր 13578)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 4: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ թերթ 1՝ 68x52 սմ, թերթ 2՝ 67x52,5 սմ, թերթ 3՝ 66x52,5 սմ, թերթ 4՝ 70x52,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 262, scroll. *Number of folios:* 4. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1) 68x52 cm, 2) 67x52,5 cm, 3) 66x52,5 cm, 4) 70x52,5 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis 1:1–3:15, 6:13–10:28, 10:5–19:9, 27:36–30:35.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Թերթ 1՝ ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Գ.15՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ եղից թշնամութիւն ի մէջ քո եւ ի մէջ կնոջդ, եւ ի մէջ զաւակի քոյ եւ ի մէջ զաւակի դորա. նա սպասեսցէ քումմ գլխոյ, եւ դու սպասեսցես նորա գարշապարի:

בְּרֵאשִׁית **א א - ג,טו** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ...

וְאֵיבָה אָשִׁית, בֵּינְךָ וּבֵין הָאִשָּׁה, וּבֵין זַרְעֲךָ, וּבֵין זַרְעָהּ: הוּא יְשׁוּפְךָ רֹאשׁ, וְאַתָּה תְּשׁוּפֶנּוּ עָקֵב׃

Թերթ 2՝ ԾՆՈՒՆԴՔ Զ.13–Ժ.28՝ Եւ ասէ Տէր Աստուած ցՆոյ, Ժամանակ ամենայն մարդոյ հասեալ է առաջի իմ, զի լցաւ երկիր անիրաւութեամբ ի նոցանէ, եւ ահա ես ապականեցից զնոսա՝ եւ զերկիր... Եւ զԳեբաղ, եւ զԱբիմէէլ, եւ զՍաբեի:

בְּרֵאשִׁית **ו,יג - י,כח** וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים לְנֹחַ, קֵץ כָּל-בָּשָׂר בָּא לְפָנַי--כִּי-מָלְאָה הָאָרֶץ חָמָס, מִפְּנֵיהֶם; וְהִנְנִי מַשְׁחִיתָם, אֶת-הָאָרֶץ... וְאֶת-עוֹבָל וְאֶת-אֲבִימָאֵל, וְאֶת-שְׁבָא.

Թերթ 3՝ ԾՆՈՒՆԴՔ ԺԵ.5–ԺԹ.9՝ Եւ եհան զնա արտաքս՝ եւ ասէ ցնա. Հայեաց ընդ երկինս, եւ թուեա զաստեղս, եթէ կարիցե՞ս թուել զնոսա... Եւ ասեն, ի բաց կաց, մտեր բնակել պանդխտութեամբ, միթէ եւ դատաստա՞ն եւս դատել:

בְּרֵאשִׁית **טו, ה - יט, ט** וַיֹּאמֶר הַבֶּט-נָא הַשָּׁמַיְמָה וּסְפֹר הַכּוֹכָבִים--אִם-תּוּכַל, לִסְפֹּר אֹתָם...וַיֹּאמְרוּ גֶּשׁ-הֲלְאָה, וַיֹּאמְרוּ הָאֶחָד בָּא-לָגוּר וַיִּשְׁפֹּט שָׁפוֹט.

Թերթ 4՝ ԾՆՈՒՆԴՔ ԻԷ.36–Լ.35՝ Եւ նա ասէ. Յիրաւի կոչեցաւ անուն նորա Յակոբ, զի այս եր-
կիցս խաբեաց զիս, առ զանդրանկութիւնն իմ, եւ արդ՝ առ զաւրհնութիւնս իմ... Եւ զամենայն այծս
կապոյտս եւ զպիսակս, եւ զամենայն սպիտակս ի նոցանէ, եւ զամենայն համակս յաւդեաց, ետ ի
ձեռն որդւոցն իւրոց:

בְּרֵאשִׁית **כז, לו - ל, לה** וַיֹּאמֶר הֲכִי קָרָא שְׁמוֹ יַעֲקֹב, וַיַּעְקְבֵנִי זֶה פַּעֲמַיִם--אֶת-בְּכֹרָתִי לָקָח, וְהִנֵּה עַתָּה לָקַח בִּרְכָתִי...
וְאֵת כָּל-הָעִזִּים הַנְּקֻדּוֹת וְהַטְּלֻאֹת, כֹּל אֲשֶׁר-לָבָן בּוֹ, וְכָל-חוּם בַּכְּשָׂבִים; וַיִּתֵּן, בְּיַד-בָּנָיו.

55

Այլալեզու Հմր 263

(Վիննիցայի Հմր 13529)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝1306x45 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 1,5-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 51-52:

ՎԻՃԱԿ՝ վատ, գունաթափուած, խոնաւութիւն տեսած:

MS 263, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1306x45 cm. *Columns:* 1,5-4. *Lines:* 51-52. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, discoloured, some traces of humidity.

CONTENTS: Exodus 38:40–40:46, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ ԼԸ.40–Խ.36՝ Եւ զվարագոյր դրան խորանին, եւ զդրան սրահին, եւ զապաւանդակս նորա, եւ
զցիցս նորա, եւ զամենայն զկահ խորանին յարկի վկայութեան... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ
խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի,
յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות לט ,**מ - מ** ,**לח** אֵת קַלְעֵי הֶחָצֵר אֶת-עַמֻּדָיהָ וְאֶת-אֲדָנֶיהָ, וְאֶת-הַמָּסָךְ לְשַׁעַר הֶחָצֵר, אֶת-מֵיתָרָיו, וְיִתֵדֹתֶיהָ; וְאֵת,
כָּל-כְּלֵי עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן--לְאֹהֶל מוֹעֵד ... כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-
מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא א,א - כז,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר... אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה-אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א,א - לו,יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד...אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים א, א - לד,יב אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל .

56

Այլալեզու Հմր 264 (Վիննիցայի Հմր 13544)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 665x35,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-6 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 264, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 665x35,5 cm. *Columns:* 3-6. *Lines:* 42. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis 1:1–44:12.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–ԽԴ.12՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ յուզեաց, սկսեալ յերիցուէն մինչեւ եկն կատարեաց ի կրտսերն, եւ եգիտ զսկիհն յամանի Բենիամինի:

בְּרֵאשִׁית **א, א - מד,יב** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ
...וַיְחַפֵּשׂ--בַּגָּדוֹל הֵחֵל, וּבַקָּטֹן כִּלָּה; וַיִּמָּצֵא, הַגָּבִיעַ, בְּאַמְתַּחַת, בִּנְיָמִן .

57

Այլալեզու Հմր 265 (Վիննիցայի Հմր 13550)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1120,5x46 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 45:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ պատռուած:

MS 265, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1120,5x46 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 45. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged, some parts torn.

CONTENTS: Leviticus 24:15–27:34, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ ԻԴ.15–ԻԷ.34՝ Եւ ընդ որդիսն Իսրայէլի խաւսեսցիս եւ ասասցես ցնոսա, Այր ոք՝ որ անիծիցէ զԱստուած, մեղս ընգալցի... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא **כד, טו - כז, לד** וְאֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, תְּדַבֵּר לֵאמֹר: אִישׁ אִישׁ כִּי-יְקַלֵּל אֱלֹהָיו, וְנָשָׂא חֶטְאוֹ...אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים **א, א - לד, יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

58

Այլալեզու Հմր 266 (Վիննիցայի Հմր 13589)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1038,5x45 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 53:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ պատռուած:

MS 266, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1038,5x45 cm. *Columns:* 2-5. *Lines:* 53. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged, some parts torn.

CONTENTS: Leviticus 12:4–27:34, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ ԺԲ.4–ԻԷ.34՝ Եւ զերեսուն եւ զերիս աւուրս նստցի ի սրբութեան արեան իւրոյ: Ցամենայն ինչ սուրբ՝ նա մի մերձանայցէ, եւ ի սրբութիւնն մի մտցէ, մինչեւ լցցին աւուրք սրբութեան նորա... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէլի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא **יב, ד - כז, לד** וּשְׁלֹשִׁים יוֹם וּשְׁלֹשֶׁת יָמִים, תֵּשֵׁב בִּדְמֵי טָהֳרָהּ; בְּכָל-קֹדֶשׁ לֹא-תִגָּע, וְאֶל-הַמִּקְדָּשׁ לֹא תָבֹא, עַד-מְלֹאת, יְמֵי טָהֳרָהּ ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–Լ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א ,**א** - **לו**,**יג** וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–Լ.Դ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի...Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים **א**,**א** - **לד** ,**יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

59

Այլալեզու Հմր 267 (Վիննիցայի Հմր 13571)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1432,5x52 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-6 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 267, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1432,5x52 cm. *Columns:* 3-6. *Lines:* 42 lines. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻՒՔ Ա.1–Լ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א ,**א** -**לו** ,**יג** וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–Լ.Դ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים **א, א** -**לד,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל...וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל .

60

Այլալեզու Հ^{մր} 268 (Վիննիցայի Հ^{մր} 13522ա)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 498,5x38,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, վերջին սիւնակը պատռուած:

MS 268, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 498,5x38,5 cm. *Columns:* 3-5. Lines: 42. *Script:* Square. *Condition*: writing area is not damaged, the last column is torn.

CONTENTS: Genesis 1:1–29:23.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–ԻԹ.23՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ եղեւ երեկոյ՝ առեալ Լաբանու զԼիա դուստր իւր տարաւ առ Յակոբ, եւ եմուտ առ նա Յակոբ:

בְּרֵאשִׁית **א**,**א** - **כט** ,**כג** בְּרֵאשִׁית, בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיְהִי בָעֶרֶב--וַיִּקַּח אֶת-לֵאָה בִתּוֹ, וַיָּבֵא אֹתָהּ אֵלָיו; וַיָּבֹא, אֵלֶיהָ.

61

Այլալեզու Հմր 269 (Վիննիցայի Հմր 89-13522)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻԻԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1433x31 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ վատ, գունաթափուած, վերեւից պատռուած, քայքայուած, մկնակեր, վերջին 2 սիւնակը պատռուած:

MS 269, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1433x31 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is damaged, discoloured, the upper side is mouse-eaten, decayed, the last 2 columns are torn.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א** ,**א** - **נ** ,**כו** בְּרֵאשִׁית, בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Ի.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,**א** - **מ** ,**לח** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה... כִּי עָנָן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵՒՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא **א**,**א** -**כז** ,**לד** וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

62

Այլալեզու Հմր 270 (Վիննիցայի Հմր 13592)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2789,5x43,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 270, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2789,5x43,5 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א**,**א** -**נ**,**כו** בְּרֵאשִׁית, בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שְׁמוֹת **א** ,**א** - **מ**,**לח** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה אֵת יַעֲקֹב, אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ **...** כִּי עָנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵՒՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָ֣א **א,א -כז ,לד** וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֵלָ֑יו, מֵאֹ֣הֶל מוֹעֵ֔ד לֵאמֹ֥ר**...** אֵלֶּ֣ה הַמִּצְוֹ֗ת, אֲשֶׁ֨ר צִוָּ֤ה יְהוָה֙ אֶת-מֹשֶׁ֔ה -אֶל-בְּנֵ֖י יִשְׂרָאֵ֑ל: בְּהַ֣ר, סִינָֽי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו,יג וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֛ה אֶל-מֹשֶׁ֖ה בְּמִדְבַּ֣ר סִינַ֑י, בְּאֹ֣הֶל מוֹעֵ֗ד...

אֵלֶּ֣ה הַמִּצְוֹת֮ וְהַמִּשְׁפָּטִים֒, אֲשֶׁ֣ר צִוָּ֣ה יְהוָ֗ה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל: בְּעַרְבֹ֣ת מוֹאָ֑ב, עַ֖ל יַרְדֵּ֥ן יְרִחֽוֹ.

63

Այլալեզու Հմր 271 (Վիննիցայի Հմր 13558)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1536,5x39 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ մկնակեր, առաջին սիւնակի եզրը պատռուած:

MS 271, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1536,5x39 cm. *Columns:* 1,5-5. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged, some mouse-eaten parts, the egde of the first column is torn.

CONTENTS: Genesis 13:18–50:25, Exodus complete, Leviticus 1:1–15:33.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ ԺԳ.18–Ծ.25՝ Եւ չու արարեալ Աբրամու, եկն բնակեցաւ առ կաղնւոջն Մամբրէի, որ է ի Քեբրոն: Եւ շինեաց անդ սեղան Տեառն Աստուծոյ... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁ֖ית **יג,יח- נ ,כו** וַיֶּאֱהַ֤ל אַבְרָם֙, וַיָּבֹ֣א וַיֵּ֔שֶׁב בְּאֵלֹנֵ֖י מַמְרֵ֑א--אֲשֶׁ֥ר בְּחֶבְר֖וֹן; וַיִּבֶן-שָׁ֥ם מִזְבֵּ֖חַ, לַיהוָֽה...

וַיָּ֥מָת יוֹסֵ֖ף, בֶּן-מֵאָ֣ה וְעֶ֑שֶׂר שָׁנִ֔ים; וַיַּחַנְט֥וּ אֹת֖וֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָר֥וֹן בְּמִצְרָֽיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א - מ ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה אֵת יַעֲקֹב, אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ

...כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԺԵ.33՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Եւ տեռատեսի՝ ի դաշտանի իւրում. եւ սերմնակաթին՝ ի բղխման իւրում. արուին եւ իգին. եւ առն՝ որ ննջիցի ի դաշտանին:

וַיִּקְרָא א,א - טו,לג וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר... וְהַדָּוָה, בְּנִדָּתָהּ, וְהַזָּב אֶת-זוֹבוֹ, לַזָּכָר וְלַנְּקֵבָה; וּלְאִישׁ, אֲשֶׁר יִשְׁכַּב עִם-טְמֵאָה.

64

Այլալեզու Հմր 272 (Վիննիցայի Հմր 13553)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2483x43,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ լաւ:

MS 272, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2483x43,5 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Exodus 10:10–40:36, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ Ժ.10–Խ.36՝ Եւ ասէ ցնոսա, Եղիցի այդպէս, Տէր ընդ ձեզ, քանզի արձակեմ զձեզ, միթէ եւ զստացուածս ձեր... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות **י,י - מ, לח** וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם, יְהִי כֵן יְהוָה עִמָּכֶם, כַּאֲשֶׁר אֲשַׁלַּח אֶתְכֶם, וְאֶת-טַפְּכֶם
...כִּי עָנֵן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם .

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ...Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא **א, א - כז,לד** וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר,
...אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו ,יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **א ,א - לד ,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר
עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

65

Այլալեզու Հմր 273 (Վիննիցայի Հմր 13579)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 204x51 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ պատռուած:

MS 273, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 204x51 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged, some parts torn.

CONTENTS: Exodus 3:10–14:28.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ Գ.10–ԺԴ.28՝ Եւ արդ՝ եկ առաքեցից զքեզ առ փարաւոն արքայ Եգիպտացւոց, եւ հանցես զժողովուրդ իմ զորդիսն Իսրայէլի յերկրէն Եգիպտացւոց... Եւ դարձուցեալ զջուրսն, ծածկեաց զկառս եւ զհեծեալս, եւ զամենայն զաւրութիւն փարաւոնի:

שמות **ג** , **י** - **יד**,**כח** וְעַתָּה לְכָה, וְאֶשְׁלָחֲךָ אֶל-פַּרְעֹה; וְהוֹצֵא אֶת-עַמִּי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל, מִמִּצְרָיִם ... וַיָּשֻׁבוּ הַמַּיִם, וַיְכַס אֶת-הָרֶכֶב וְאֶת-הַפָּרָשִׁים, לְכֹל חֵיל פַּרְעֹה.

66

Այլալեզու Հմր 274 (Վիննիցայի Հմր 13535)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 204x38,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 1-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, վերջին սիւնակը պատռուած:

MS 274, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 204x38,5 cm. Columns: 1-5. Lines: 42. *Script*: Square. *Condition*: writing area is not damaged, last column is torn.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus 1:1–36:13.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א** ,**א - נ** ,**כו** בְּרֵאשִׁית, בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ...וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Եւ արար աւտս ոսկիս յիսուն, եւ խառնեաց զփեղկսն ընդ միմեանս աւղիւքն, եւ եղեւ խորան մի:

שמות **א** ,**א - לו**,**יג** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה: אֵת יַעֲקֹב, אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ **...** וַיַּעַשׂ, חֲמִשִּׁים קַרְסֵי זָהָב; וַיְחַבֵּר אָת-הַיְרִיעֹת אַחַת אֶל-אַחַת, בַּקְּרָסִים, וַיְהִי הַמִּשְׁכָּן, אֶחָד.

67

Այլալեզու Հմր 275 (Վիննիցայի Հմր 13537)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 45 x33 սմ: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 275, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 45x33 cm. *Columns:* 3. *Lines:* 42. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Deuteronomy 23:5–27:21.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ ԻԳ.5 - ԻԷ.21՝ Եւ ոչ կամեցաւ տէր Աստուած քո լսել Բաղաամու, եւ դարձոյց տէր Աստուած քո զանէծսն յաւրհնութիւնս, զի սրբեաց զքեզ տէր Աստուած քո... Անիծեալ՝ որ ննջեսցէ ընդ ամենայն անասնոյ: Եւ ասասցէ ամենայն ժողովուրդն, Եղիցի:

דברים **כג**,**ו - כז** ,**כא** וְלֹא-אָבָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, לִשְׁמֹעַ אֶל-בִּלְעָם, וַיַּהֲפֹךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְךָ אֶת-הַקְּלָלָה, לִבְרָכָה: כִּי אֲהֵבְךָ, יְהוָה אֱלֹהֶיךָ**...** אֵרוּר, שֹׁכֵב עִם-כָּל-בְּהֵמָה; וְאָמַר כָּל-הָעָם, אָמֵן.

Այլալեզու Հմր 276 (Վիննիցայի Հմր 13595)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 456,5x54 սմ: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 52:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ պատռուած:

MS 276, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 456,5x54 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 52. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, some parts torn.

CONTENTS: Exodus 35:31–40:36, Leviticus complete, Numbers complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ Լ.31–Խ.36՝ Եւ ելից զնա աստուածեղէն հոգւով իմաստութեան, եւ հանճարով եւ գիտութեամբ յամենայնի... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות **לה** ,**לא** -**מ** ,**לח** וַיְמַלֵּא אֹתוֹ, רוּחַ אֱלֹהִים, בְּחָכְמָה בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת, וּבְכָל-מְלָאכָה...

כִּי עָנָן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא **א,א** -**כז** ,**לד** וַיִּקְרָא אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר... אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה-

-אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - **לו,יג** וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-

מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

69

Այլալեզու Հմր 277 (Վիննիցայի Հմր 13606)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 249,5x42 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 48:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, գունաթափուած, տեղ-տեղ անընթեռնելի:

MS 277, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 249,5x42 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 48. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged, discoloured, some illegible lines.

CONTENTS: Deuteronomy 21:15–32:12.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ ԻԱ.15–ԼԲ.12՝ Եւ էթէ լինիցին առն երկու կանայք, մին ի նոցանէ սիրելի եւ մին ատելի, եւ ծնանիցին նմա որդիս՝ սիրելին եւ ատելին, եւ լինիցի որդի անդրանիկ ատելոյն...Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים כא ,**טו** - **לד** ,**יב** כִּי-תִהְיֶיןָ לְאִישׁ שְׁתֵּי נָשִׁים, הָאַחַת אֲהוּבָה וְהָאַחַת שְׂנוּאָה, וְיָלְדוּ-לוֹ בָנִים, הָאֲהוּבָה וְהַשְּׂנוּאָה;
וְהָיָה הַבֵּן הַבְּכֹר, לַשְׂנִיאָה ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

70

Այլալեզու Հմր 278 (Վիննիցայի Հմր 13523)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 2: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ առաջին թերթ 139x47,5 սմ, երկրորդ թերթ՝ 56x53 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ վատ, տեղ-տեղ պատռուած, խոնաւութիւնից քայքայուած:

MS 278, scroll. *Number of folios:* 2. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1) 139x47,5 cm, 2) 56x53 cm. *Columns:* 2-4. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* bad, some parts torn, traces of humidity.

CONTENTS: Deuteronomy 8:7–17:14, 32:22–34:12.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Թերթ1) ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ը.7–ԺԷ.14՝ Զի տէր Աստուած քո տարցի զքեզ յերկիրն բարի եւ ի յաղթ, ուր վտակք ջուրց, եւ աղբերք... Եւ եթէ մտանիցես յերկիրն զոր տէր Աստուած քո տացէ քեզ, եւ ժառանգեսցես զնա, եւ բնակեսցես ի նմա, եւ ասիցես, կացուցից ի վերայ իմ իշխան որպէս եւ այլ ազգք որ շուրջ զինեւ են:

דברים **ח** ,**ז** - **יז** ,**יד** כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מְבִיאֲךָ אֶל-אֶרֶץ טוֹבָה: אֶרֶץ, נַחֲלֵי מָיִם-עֲיָנֹת...כִּי-תָבֹא אֶל-הָאָרֶץ, אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ, וִירִשְׁתָּהּ, וְיָשַׁבְתָּה בָּהּ; וְאָמַרְתָּ, אֶשִׂימָה עָלַי מֶלֶךְ, כְּכָל-הַגּוֹיִם, אֲשֶׁר סְבִיבֹתָי.

Թերթ 2) ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ ԼԲ.22–ԼԴ.12՝ Զի հուր բորբոքեալ է ի բարկութենէ իմմէ, այրեսցէ մինչ ի դժոխս ներքինս: կերիցէ զերկիր եւ զարմտիս նորա, բորբոքեսցէ զհիմունս լերանց... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים **לב** ,**כב** - **לד** ,**יב** כִּי-אֵשׁ קָדְחָה בְאַפִּי, וַתִּיקַד עַד-שְׁאוֹל תַּחְתִּית; וַתֹּאכַל אֶרֶץ וִיבֻלָהּ, וַתְּלַהֵט מוֹסְדֵי הָרִים ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

71

Այլալեզու Հմր 279 (Վիննիցայի Հմր 13615)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1592,5x41 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 52:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, վերջին սիւնակը պատռուած:

MS 279, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1592,5x41cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 52. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged, traces of humidity, last column is torn.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers 1:1–7:42.

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1592,5x41 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 52:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, վերջին սիւնակը պատռուած:

בראשׁית **א** ,**א** - **נ**,**כו** בְּרֵאשִׁית, בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות **א**,**א** - **מ**,**לח** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה...כִּי עָנָן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא **א** ,**א** -**כז**,**לד** וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–Է.42՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Եւ յաւուրն վեցերորդի՝ իշխան որդւոցն Գադայ, Եղիսափան որդի Ռագուելի:

במדבר א ,**א** - **ז** ,**מב** וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינָי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... בַּיּוֹם, הַשִּׁשִּׁי, נָשִׂיא, לִבְנֵי גָד--אֶלְיָסָף, בֶּן-דְּעוּאֵל.

Այլալեզու Հմր 280 (Վիննիցայի Հմր 13555)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 851x 42 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 47:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ պատռուած:

MS 280, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 851x42 cm. *Columns:* 2-5. *Lines:* 47. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged, some parts torn.

CONTENTS: Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא **א - כז**, **לד** וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א,א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעד... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի...Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **א,א - לד,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

Այլալեզու Հմր 281 (Վիննիցայի Հմր 13554)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 172x43 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 6 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ պատռուած, խոնաւութիւն տեսած:

MS 281, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 172x43 cm. *Columns:* 6. *Lines:* 42. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, some parts torn, traces of humidity.

CONTENTS: Genesis 50:3–50:25, Exodus 1:1–10:9.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ծ.3–Ծ.25՝ Եւ լացին զնա աւուրք քառասուն, զի այնպէս թուէին աւուրք թաղելոց: Եւ սուգ առ վասն նորա Եգիպտոս աւուրս եւթանասուն... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

:

בְּרֵאשִׁית **נ** ,**ג** - **נ**,**כו** וַיִּמְלְאוּ-לוֹ אַרְבָּעִים יוֹם, כִּי כֵן יִמְלְאוּ יְמֵי הַחֲנָטִים; וַיִּבְכּוּ אֹתוֹ מִצְרַיִם, שִׁבְעִים יוֹם... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיְחַנְּטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Ժ.9՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Եւ ասէ Մովսէս, Երիտասարդաւք հանդերձ՝ եւ ծերովք մերովք երթիցուք, ուստերաւք եւ դստերաւք մերովք, արջառով եւ ոչխարով մերով երթիցուք, զի տաւն է Տեառն Աստուծոյ մերոյ:

שמות **א**,**א** -**י** ,**ט** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה ... וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה, בִּנְעָרֵינוּ וּבִזְקֵנֵינוּ נֵלֵךְ; בְּבָנֵינוּ וּבְבְנוֹתֵינוּ בְּצֹאנֵנוּ וּבְבְקָרֵנוּ, נֵלֵךְ--כִּי חַג-יְהוָה, לָנוּ.

74

Այլալեզու Հմր 282 (Վիննիցայի Հմր 500)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 533,5x 56,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ լաւ:

MS 282, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 533,5x56,5 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Numbers 27:14–36:13, Deuteronomy 1:1–16:6.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻՒՔ ԻԷ.14–ԼԶ.13՝ Վասն զի անցէք զբանիւ իմով յանապատին Սինա, ի հակառակել ժողովրդեանն առ ի սուրբ առնելոյ զիս... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר כז, יד - לו, יג כַּאֲשֶׁר מְרִיתֶם פִּי בְּמִדְבַּר-צִן, בִּמְרִיבַת הָעֵדָה, לְהַקְדִּישֵׁנִי ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԺԶ.6՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Այլ ի տեղւոջն զոր ընդրեսցէ տէր Աստուած քո անուանել զանուն իւր ի նմա, անդ զենցես զզատիկն առ երեկս ընդ արեւմուտս, ի ժամանակին յորում ելեր յԵգիպտոսէ:

דברים **א** ,**א** - **טז** ,**ו** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל- יִשְׂרָאֵל ... כִּי אִם-אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, לְשַׂכֵּן שְׁמוֹ--שָׁם תִּזְבַּח אֶת-הַפֶּסַח, בָּעֶרֶב: כְּבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ, מוֹעֵד צֵאתְךָ מִמִּצְרָיִם.

Այլալեզու Հմր 283 (Վիննիցայի Հմր 501)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1811x50 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ վատ, տեղ-տեղ պատռուած, գունաթափուած, խոնաւութիւն տեսած, միջին հատուածում կան պատռուածքներ, գրադաշտը վնասուած է:

MS 283, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1811x50 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script*: Square. Condition: writing area is damaged, some torn places.

CONTENTS: Leviticus 2:7–27:34, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ Բ.7–ԻԷ.34՝ Ապա թէ զոհ ի կասկարայից իցէ պատարագն քո, նաշիհ իւղով գործեա ցի... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի::

וַיִּקְרָא **ב** ,**ז** -**כז** ,**לד** וְאִם-מִנְחַת מַרְחֶשֶׁת, קָרְבָּנֶךָ--סֹלֶת בַּשֶּׁמֶן, תֵּעָשֶׂה …אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א ,**א** -**לו**,**יג** וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד...אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים א ,**א** -**לד** ,**יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

76

Այլալեզու Հմր 284 (Վիննիցայի Հմր 13538)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 954x41 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 52:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ պատռուած:

MS 284, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 954x41 cm. *Columns:* 2-4. *Lines:* 52. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged, some parts torn.

CONTENTS: Leviticus 21:8–27:34, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ ԻԱ.8–ԻԷ.34՝ Եւ սրբեսցէ զանձն, զի զպատարագսն Տեառն Աստուծոյ ձերոյ նա մատուցանէ, սուրբ եղիցի, զի սուրբ եմ ես՝ որ սրբեմ զնոսա... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא **כא,ח - כז** ,**לד** וְקִדַּשְׁתּוֹ--כִּי-אֶת-לֶחֶם אֱלֹהֶיךָ, הוּא מַקְרִיב; קָדֹשׁ, יִהְיֶה-לָּךְ--כִּי קָדוֹשׁ, אֲנִי יְהוָה מְקַדִּשְׁכֶם... אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի::

במדבר א, א - לו,יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **א ,א - לד ,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל

...וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל .

77

Այլալեզու Հմր 285 (Վիննիցայի Հմր 13524)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1253x41 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-6 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 54:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 285, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1253x41 cm. *Columns:* 3-6. *Lines:* 54. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus 1:1–26:44.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ÌÜàôÜ¸ø ².1–Ì.25ª ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א** ,**א - נ** ,**כו** בְּרֵא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות **א** ,**א -מ,לח** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה ... כִּי עָנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻՋ.44՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Եւ ես՝ մինչդեռ էին յերկրի թշնամեաց իւրեանց, ոչ անտես արարի զնոսա, եւ ոչ տաղտկացայ նոքաւք առ ի սատակելոյ զնոսա՝ եւ ցրել զուխտն իմ որ ընդ նոսա, զի ես եմ Տէր Աստուած նոցա:

וַיִּקְרָא **א** ,**א - כו** ,**מד** וַיִּקְרָא אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר**...** וְאַף-גַּם-זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם, לֹא-מְאַסְתִּים וְלֹא-גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם--לְהָפֵר בְּרִיתִי, אִתָּם: כִּי אֲנִי יְהוָה, אֱלֹהֵיהֶם.

Այլալեզու Հմր 286 (Վիննիցայի Հմր 13564.502բ)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 2: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1) 629,5x50 սմ, 2) 303x 51,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 1) 65, 2) 67: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, տեղ-տեղ քայքայուած:

MS 286, scroll. *Number of folios:* 2. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1) 629,5x50 cm, 2) 303x51,5 cm. *Columns:* 3. *Lines:* 1) 65, 2) 67. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, traces of humidity, partly decayed.

CONTENTS: 1) Genesis complete, Exodus 1:1–16:15, 2) Deuteronomy 9:5–34:12.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Թերթ 1՝ ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եղին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א,א - נ ,כו** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–ԺԵ.15՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Իբրեւ տեսին զայն որդիքն Իսրայէլի, ասեն այր ցընկեր, Զի՞նչ է այս, քանզի ոչ գիտէին զինչ իցէ: Եւ ասէ ցնոսա Մովսէս, Այդ է հացն զոր ետ ձեզ Տէր ուտելոյ:

שמות **א ,א -טז ,טו** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה ... וַיִּרְאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל, וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-אָחִיו מָן הוּא--כִּי לֹא יָדְעוּ, מַה-הוּא; וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה, אֲלֵהֶם, הוּא הַלֶּחֶם, אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה לָכֶם לְאָכְלָה.

Թերթ 2՝ ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Թ.5–ԼԴ.12՝ Զնոսա յերեսաց քոց, եւ զի հաստատեսցէ զուխտն զոր երդուաւ Տէր հարցն մերոց Աբրահամու եւ Սահակայ եւ Յակովբա... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **ט ,ה - לד,יב** מוֹרִישָׁם מִפָּנֶיךָ, וּלְמַעַן הָקִים אֶת-הַדָּבָר אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֶיךָ, לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב...וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1510x33,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, վերջին մասը պոկուած:

MS 287, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1510x33,5 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged, some parts torn, traces of humidity, the last section is cut away.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus 1:1–16:24.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א,א - נ** ,**כו** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות **א,א - מ** ,**לח** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה ... כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵՒՏԱԿԱՆ Ա.1–ԺԲ.24՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Եւ եթէ ննջելով ոք ննջեսցէ ընդ նմա, եւ պղծութիւն նորա ի նմա իցէ, պիղծ լիցի զեւթն աւր, ամենայն անկողին յորոյ ննջիցէ՝ պիղծ լիցի մինչեւ ցերեկոյ:

וַיִּקְרָא **א ,א - טו,כד** וַיִּקְרָא אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר**...** וְאִם שָׁכֹב יִשְׁכַּב אִישׁ אֹתָהּ, וּתְהִי נִדָּתָהּ עָלָיו--וְטָמֵא, שִׁבְעַת יָמִים; וְכָל-הַמִּשְׁכָּב אֲשֶׁר-יִשְׁכַּב עָלָיו, יִטְמָא.

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1819,5x16,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-6 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ լաւ:

MS 288, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1819,5x16,5 cm. *Columns:* 3-6. *Lines:* 42. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis 31:32–50:25, Exodus complete, Leviticus 21:8–27:34, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ ԼԱ.32–Ծ.25՝ Առ որում գտցես զաստուածսն քո, մի կեցցէ առաջի եղբարցս մերոց: Եւ արդ՝ ծանիր ինչ ի քոց ընչից առիս, եւ առցես... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եղին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **לא**,**לב**- **נ**,**כו** עִם אֲשֶׁר תִּמְצָא אֶת-אֱלֹהֶיךָ, לֹא יִחְיֶה--נֶגֶד אַחֵינוּ הַכֶּר-לְךָ מָה עִמָּדִי, וְקַח-לָךְ;... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיְחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Ջի ամսն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות **א**,**א** -**מ** ,**לח** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה...כִּי עָנָן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ ԻԱ.8–ԻԷ.34՝ Եւ սրբեսցէ զանձն, զի զպատարագսն Տեառն Աստուծոյ ձերոյ նա մատուցանէ, սուրբ եղիցի, զի սուրբ եմ ես՝ որ սրբեմ զնոսա... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא **כא** ,**ח** - **כז** ,**לד** וְקִדַּשְׁתּוֹ--כִּי-אֶת-לֶחֶם אֱלֹהֶיךָ, הוּא מַקְרִיב; קָדֹשׁ, יִהְיֶה-לְךָ--כִּי קָדוֹשׁ, אֲנִי יְהוָה מְקַדִּשְׁכֶם... אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, **א** - **לו** ,**יג** וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים א ,**א - לד** ,**יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

81

Այլալեզու Հմր 289 (Վիննիցայի Հմր 13648)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1014,5x30,7 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-6 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 44:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 289, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1014x30,7 cm. *Columns:* 3-6. *Lines:* 44. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Leviticus 25:21–27:34, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ ԻԵ.21–ԻԷ.34՝ Առաքեցից զաւրհնութիւնս իմ ի ձեզ յամին վեցերորդի, եւ արասցէ զարդիւնս իւր երից ամաց... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէլի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא כה ,**כא - כז** ,**לד** וְצִוִּיתִי אֶת-בִּרְכָתִי לָכֶם, בַּשָּׁנָה הַשִּׁשִּׁית; וְעָשָׂת, אֶת-הַתְּבוּאָה, לִשְׁלֹשׁ, הַשָּׁנִים ...אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א ,**א - לו** ,**יג** וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד...אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים **א,א - לד** ,**יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

82

Այլալեզու Հմր 290 (Վիննիցայի Հմր 13640)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 93x51,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, առաջին սիւնակը պատռուած:

MS 290, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 93x51,5 cm. *Columns:* 3. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged, the first column is torn.

CONTENTS: Leviticus 26:43–27:34, Numbers 1:1–3:21.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ ԻԶ.43–ԻԷ.34՝ Եւ երկիրն լքցի ի նոցանէ, յայնժամ ընկալցի երկիրն զշաբաթս իւր՝ յաւերել նորա վասն նոցա, եւ նոքա ընկալցին զանաւրէնութիւնս իւրեանց... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէլի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא **כו** ,**מג - כז** ,**לד** וְהָאָרֶץ תֵּעָזֵב מֵהֶם וְתֵרֶץ אֶת-שַׁבְּתֹתֶיהָ, בְּהִשָּׁמֵה מֵהֶם, וְהֵם, יִרְצוּ אֶת-עֲוֹנָם;... אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–Գ.21՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Սոքա եւ գունդք Ղեւատացւոց ըստ տանց նահապետաց իւրեանց, Գեդսովնի, գունդն Ղոբենա, եւ գունդն Սեմեայ, սոքա են գունդք Գեդսովնի:

במדבר א,א - ג, **כא** וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... לְגֵרְשׁוֹן--מִשְׁפַּחַת הַלִּבְנִי, וּמִשְׁפַּחַת הַשִּׁמְעִי; אֵלֶּה הֵם, מִשְׁפְּחֹת הַגֵּרְשֻׁנִּי.

Այլալեզու Հմր 291 (Վիննիցայի Հմր 13601)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1797x 54 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 45:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, վերջին սիւնակի վերեւի մասը պատռուած:

MS 291, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1797x54 cm. *Columns:* 2-5. *Lines:* 45. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, traces of humidity, the upper side of the last column is torn.

CONTENTS: Leviticus 4:1–27:34, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ Դ.1–ԻԷ.34՝ Խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսիսի՝ եւ ասէ, Խաւսեաց դու ընդ որդիսդ Իսրայէլի, եւ ասասցես... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէլի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא **ד** ,**א** - **כז** ,**לד** וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר, דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לֵאמֹר... אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–Լ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–Լ.Դ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים **א,א - לד,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

84

Այլալեզու Հմր 292 (Վիննիցայի Հմր 13620)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1532x46,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 292, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1532x46,5 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, traces of humidity.

CONTENTS: Genesis 31:32–50:25, Exodus 1:1–36:5, Leviticus 21:8–27:34.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ ԼԱ.32–Ծ.25ª Առ որում գտցես զաստուածսն քո, մի կեցցէ առաջի եղբարցս մերոց: Եւ արդ՝ ծանիր ինչ ի քոց ընչից առիս, եւ առցես... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית לא ,לב - **נ,כו** עִם אֲשֶׁר תִּמְצָא אֶת-אֱלֹהֶיךָ, לֹא יִחְיֶה--נֶגֶד אַחֵינוּ הַכֶּר-לְךָ מָה עִמָּדִי, וְקַח-לָךְ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן ן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–ԼԶ.5՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Խաւսեցան ընդ Մովսիսի եւ ասեն, Կարի յաճախէ բերել ժողովուրդդ քան զբաւական տարազու պիտոյից գործոյն, զոր հրամայեաց Աստուած առնել:

שמות **א,א - לו ,ה** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה... וַיֹּאמְרוּ אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר, מַרְבִּים הָעָם לְהָבִיא, מִדֵּי הָעֲבֹדָה לַמְּלָאכָה, אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לַעֲשֹׂת אֹתָהּ.

85

Այլալեզու Հմր 293 (Վիննիցայի Հմր 13547)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 134x57 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 293, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 134x57 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, traces of humidity.

CONTENTS: Deuteronomy 29:22–34:12.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ ԻԹ.22–ԼԴ.12՝ Տեսանիցեն զհարուածս երկրին այնորիկ, եւ զախտս նոցա զոր առաքեաց Տէր ի վերայ նոցա... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים כט,כא - לד,יב וְרָאוּ אֶת-מַכּוֹת הָאָרֶץ הַהִוא, וְאֶת-תַּחֲלֻאֶיהָ, אֲשֶׁר-חִלָּה יְהוָה, בָּהּ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

86

Այլալեզու Հմր 294 (Վիննիցայի Հմր 13534)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 838x41: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 51:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 294, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 838x41 cm. *Columns:* 2-5. *Lines:* 51. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Numbers 7:84–36:13, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻՒՔ Է.84–ԼԶ.13՝ Այս աւրէն նաւակատեաց սեղանւոյն յաւուր յորում աւծ զնա, յիշխանաց որդւոցն Իսրայէղի... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר ז ,פד -לו ,יג זֹאת חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ, בְּיוֹם הִמָּשַׁח אֹתוֹ ,מֵאֵת, נְשִׂיאֵי יִשְׂרָאֵל **...** אֱלֶה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים א,א -לד ,יב אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

87

Այլալեզու Հմր 295 (Վիննիցայի Հմր 13542)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 547x 57,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 1-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 59:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, տեղ-տեղ պատռուած:

MS 295, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 547x57,5 cm. *Columns:* 1-4. *Lines:* 59. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, traces of humidity, some parts torn.

CONTENTS: Numbers 28:31–36:13, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻՒՔ ԻԸ.31–ԼԶ.13՝ Եւ զզոհ նոցա զոր առնիցէք, եւ զնուէրս նոցա, եւ անարատք լինիցին ձեզ... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר כח ,לא - לו,יג מִלְבַד עֹלַת הַתָּמִיד, וּמִנְחָתוֹ--תַּעֲשׂוּ; תְּמִימִם יִהְיוּ-לָכֶם ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים א,א - לד,יב אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל...וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

88

Այլալեզու Հմր 296 (Վիննիցայի Հմր 13607)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 185x57 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 52:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 296, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 185x57 cm. *Columns:* 5. *Lines:* 52. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged, traces of humidity.

CONTENTS: Genesis 24:10–32:15.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՕՆՈՒՆԴՔ ԻԴ.10–ԼԲ.15՝ Եւ առ ծառայն տասն ուղտ յուղտուց տեառն իւրոյ՝ եւ գնաց: Եւ յամենայն բարութեանց տեառն իւրոյ ընդ իւր... Ուղտս ծնեալս կոզռամբք հանդերձ՝ երեսուն, կովս քառասուն, ցուլս տասն, էշս քսան, եւ մտրուկս տասն:

בראשית כד ,י - לב ,טז וַיִּקַּח הָעֶבֶד עֲשָׂרָה גְמַלִּים מִגְּמַלֵּי אֲדֹנָיו, וַיֵּלֶךְ, וְכָל-טוּב אֲדֹנָיו, בְּיָדוֹ ... גְּמַלִּים מֵינִיקוֹת וּבְנֵיהֶם, שְׁלֹשִׁים; פָּרוֹת אַרְבָּעִים, וּפָרִים עֲשָׂרָה, אֲתֹנֹת עֶשְׂרִים, וַעְיִרִם עֲשָׂרָה.

89

Այլալեզու Հմր 297 (Վիննիցայի Հմր 13587)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 870x 33 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 45:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, մկնակեր:

MS 297, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 870x33 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 45. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, traces of humidity, mouse-eaten.

CONTENTS: Leviticus 26:6–27:34, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ ԻԶ.6–ԻԷ.34՝ Եւ պատերազմ մի անցցէ յերկրի ձերում, եւ ննջեսջիք, եւ ոչ ոք իցէ՝ որ զարհուրեցուցանիցէ զձեզ, եւ կորուսից զգազանս չարս յերկրէ ձերմէ ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא כו,ו - כז, לד, וְשָׁכַבְתֶּם וְאֵין מַחֲרִיד; וְהִשְׁבַּתִּי חַיָּה רָעָה, מִן-הָאָרֶץ, וְחֶרֶב, לֹא-תַעֲבֹר בְּאַרְצְכֶם...אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א,א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים א ,א -לד,יב אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

90
Այլալեզու Հմր 298 (Վիննիցայի Հմր 13530)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 505x46 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 58:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, առաջին երեք սիւնակները մկնակեր, գրադաշտը վնասուած:

MS 298, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 505x46 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 58. *Script*: Square. *Condition:* writing area is damaged, traces of humidity, the initial part is mouse-eaten.

CONTENTS: Numbers 29:24–36:13, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻՒՔ ԻԹ.24–ԼԶ.13՝ եւ զոհք նոցա եւ նուէր զուարակացն, եւ խոյիցն, եւ գառանցն, ըստ թուոյ նոցա... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר **כט** ,**כד** - **לו** ,**יג** מִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים ,בְּמִסְפָּרָם...אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים א ,**א** -**לד** ,**יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

91

Այլալեզու Հմր 299 (Վիննիցայի Հմր 13621)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 3: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ թերթ 1՝ 53x32,5 սմ, թերթ 2՝ 68,5x32,5 սմ, թերթ 3՝ 935,5x32,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, տեղ-տեղ պատռուած, գրադաշտը վնասուած:

MS 299, scroll. *Number of folios:* 3. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1) 53x32,5 cm, 2) 68,5x32,5 cm, 3) 935,5x32,5 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is damaged, traces of humidity, some parts torn.

CONTENTS: 1. Leviticus 26:15–27:34, Numbers 1:1–2:5, 2. Numbers 2:7–5:30, 3. Numbers 6:23–36:3, Deuteronomy 1:1–34:1.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Թերթ 1՝ ՂԵՒՏԱԿԱՆ ԻԶ.15–ԻԷ.34՝ Այլ հեստեցէք սոցա, եւ յիրաւանց իմոց տաղակայցեն անձինք ձեր, առ ի չառնելոյ ձեզ զամենայն պատուիրանս իմ, եւ ցրելոյ զուխտն իմ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא כו ,טו - כז ,לד וְאִם-בְּחֻקֹּתַי תִּמְאָסוּ, וְאִם אֶת-מִשְׁפָּטַי תִּגְעַל נַפְשְׁכֶם, לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת אֶת-כָּל-מִצְוֹתָי, לְהַפְרְכֶם אֶת-בְּרִיתִי... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–Բ.5՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Եւ որ բանակիցին զհետ նորա ցեղն Իսաքարայ իցէ, եւ իշխան որդւոցն Իսաքարայ, Նաթանայէլ որդի Սեգովրա:

במדבר א,א - ב ,ה וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... וְהַחֹנִים עָלָיו, מַטֵּה יִשָּׂשכָר; וְנָשִׂיא לִבְנֵי יִשָּׂשכָר, נְתַנְאֵל בֶּן-צוּעָר.

Թերթ 2՝ ԹԻՒՔ Բ.7–Ե.30՝ եւ իշխան որդւոցն Զաբաւղովնի Եղիաբ որդի քեղղովնի... Կացուսցէ զկինն առաջի Տեառն, եւ արասցէ նմա քահանայն ըստ ամենայնի աւրինիս այսորիկ:

במדבר ב,ז - ה ,ל וְנָשִׂיא לִבְנֵי זְבוּלֻן, אֱלִיאָב בֶּן-חֵלֹן ... וְהֶעֱמִיד אֶת-הָאִשָּׁה, לִפְנֵי יְהוָה, וְעָשָׂה לָהּ הַכֹּהֵן, אֵת כָּל-הַתּוֹרָה הַזֹּאת.

Թերթ 3՝ ԹԻՒՔ Զ.23–Լ.3՝ Խաւսեաց ընդ Ահարովնի եւ ընդ որդիս նորա եւ ասասցես: Այսպէս աւրհնեսջիք զորդիսն Իսրայէղի, եւ ասասջիք նոցա...Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר ו ,כג - לו,יג דַּבֵּר אֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-בָּנָיו לֵאמֹר, כֹּה תְבָרְכוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: אָמוֹר, לָהֶם...אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–Լ.Դ.1՝ Այս են պատգամք զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים א ,**א** -**לד**,**יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

92

Այլալեզու Հմր 300 (Վիննիցայի Հմր 13586)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1138,5x39 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 50:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 300, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1138,5x39 cm. *Columns:* 2-4. *Lines:* 50. *Script*: Square. *Lines:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Leviticus 18:26–27:34, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ ԺԸ.26–ԻԷ.34՝ Բնակն եւ եկն եւ պանդուխտն, որ ի ձեզ իցէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא יח ,**כו** -**כז** ,**לד** הָאֶזְרָח, וְהַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכְכֶם...אֱלֹה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, **א** - **לו**,**יג** וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד...אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים א ,א - לד,יב אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ...וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

93

Այլալեզու Հմր 301 (Վիննիցայի Հմր 13599)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2767x35,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 301, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2767x35,5 cm. *Columns:* 2-5. *Lines:* 42. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis 25:34–50:25, Exodus complete, Leviticus 21:8–27:34, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ ԻԵ.34–Ծ.25՝ Եւ Յակոբ ետ Եսաւայ հաց եւ թան ոսպնեայ, կերաւ եւ արբ, եւ յարեաւ գնաց: Եւ անարգեաց Եսաւ զանդրանկութիւննն... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

כה,לד - נ,כו וַיַּעֲקֹב נָתַן לְעֵשָׂו, לֶחֶם וּנְזִיד עֲדָשִׁים, וַיֹּאכַל וַיֵּשְׁתְּ, וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ; וַיִּבֶז עֵשָׂו, אֶת-הַבְּכֹרָה ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א -מ ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה ... כִּי עָנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵՒՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא,א - כז,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו,יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12 Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים א,א - לד,יב אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

94

Այլալեզու Հմր 302 (Վիննիցայի Հմր 13505)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 887x42 sm: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 49:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, գրադաշտը վնասուած:

MS 302, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 887x42 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 49. *Script*: Square. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Exodus 13:5–40:36, Leviticus complete, Numbers 1:1–2:14.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ ԺԳ.5–Խ.36՝ Տալ քեզ, երկիր որ բղխէ զկաթն եւ զմեղր, եւ արասցես զպաշտաւնս զայս յամսեանս յայսմիկ... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות **יג** , **ה** - **מ** , **לח** לְתֶת לָךְ, אֶרֶץ זָבַת חָלָב, וּדְבָשׁ; וְעָבַדְתָּ אֶת-הָעֲבֹדָה הַזֹּאת, בַּחֹדֶשׁ הַזֶּה...כִּי עָנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א , **א** - **כז** , **לד** וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–Բ.14՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Եւ բանակեալք առ նոքաւք ցեղն Գադայ, եւ իշխան որդւոցն Գադայ, Եղիաբ որդի Ռագուէլի:

במדבר א, א - **ב**,**יד** וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ...וּמַטֵּה, גָּד; וְנָשִׂיא לִבְנֵי גָד, אֶלְיָסָף בֶּן-רְעוּאֵל.

95

Այլալեզու Հմր 303 (Վիննիցայի Հմր 13525)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1049x 53 sm: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, տեղ-տեղ պատռուած:

MS 303, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1049,5x53 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged, traces of humidity, some parts are torn.

CONTENTS: Numbers 11:26–36:13, Deuteronomy 1:1–25:15.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻԻՔ ԺԱ.26–ԼԶ.13՝ Մնացին երկու արք ի բանակին, անուն միոյն Եղիդադ, եւ անուն երկրորդին Մովդադ, եւ հանգեաւ ի վերայ նոցա հոգին... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר יא,כו - לו,יג וַיִּשָּׁאֲרוּ שְׁנֵי-אֲנָשִׁים בַּמַּחֲנֶה שֵׁם הָאֶחָד אֶלְדָּד וְשֵׁם הַשֵּׁנִי מֵידָד וַתָּנַח עֲלֵהֶם הָרוּחַ ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԻԵ.15՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Կշիռ ստոյգ եւ արդար եղիցի քեզ, եւ չափ ստոյգ եւ արդար եղիցի քեզ, զի բազմաւրեայ լինիցիս ի վերայ երկրին զոր տէր Աստուած քո տացէ քեզ ի ժառանգութիւն:

דברים א ,א -כה ,טו אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל- יִשְׂרָאֵל ... אֶבֶן שְׁלֵמָה וְצֶדֶק יִהְיֶה-לָּךְ, אֵיפָה שְׁלֵמָה וְצֶדֶק יִהְיֶה-לָּךְ--לְמַעַן, יַאֲרִיכוּ יָמֶיךָ, עַל הָאֲדָמָה, אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ.

96

Այլալեզու Հմր 304 (Վիննիցայի Հմր 13512)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 901x52 sm: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, գրադաշտը վնասուած, խոնաւութիւն տեսած, վերջին հատուածը պատռուած:

MS 304, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 901x52 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity, the last part is torn.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus 1:1–2:5.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א ,א - נ ,כו** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Բ.5՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Եւ իջեալ դուստրն փարաւոնի լուանալ ի գետն, եւ նաժիշտք նորա շրջէին առ գետովն: Եւ տեսեալ զտապանակն ի խաղի անդ, առաքեաց զնաժիշտ մի առնուլ զնա:

שמות **א** ,**א - ב** ,**ה** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה... וַתֵּרֶד בַּת-פַּרְעֹה לִרְחֹץ עַל-הַיְאֹר, וְנַעֲרֹתֶיהָ הֹלְכֹת עַל-יַד הַיְאֹר; וַתֵּרֶא אֶת-הַתֵּבָה בְּתוֹךְ הַסּוּף, וַתִּשְׁלַח אֶת-אֲמָתָהּ וַתִּקָּחֶהָ.

97

Այլալեզու Հմր 305 (Վիննիցայի Հմր 79)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1484,5x48,5 sm: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 59:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, տեղ-տեղ պատռուած:

MS 305, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1484,5x48,5 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 59. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, traces of humidity, some parts are torn.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus 21:8–27:34, Numbers 1:1–21:29.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א,א -נ,כו** בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיְחַנְּטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א - מ ,לח וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה ... כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵՒՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א - **כז** , **לד** וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר...אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԻԱ.29՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Վայ քեզ Մովաբ: կորեար ժողովուրդ:

במדבר א, **א** - **כא** , **כט** וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינָי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... אוֹי-לְךָ מוֹאָב, אֲבַדְתָּ עַם.

98

Այլալեզու Հմր 306 (Վիննիցայի Հմր 13513)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2343x 39 sm: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 306, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2343x39 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, traces of humidity.

CONTENTS: Genesis 43:8–50:25, Exodus complete, Leviticus 21:8–27:34, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ ԽԳ.8–Ծ.25՝ Ասէ Յուդա ցԻսրայէլ հայրն իւր, Արձակեա ընդ իս զպատանեակդ, եւ յառուցեալ գնասցուք... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **מג** , **ח** - **נ** , **כו** וַיֹּאמֶר יְהוּדָה אֶל-יִשְׂרָאֵל אָבִיו, שִׁלְחָה הַנַּעַר אִתִּי--וְנָקוּמָה וְנֵלֵכָה...וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א,א -מ ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה אֵת יַעֲקֹב, אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ...**כִּי עָנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.**

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א ,א -כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **א ,א - לד,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

99

Այլալեզու Հմր 307 (Վիննիցայի Հմր 13508)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1445x69 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 50:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, տեղ-տեղ գրադաշտը վնասուած:

MS 307, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1445x69 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 50. *Script:* Square. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Numbers 8:10–36:13, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻՒՔ Ը.10–ԼԶ.13՝ Զղեւտացիսն առաջի Տեառն, եւ դիցեն որդիքն Իսրայէղի զձեռս իւրեանց ի վերայ Ղեւտացւոցն... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר ח ,י - לו,יג אֶת-הַלְוִיִּם, לִפְנֵי יְהוָה; וְסָמְכוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-יְדֵיהֶם, עַל-הַל הַלְוִיִּם ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **א,א - לד ,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

100

Այլալեզու Հմր 308 (Վիննիցայի Հմր 13645)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2774,5x48 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, գրադաշտը վնասուած, վերեւի մասն այրուած:

MS 308, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2774,5x48 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity, the upper part is bornt.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers 1:1–20:6.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր...Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א** ,**א - נ**,**כו** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Զի ամսն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,**א - מ** ,**לח** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה...כִּי עָנָן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א ,**א - כז** ,**לד** וַיִּקְרָא אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ...אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–Ի.6՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Եւ մտին Մովսէս եւ Ահարովն յերեսաց ժողովրդեանն ի դուռն խորանին վկայութեան, եւ անկան ի վերայ երեսաց իւրեանց: Եւ երեւեցան փառքն Տեառն ի վերայ նոցա:

במדבר א, א - כ, ו וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מִפְּנֵי הַקָּהָל, אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד, וַיִּפְלוּ, עַל-פְּנֵיהֶם; וַיֵּרָא כְּבוֹד-יְהוָה, אֲלֵיהֶם.

101

Այլալեզու Հմր 309 (Վիննիցայի Հմր 13585)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1268,5x54 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, գրադաշտը վնասուած:

MS 309, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1268,5x54 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis 7:18–50:25, Exodus 1:1–15:23.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Է.18–Ծ.25՝ Եւ զաւրանայր ջուրն եւ բազմանայր յոյժ ի վերայ երկրի: Եւ շրջէր տապանն ի վերայ ջրոց... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **ז,יח -נ** ,**כו** וַיִּגְבְּרוּ הַמַּיִם וַיִּרְבּוּ מְאֹד, עַל-הָאָרֶץ; וַתֵּלֶךְ הַתֵּבָה, עַל-פְּנֵי הַמָּיִם ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וָעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–ԺԵ.23՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Եկին ի Մեռա, եւ ոչ կարէին ըմպել ջուր ի Մեռայն, քանզի դառն էր, վասն այնորիկ անուանեաց զանուն տեղւոյն այնորիկ՝ Դառնութիւն:

שמות א,א -טו ,**כג** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה... וַיָּבֹאוּ מָרָתָה--וְלֹא יָכְלוּ לִשְׁתּוֹת מַיִם מִמָּרָה, כִּי מָרִים הֵם; עַל-כֵּן קָרָא-שְׁמָהּ, מָרָה.

Այլալեզու Հմր 310 (Վիննիցայի Հմր 13580)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 349,5x47 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, գրադաշտը վնասուած:

MS 310, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 349,5x47 cm. *Columns:* 2-4. *Lines:* 42. *Script: square*. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Numbers 22:30–36:13, Deuteronomy 1:1–4:39.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻԻՔ ԻԲ.30–ԼԶ.13՝ Եւ ասէ էշն ցԲաաղամ. Ո՞չ ես այն էշ եմ քո՝ յորում հեծանէիր ի մանկութենէ քումմէ մինչեւ ցյայսաւր ժամանակի... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר כב ,ל -לו ,יג וַתֹּאמֶר הָאָתוֹן אֶל-בִּלְעָם, הֲלוֹא אָנֹכִי אֲתְנְךָ אֲשֶׁר-רָכַבְתָּ עָלַי מֵעוֹדְךָ עַד-הַיּוֹם הַזֶּה ...אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–Դ.39՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ ծանիցես այսաւր եւ դարձցիս մտաւք, զի տէր Աստուած քո՝ նա է Աստուած յերկինս ի վեր եւ յերկիր ի խոնարհ, եւ չիք այլ ոք բայց ի նմանէ:

דברים **א,א - ד ,לט** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם, וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל-לְבָבֶךָ, כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים, בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל-הָאָרֶץ מִתָּחַת: אֵין, עוֹד.

103

Այլալեզու Հմր 311 (Վիննիցայի Հմր 13520)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1131x 52: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, գրադաշտը վնասուած:

MS 311, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1131x52 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Numbers 14:10–36:13, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻԻՔ ԺԴ.10–ԼԶ.13՝ Եւ ասաց ամենայն ժողովուրդն քարկոծել զնոսա քարամբք: Եւ փառքն Տեառն երեւեցան ամպով ի վերայ խորանին վկայութեան յանդիման ամենայն որդւոցն Իսրայէ-

ղի... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר יד,י - לו ,יג וַיֹּאמְרוּ, כָּל-הָעֵדָה, לִרְגֹּום אֹתָם, בָּאֲבָנִים ;וּכְבוֹד יְהוָה, נִרְאָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד, אֶל-כָּל-בְּנֵי, יִשְׂרָאֵל ...אֵלֶּה הַמְּשֻׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוִּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–Լ.Դ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים **א,א - לד,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

104

Այլալեզու 312 (Վիննիցայի 13526)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2721x35 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, գրադաշտը վնասուած:

MS 312, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2721x35 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א,א - נ,כו** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א,א -מ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה ...כִּי עָנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

:ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,א - כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו,יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד...אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **א ,א - לד,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

105

Այլալեզու Հմր 313 (Վիննիցայի Հմր 13536)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 3318,5x 35,7 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 313, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 3318,5x35,7 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged, traces of humidity.

CONTENTS: Genesis 4:5–50:25, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Դ.5–Ծ.25՝ Եւ ի Կային եւ ի զոհս նորա ոչ նայեցաւ: Եւ տրտմեցաւ Կային յոյժ, եւ խոնարհեցան անկան երեսք իւր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **ד,ה - נ ,כו** וְאֶל-מִנְחָתוֹ, לֹא שָׁעָה; וַיִּחַר לְקַיִן מְאֹד, וַיִּפְּלוּ פָּנָיו...וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Ջի ամսն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א,א -מ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה...כִּי עָנָן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א ,א -כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **א,א -ל,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

Այլալեզու Հմր 314 (Վիննիցայի Հմր 13577)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1162,2x35 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 1-6 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, առաջին սիւնակի կեսը կտրուած:

MS 314, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:*1162,2x35 cm. *Columns:* 1-6. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged, half of column 1 cut away.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers 1:1–20:6.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻՒՔ Ե.20–ԼԶ.13՝ Եւ տուեալ իցէ ուրուք զաւրութիւն իւր ի քեզ, առանց առն քո... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר ה, כ - לו, יג בָּךְ אֶת-שִׁכְבָתּוֹ, מִבַּלְעֲדֵי אִישֶׁךָ ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים **א** , **יב** -**לד** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

107

Այլալեզու Հմր 315 (Վիննիցայի Հմր 13540)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝1181x 44,5 sm: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 52:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, սկզբնամասը պատռուած:

MS 315, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1181x44,5 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is damaged, traces of humidity, the initial part is torn.

CONTENTS: Genesis 2:4–50:25, Exodus complete, Leviticus 1:1–12:4.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Բ.4–Ծ.25՝ Այս է գիր արարածոց երկնի եւ երկրի, յաւուր յորում արար Աստուած զերկինս եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **ב** ,**ד** - **נ** ,**כו** אֵלֶּה תוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ, בְּהִבָּרְאָם: בְּיוֹם, עֲשׂוֹת יְהוָה אֱלֹהִים--אֶרֶץ וְשָׁמַיִם...וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיְחַנְּטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בְּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א -מ ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה ... כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԺԲ.4՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Եւ զերեսուն եւ զերիս աւուրս նստցի ի սրբութեան արեան իւրոյ: Յամենայն ինչ սուրբ՝ նա մի մերձանայցէ, եւ ի սրբութիւնն մի մտցէ:

ויקרא א,א -יב,ד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... וּשְׁלֹשִׁים יוֹם וּשְׁלֹשֶׁת יָמִים, תֵּשֵׁב בִּדְמֵי טָהֳרָהּ; בְּכָל-קֹדֶשׁ לֹא-תִגָּע, וְאֶל-הַמִּקְדָּשׁ לֹא תָבֹא.

108

Այլալեզու Հմր 316 (Վիննիցայի Հմր 13647)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ՏՈՂ՝ 42 ։ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1421x35 sm: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-6 սիւնակ

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 316, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1421x35 cm. *Columns:* 3-6. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,א - כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

:ԹԻՒՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו,יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի...Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **א ,א -לד,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

109

Այլալեզու Հմր 317 (Վիննիցայի Հմր 13602)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2227x55,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, գրադաշտը վնասուած:

MS 317, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2227x55,5 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus 1:1–14:1.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית א,א - נ ,כו בְּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיְחַנְּטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א,א -מ ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה ...כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԺԴ.1՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսիսի՝ եւ ասէ, Այս աւրէն եղիցի բորոտի՝ յաւուր...

ויקרא א ,א - יד, ב וַיִּקְרָא אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר... וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵא מֹר, זֹאת זֹאת תּוֹרַת הַמְּצֹרָע, בְּיוֹם.

Այլալեզու Հմր 318 (Վիննիցայի Հմր 13642)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1435,5x40,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 4-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 63:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, գրադաշտը վնասուած, վերջին մասը պատռուած:

MS 318, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1435,5x40,5 cm. *Columns:* 4-5. *Lines:* 63. *Script:* square. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity, the last part is torn.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy 1:1–31:3.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית א - נ ,כו בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיְחַנְּטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בְּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Ի.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א - מ ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה ...כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,א - כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר...אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה-אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ՝ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայու-թեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մով-սէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד...אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱԻՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԱ.3՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Տէր Աստուած քո երթայ առաջի երեսաց քոց, նա սատակեսցէ զազգսն զայ-նոսիկ յերեսաց քոց, եւ ժառանգեսցես զնոսա, եւ Յեսու երթայ առաջի երեսաց քոց...

דברים **א** ,**א** -**לא**,**ג** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל...יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא עֹבֵר לְפָנֶיךָ, הוּא-יַשְׁמִיד אֶת-הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִלְּפָנֶיךָ--וִירִשְׁתָּם; יְהוֹשֻׁעַ, הוּא עֹבֵר לְפָנֶיךָ.

111

Այլալեզու Հմր 319 (Վիեննիցայի Հմր 13533)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

Â°ðÂª 2: ÜÆêÂª Ù³·³Õ³Ã: Ø°ÌàôÂÆôÜª Ã»ñÃ ³é³çÇÝª 363,5x56 ëÙ, Ã»ñÃ »ñÏñáñ¹ª 3612x56 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ թերթ առաջին՝ 3-4 սիւնակ, թերթ երկրորդ՝ 3-6 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, պատռուած:

MS 319, scroll. *Number of folios:* 2. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1) 363,5x56 cm, 2) 3612x56 cm. *Columns:* 3-6. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged, traces of humidity, some parts are torn.

CONTENTS: 1.Genesis 1:1–21:3, 2. Genesis 27:21–50:25, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy 1:1–29:22.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Թերթ 1՝ ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–ԻԱ.3՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկինն եւ զերկիր... Եւ կոչեաց Աբրաամ զանուն որդւոյ իւրոյ զոր ծնաւ նմա Սառա՝ Իսահակ:

ծննդոց א,א - כא ,ג בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ...בְּנוֹ הַנּוֹלַד-לוֹ, אֲשֶׁר-יָלְדָה-לּוֹ שָׂרָה-יִצְחָק.

Թերթ 2՝ ԾՆՈՒՆԴՔ ԻԷ.21–Ծ.25՝ Եւ շաւշափեցից զքեզ, որդեակ, եթէ դու՞ իցես որդի իմ Եսաւ՝ թէ ոչ... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

ծննդոց כז,כא - נ,כו בְּרֵאשִׁית וַאֲמַשְׁךָ בְּנִי: הַאַתָּה זֶה בְּנִי עֵשָׂו, אִם-לֹא ...וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיְחַנְּטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א -מ ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה ... כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,א -כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינָי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԻԹ.22՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ ասացեն ազգքն միւս՝ եւ որդիք ձեր որ յառնիցեն յետ ձեր, եւ աւտարոտի որ գայցէ յերկրէ Հեռաստանէ:

דברים א ,א -כט ,כא אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וְאָמַר הַדּוֹר הָאַחֲרוֹן, בְּנֵיכֶם אֲשֶׁר יָקוּמוּ מֵאַחֲרֵיכֶם, וְהַנָּכְרִי, אֲשֶׁר יָבֹא מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה.

Այլալեզու Հմր 320 (Վիննիցայի Հմր 39)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2594,5x 34 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 320, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2594,5x34 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy 1:1–23:4.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית א ,א - נ ,כו בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Ի.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א - מ ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה ...כִּי עָנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א ,א - כז,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–Լ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԻԳ.4՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Վասն զի ոչ ել ընդ առաջ ձեր հացիւ եւ ջրով ի ճանապարհին ելանելոյ ձերոյ յԵգիպտոսէ: Եւ զի ի վարձու կալան վասն քո զԲաղաամ Բէովրեա ի Միջագետաց անիծանել զքեզ:

דברים **א** ,**א** - **כג**,**ה** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... עַל-דְּבַר אֲשֶׁר לֹא-קִדְּמוּ אֶתְכֶם, בַּלֶּחֶם וּבַמַּיִם, בְּדַרֶךְ, בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרָיִם; וַאֲשֶׁר שָׂכַר עָלֶיךָ אֶת-בִּלְעָם בֶּן-בְּעוֹר, מִפְּתוֹר אֲרַם נַהֲרַיִם-לְקַלְלֶךָּ.

113

Այլալեզու Հմր 321 (Վիննիցայի Հմր 13543)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2067,5x35 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 321, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2067,5x35 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Exodus 8:8–40:36, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy 1:1–23:4.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ Ը.8–Խ.36՝ Եւ ասէ, Աղաւթս արարէք առ Տէր, եւ ի բաց արասցէ զգորտս յինէն՝ եւ ի ժողովրդենէ իմմէ, եւ արձակեցից զժողովուրդդ, եւ զոհեսցեն Տեառն... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות ח ,ח - מ ,לח וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה, עַל-דְּבַר הַצְפַרְדְּעִים אֲשֶׁר-שָׂם לְפַרְעֹה...**כִּי עֶנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם**.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ, Խաւսեաց դու ընդ որդիսդ Իսրայէլի, եւ ասասցես ցդոսա... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,א -כז,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינָי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԻԳ.4՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Վասն զի ոչ ել ընդ առաջ ձեր հացիւ եւ ջրով ի ճանապարհին ելանելոյ ձերոյ յԵգիպտոսէ: Եւ զի ի վարձու կալան վասն քո զԲաղաամ Բէովրեա ի Միջագետաց անիծանել զքեզ:

דברים **א ,א - כג ,ה** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... עַל-דְּבַר אֲשֶׁר לֹא-קִדְּמוּ אֶתְכֶם, בַּלֶּחֶם וּבַמַּיִם, בַּדֶּרֶךְ, בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרָיִם; וַאֲשֶׁר שָׂכַר עָלֶיךָ אֶת-בִּלְעָם בֶּן-בְּעוֹר, מִפְתּוֹר אֲרַם נַהֲרַיִם-לְקַלְלֶךָּ.

Այլալեզու Հմր 322 (Վիննիցայի Հմր 13594)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2837x53 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 44:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 322, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2837x53 cm. *Columns:* 3-5. *lines:* 44. *Script*: square. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity,

CONTENTS: Genesis 32:31–50:25, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy 1:1–23:4.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ ԽԲ.31–Ծ.25՝ Եւ ասեմք ցնա, Արք խաղաղութեան եմք, եւ չեմք լրտեսք… Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **מב**,**לא** - **נ** ,**כו** וַנֹּאמֶר אֵלָיו, כֻּנִּים אֲנָחְנוּ: לֹא הָיִינוּ, מְרַגְּלִים ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בְּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս… Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,**א** -**מ** ,**לח** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה ... **כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם**.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ… Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,**א** - **כז**,**לד** וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ...אֱלֶה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה-אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան… Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינָי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԻԳ.4՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի… Վասն զի ոչ ել ընդ առաջ ձեր հացիւ եւ ջրով ի ճանապարհին ելանելոյ ձերոյ յԵգիպտոսէ: Եւ զի ի վարձու կալան վասն քո զԲաղաամ Բէռվրեա ի Միջագետաց անիծանել զքեզ:

דברים **א** ,**א** - **כג** ,**ה** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... עַל-דְּבַר אֲשֶׁר לֹא-קִדְּמוּ אֶתְכֶם, בַּלֶּחֶם וּבַמַּיִם, בַּדֶּרֶךְ, בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרָיִם; וַאֲשֶׁר שָׂכַר עָלֶיךָ אֶת-בִּלְעָם בֶּן-בְּעוֹר, מִפְתּוֹר אֲרַם נַהֲרַיִם-לְקַלְלֶךָּ.

Այլալեզու Հմր 323 (Վիննիցայի Հմր 13609)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2346,5x52 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 323, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2346,5x52 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus 1:1–23:18.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א ,א -נ,כו** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Ի.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א - מ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה ... כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԳ.18՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Եւ եղիցին ողջակէզ Տեառն. եւ զոհք նոցա եւ նուէրք նոցա՝ զոհ ի հոտ անուշից Տեառն:

ויקרא א ,א - כג,יח וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... יִהְיוּ עֹלָה, לַיהוָה, וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם, אִשֵּׁה רֵיחַ-נִיחֹחַ לַיהוָה.

Այլալեզու Հմր 324

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1728x70 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 58:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, տեղ-տեղ պատռուած, թանաքը թափուած:

MS 324, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1728x70 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 58. *Script:* Square.. *Condition:* writing area is damaged, traces of humidity, some parts are torn, faded ink.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus 1:1–16:34.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א ,א -נ,כו** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בְּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36 Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א - מ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה ... כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԺԶ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Եւ եղիցի ձեզ այն աւրէն յաւիտենական՝ քաւել վասն որդւոցն Իսրայէլի յամենայն մեղաց նոցա, մի անգամ ի տարւոջ:

ויקרא א ,א - טז ,לד וַיִּקְרָא אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... וְהָיְתָה-זֹאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם, לְכַפֵּר עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל-חַטֹּאתָם--אַחַת, בַּשָּׁנָה.

Այլալեզու Հմր 325 (Վիննիցայի Հմր 13584)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2414,5x52 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 45:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 325, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2414,5x52 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 45. *Script*: square. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers 1:1–7:41.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א ,א** - **נ,כו** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א - **מ ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה** ... **כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.**

ՂԵՒՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א ,א - כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–Է.41՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Եւ ի զոհ փրկութեան երինջս երկուս, խոյս հինգ, նոխազս հինգս, աւրւոջս տարեւորս հինգ: Այս ընձա Սաղամիէլի որդւոյ Սուրիսադայի:

במדבר א, א - ז, מא וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ...וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים, בָּקָר שְׁנַיִם, אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה, כְּבָשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה חֲמִשָּׁה: זֶה קָרְבַּן שְׁלֻמִיאֵל, בֶּן-צוּרִישַׁדָּי.

118

Այլալեզու Հմր 326 (Վիննիցայի Հմր 13605)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1979,5x55,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 326, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1979,5x55,5 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Leviticus 14:33–27:34, Numbers complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ ԺԴ.33–ԻԷ.34՝ Խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսիսի եւ ընդ Ահարոնի եւ ասէ, Յորժամ մտանիցէք յերկիրն քանանացւոց... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא יד ,לג - כז,לד וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר, כִּי תָבֹאוּ אֶל-אֶרֶץ כְּנַעַן ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–Լ.Զ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

119

Այլալեզու Հմր 327 (Վիննիցայի Հմր 13614)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2313x53 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, վերջին սիւնակը պատռուած:

MS 327, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2313x53cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity, the last column is torn.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א,א - נ ,כו** בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א,א - מ ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה ... כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסָּעֵיהֶם.

120

Այլալեզու Հմր 328 (Վիննիցայի Հմր 13518)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2969,5x55,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-6 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 328, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2969,5x55,5cm. *Columns:* 3-6. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is partly damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers 1:1–16:32.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית א,א - נ ,כו בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ...וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Ի.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א,א - מ ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה...כִּי עָנָן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א ,א - כז,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԺԶ.32՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Եւ բացաւ երկիրն եւ եկուլ զնոսա:

במדבר א, א - טז, לב וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ...וַתִּפְתַּח הָאָרֶץ אֶת-פִּיהָ, וַתִּבְלַע אֹתָם.

Այլալեզու Հմր 329 (Վիննիցայի Հմր 13515)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2409x51սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 329, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2409x51 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is partly damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Exodus 14:28–40:36, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ ԺԴ.28–Խ.36՝ Եւ դարձուցեալ զջուրսն, ծածկեաց զկառս եւ զհեծեալս, եւ զամենայն զաւրութիւն փարաւոնի... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות יד ,כח - מ ,לח וַיָּשֻׁבוּ הַמַּיִם, וַיְכַסּוּ אֶת-הָרֶכֶב וְאֶת-הַפָּרָשִׁים, לְכֹל חֵיל פַּרְעֹה ... כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34 Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,א - כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԼԶ.13. Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינָי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **א,א -לד,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

122

Այլալեզու Հմր 330 (Վիննիցայի Հմր 13573)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2367,5x56,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 330, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2367,5x56,5 cm. *Columns:* 2-4. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Exodus 39:7–40:36, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ ԼԹ.7–Խ.36՝ Եւ հաստատեաց զնա ի վերայ ուսոց վակասին, ականս յիշատակի որդւոցն Իսրայէլի, որպէս եւ հրամայեաց Տէր Մովսիսի... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות לט,ז -מ, לח וַיָּשֶׂם אֹתָם, עַל כְּתֹפֹת הָאֵפֹד--אַבְנֵי זִכָּרוֹן, לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל: כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה, אֶת-מֹשֶׁה ...כ֑י עָנָן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א ,א -כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱԻՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים **א** ,**א** -**לד,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

123

Այլալեզու Հմր 331 (Վիննիցայի Հմր 13616)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1319,5x54 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 1-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 331, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1319,5x54 cm. *Columns:* 1-5. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Numbers 7:53–36:13, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻԻՔ Է.53–ԼԶ.13՝ Խոյս հինգ, նոխազս հինգ, աւրւոջս տարեւորս հինգ... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר ז, נג - לו, יג אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִים חֲמִשָּׁה, כְּבָשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה חֲמִשָּׁה ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים **א**,**א** - **לד** ,**יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

124

Այլալեզու Հմր 332 (Վիննիցայի Հմր 13557)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1767,5x47,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, վերջին սիւնակը պատռուած:

MS 332, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1767,5x47,5 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged, the last column is torn.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus 1:1–37:29.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א**,**א** - **נ**,**כו** בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיְחַנְּטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–ԼԷ.29՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Սա արար զեւղն աւծութեան զսուրբ, եւ զհանդերձանս խնկոցն, գործ մաքուր իւղագործաց:

שמות א ,**א** - **לז** ,**כט** וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה... וַיַּעַשׂ אֶת-שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה, קֹדֶשׁ, וְאֶת-קְטֹרֶת הַסַּמִּים, טָהוֹר--מַעֲשֵׂה, רֹקֵחַ.

Այլալեզու Հմր 333 (Վիննիցայի Հմր 13640)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 3416,5x56 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 333, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 3416,5x56 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis 42:31–50:25, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy 1:1–2:25.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ ԽԲ.31–Ծ.25՝ Եւ ասեմք ցնա, Արք խաղաղութեան եմք, եւ չեմք լրտեսք… Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եղին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **מב,לא - נ,כו** וַנֹּאמֶר אֵלָיו, כֵּנִים אֲנָחְנוּ: לֹא הָיִינוּ, מְרַגְּלִים…וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וָעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց… Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א -מ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה … כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ… Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,א - כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר … אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան… Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעד ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԹԻԻՔ Ա.1–Լ.Զ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

דברים **א** ,**א** - **ב** ,**כה** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... הַיּוֹם הַזֶּה, אָחֵל תֵּת פַּחְדְּךָ וְיִרְאָתְךָ, עַל-פְּנֵי הָעַמִּים, תַּחַת כָּל-הַשָּׁמַיִם--אֲשֶׁר יִשְׁמְעוּן שִׁמְעֲךָ, וְרָגְזוּ וְחָלוּ מִפָּנֶיךָ.

126

Այլալեզու Հմր 334 (Վիննիցայի Հմր 999)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 3495x56 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, տեղ-տեղ պատռուած:

MS 334, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 3495x56 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged, traces of humidity, some parts are torn.

CONTENTS: Genesis 46:5–50:25, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy 1:1–23:4

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ ԽԶ.5–Ծ.25՝ Յարեաւ Յակոբ ի ջրհորոյ անտի երդման, եւ առին որդիքն Իսրայէլի զՅակոբ հայրն իւրեանց... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בראשית **מו** ,**ה** - **נ** ,**כו** וַיָּקָם יַעֲקֹב, מִבְּאֵר שָׁבַע; וַיִּשְׂאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-יַעֲקֹב אֲבִיהֶם ...וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א -מ ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה ...כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,א - כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԻԳ.4՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Վասն զի ոչ ել ընդ առաջ ձեր հացիւ եւ ջրով ի ճանապարհին ելանելոյ ձերոյ յԵգիպտոսէ: Եւ զի ի վարձու կալան վասն քո զԲաղաամ Բէռվրեա ի Միջագետաց անիծանել զքեզ:

דברים א ,א -כג ,ה אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... עַל-דְּבַר אֲשֶׁר לֹא-קִדְּמוּ אֶתְכֶם, בַּלֶּחֶם וּבַמַּיִם, בַּדֶּרֶךְ, בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרָיִם; וַאֲשֶׁר שָׂכַר עָלֶיךָ אֶת-בִּלְעָם בֶּן-בְּעוֹר, מִפְתּוֹר אֲרַם נַהֲרַיִם-לְקַלְלֶךָּ.

127
Այլալեզու Հմր 335 (Վիննիցայի Հմր 13619)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1540x47 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 58:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 335, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1540x47cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 58. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers 1:1–24:4.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א** ,**א - נ** ,**כו** בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ...וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36 Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א - מ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה ... כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,א - כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԻԴ.4՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Ասէ այրն ճշմարտատես, որ զտեսիլ Աստուծոյ ետես ի քուն աչաւք իւրովք բացովք:

במדבר א, א - כד, ד וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד... נְאֻם--שֹׁמֵעַ, אִמְרֵי-אֵל: אֲשֶׁר מַחֲזֵה שַׁדַּי יֶחֱזֶה, נֹפֵל וּגְלוּי עֵינָיִם.

128

Այլալեզու Հմր 336 (Վիննիցայի Հմր 13636)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 1132x50 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 45:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 336, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1132x50 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 45. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Numbers 14:1–36:13, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻՒՔ ԺԴ.1–ԼԶ.13՝ Եւ ձայն բարձին ժողովուրդն ամենայն, եւ ելաց ազգն զգիշերն զայն ողջոյն... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר יד, א - לו, יג וַתִּשָּׂא, כָּל-הָעֵדָה, וַיִּתְּנוּ, אֶת-קוֹלָם ;וַיִּבְכּוּ הָעָם, בַּלַּיְלָה הַהוּא ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים **א** ,**א** - **לד**,**יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

129

Այլալեզու Հմր 337 (Վիննիցայի Հմր 13531)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2923x42 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 48:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 337, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2923x42 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 48. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy 1:1–20:8.

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א** ,**א - נ** ,**כו** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,**א -מ** ,**לח** וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה ... **כִּי עָנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם**.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,א - כז,לד וַיִּקְרָא אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–Ի.8՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ յաւելցեն դպիրքն խաւսել ընդ ժողովրդեանն՝ եւ ասասցեն, Այր ոք որ երկնչիցի, եւ վատասիրտ սրտիւ իցէ:

דברים **א,א - כ** ,**ח** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וַיִּסְפּוּ הַשֹּׁטְרִים, לְדַבֵּר אֶל-הָעָם, וְאָמְרוּ מִי-הָאִישׁ הַיָּרֵא וְרַךְ.

Այլալեզու Հմր 338 (Վիննիցայի Հմր 13596)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2456,5x55 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 338, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2456,5x55 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers 1:1–15:24.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א,א - נ ,כו** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ...וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Ի.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א - מ ,לח וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה ... כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א ,א -כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ..אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԺԵ.24՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Եւ եղիցի եթէ յաչաց ժողովրդեանն վրիպեսցի ակամայ ինչ, արասցէ ժողովուրդն զուա-

բակ մի յանդուդյ անարատ յողջակէզ ի հոտ անուշից Տեառն, եւ զոհ նմին, եւ նուէր ըստ նորին պայմանի:

במדבר א ,א - טו ,כד **וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד... וְהָיָה, אִם מֵעֵינֵי הָעֵדָה נֶעֶשְׂתָה לִשְׁגָגָה , וְעָשׂוּ כָל-הָעֵדָה פַּר בֶּן-בָּקָר אֶחָד לְעֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה, וּמִנְחָתוֹ וְנִסְכּוֹ.**

131

Այլալեզու Հմր 339 (Վիննիցայի Հմր 1001)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 868,5x70 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 63:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 339, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 868,5x70 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 63. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Leviticus 26:4–27:34, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ Իջ.4–ԻԷ.34՝ Եւ երկիրն տացէ զարմտիս իւր, եւ ծառք դաշտաց տացեն զպտուղս իւրեանց... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

כו ,ד - כז ,לד וְנָתַתִּי גִּשְׁמֵיכֶם, בְּעִתָּם; וְנָתְנָה הָאָרֶץ יְבוּלָהּ, וְעֵץ הַשָּׂדֶה יִתֵּן פִּרְיוֹ...אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–Լջ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד...אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים **א**,**א** - **לד** ,**יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

132

Այլալեզու Հմր 340 (Վիննիցայի Հմր 1000)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 119x53: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 340, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 119x53 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Exodus 17:6–24:4.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ ԺԷ.6–ԻԴ.4 Եւ ես հասեալ կայցեմ անդ յառաջագոյն քան զքեզ ի վերայ վիմին ի Քորէբ... Եւ գրեաց Մովսէս զամենայն զպատգամսն Տեառն: Եւ կանխեալ Մովսիսի ընդ առաւաւտն, շինեաց սեղան ի ստորոտ լերինն, եւ երկոտասան վէմ կանգնեաց ըստ երկոտասան ազգացն Իսրայէլի:

שמות יז ,**ו** - **כד**,**ד** וְהִלָּכְתָּ, הִנְנִי עֹמֵד לְפָנֶיךָ שָׁם עַל-הַצּוּר, בְּחֹרֵב ... וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה, אֵת כָּל-דִּבְרֵי יְהוָה, וַיַּשְׁכֵּם בַּבֹּקֶר, וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ תַּחַת הָהָר; וּשְׁתֵּים עֶשְׂרֵה מַצֵּבָה, לִשְׁנֵים עָשָׂר שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל.

133

Այլալեզու Հմր 341 (Վիննիցայի Հմր 13593)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2647,5x63 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 54:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 341, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 267,5x63 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 54. *Script:* square. *Condition:* writing area is damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis 31:41–50:25, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ ԼԱ.41–Ծ.25՝ Այս քսան ամ է ի տան քում էի, զչորեքտասան ամ փոխանակ դստերաց քոց վաստակեցի, եւ զվեց ամ ի խաշինս քո, եւ խաբեցեր զիս ի վարձս տասն բծացս... Եւ վախճաց նեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **לא** ,**מא** - **נ** ,**כו** זֶה-לִּי עֶשְׂרִים שָׁנָה, בְּבֵיתֶךָ, וְאֶבְדְּתִיךָ אַרְבַּע-עֶשְׂרֵה שָׁנָה בִּשְׁתֵּי בְנֹתֶיךָ, וְשֵׁשׁ שָׁנִים בְּצֹאנֶךָ; וַתַּחֲלֵף אֶת-מַשְׂכֻּרְתִּי, עֲשֶׂרֶת מֹנִים ...וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Ջի ամսն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א,א - מ ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה...כִּי עָנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,א - כז,לד וַיִּקְרָא אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה-אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד...אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים **א**,**א** -**לד**,**יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

134

Այլալեզու Հմր 342 (Վիննիցայի Հմր 1002)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2432x45 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 1-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, առաջին սիւնակը պատռուած:

MS 342, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2432x45 cm. *Columns:* 1-5. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity, the first column is torn.

CONTENTS: Exodus 20:20–40:36, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ Ի.20–Խ.36՝ Եւ ասէ ցնոսա Մովսէս, Քաջալերեցարուք, զի վասն փորձելոյ զձեզ եկն առ ձեզ Աստուած... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות כ ,טז - מ ,לח וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-הָעָם, אַל-תִּירָאוּ, כִּי לְבַעֲבוּר נַסּוֹת אֶתְכֶם, בָּא הָאֱלֹהִים ... **כִּי עָנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.**

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,א - כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר... אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱԻՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **א,א - לד ,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

135

Այլալեզու Հմր 343 (Վիննիցայի Հմր 13583)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2312,5x53 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, վերջին սիւնակը պատռուած:

MS 343, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2312x53 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity, the last column is torn.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א** ,**א - נ** ,**כו** בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Ջի ամսն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שְׁמוֹת א,א -מ ,**לח** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה ... **כִּי עָנָן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם**.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א ,**א - כז** ,**לד** וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

136

Այլալեզու Հմր 344 (Վիննիցայի Հմր 13569)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2109x47 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 344, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2109x47 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: Square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers 1:1–14:33.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א** ,**א - נ** ,**כו** בְּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בְּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս հանդերձ Յակոբաւ հարբն իւրեանց... Ջի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,**א - מ** ,**לח** וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה ... **כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.**

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

וַיִּקְרָא **א** ,**א - כז** ,**לד** אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԺԴ.33՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Եւ որդիքն ձեր ճարակեսցին յանապատի աստ՝ ամս քառասուն:

במדבר א, א - יד, לג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינָי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד...וּבְנֵיכֶם יִהְיוּ רֹעִים בַּמִּדְבָּר, אַרְבָּעִים שָׁנָה.

137

Այլալեզու Հմր 345 (Վիննիցայի Հմր 13517)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2817,5x 52,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 345, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2817,5x52,5 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script:* square. Condition: writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers 1:1–11:25.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א ,א - נ, כו** בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וָעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէ-լի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א,א - מ ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה ... כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.

ՂԵՒՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,א - כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԺԱ.25՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայու-թեան... Եւ էջ Տէր ամպով, եւ խաւսեցաւ ընդ Մովսեսի, Եւ առ ի հոգւոյն որ ի նմա, եւ արկ զեւթա-նասուն ծերովքն: Եւ իբրեւ հանգեաւ ի վերայ նոցա հոգին, եւ մարգարէացան:

במדבר א, א - יא, כה וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד...וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן, וַיְדַבֵּר אֵלָיו, וַיָּאצֶל מִן-הָרוּחַ אֲשֶׁר עָלָיו, וַיִּתֵּן עַל-שִׁבְעִים אִישׁ הַזְּקֵנִים ;וַיְהִי, כְּנוֹחַ עֲלֵיהֶם הָרוּחַ, וַיִּתְנַבְּאוּ.

138

Այլալեզու Հմր 346 (Վիննիցայի Հմր 13514)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2752,5x 54 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-6 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 346, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2752,5x54 cm. *Columns:* 3-6. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Exodus 13:9–40:36, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ ԺԳ.9–Խ.36՝ Եւ եղիցի քեզ նշան ի ձեռին քումդ, եւ յիշատակ առաջի աչաց քոց, զի լինիցին աւրէնք Տեառն ի բերան քումդ, զի հզաւր ձեռամբ եհան զքեզ Տէր յԵգիպտոսէ... Զի ամսին Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות יג ,ט - מ ,לח וְהָיָה לְךָ לְאוֹת עַל-יָדֶךָ, וּלְזִכָּרוֹן בֵּין עֵינֶיךָ, לְמַעַן תִּהְיֶה תּוֹרַת יְהוָה, בְּפִיךָ: כִּי בְיָד חֲזָקָה, הוֹצִאֲךָ יְהוָה מִמִּצְרַיִם ...כִּי **עָנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם**.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,א - כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר...אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה-אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **א,א - לד ,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

139

Այլալեզու Հմր 347 (Վիննիցայի Հմր 13521)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝1891x 56 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, տեղ-տեղ պատռուած:

MS 347, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1891x56 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script:* Square. *Condition:* writing area is not damaged, traces of humidity, some parts are torn.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus 1:1–39:6.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א** ,**א** - **נ** ,**כו** בְּרֵא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–ԼԹ.6՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Եւ գործեաց զերկոսին ականսն զըմբռուխտս՝ ժապաւինեալս եւ ընդելուզեալս ոսկւով, քանդակեալս եւ մածեալս ի քանդակ կնքոյ, յանուանց որդւոցն Իսրայէլի:

שמות א, א - לט ו,וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה

... וַיַּעֲשׂוּ אֶת-אַבְנֵי הַשֹּׁהַם, מֻסַבֹּת מִשְׁבְּצֹת זָהָב, מְפֻתָּחֹת פִּתּוּחֵי חוֹתָם, עַל-שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

140

Այլալեզու Հմր 348 (Վիննիցայի Հմր 13552)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2347x 52,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 348, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2347x5,5 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers 1:1–11:1.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית א,א - נ ,כו בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Ի.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Ջի ամսն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א,א - מ ,לח וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה ... **כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.**

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,א - כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԺԱ.1՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Եւ ժողովուրդն տրտնջէր չարաչար առաջի Տեառն, եւ լուաւ Տէր եւ բարկացաւ սրտմտութեամբ: Եւ բորբոքեցաւ ի նոսա հուր ի Տեառնէ, եւ եկեր զմասն ինչ բանակին:

במדבר א, א - יא, א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד... וַיְהִי הָעָם כְּמִתְאֹנְנִים, רַע בְּאָזְנֵי יְהוָה; וַיִּשְׁמַע יְהוָה, וַיִּחַר אַפּוֹ, וַתִּבְעַר-בָּם אֵשׁ יְהוָה ,וַתֹּאכַל בִּקְצֵה הַמַּחֲנֶה.

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2466,5x54 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 349, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2466,5x54 cm. *Columns:* 3-5. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Exodus 29:20–40:36, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ ԻԹ.20–Խ.36՝ Եւ առցես յարենէ նորա, եւ դիցես ի վերայ բլթակի աջոյ ունկանն Ահարոնի, եւ ի վերայ բլթակի աջոյ ունկան որդւոց նորա... Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות כט ,כ - מ ,לח וְלָקַחְתָּ מִדָּמוֹ וְנָתַתָּה עַל-תְּנוּךְ אֹזֶן אַהֲרֹן וְעַל-תְּנוּךְ אֹזֶן בָּנָיו הַיְמָנִית...**כִּי עֵנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.**

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,א - כז ,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻԻՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - ל, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ... אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **א,א - לד ,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

142

Այլալեզու Հմր 350 (Վիննիցայի Հմր 13562)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 782x53 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 52:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, տեղ-տեղ գրադաշտը վնասուած:

MS 350, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 782x53 cm. *Columns:* 2-4. *Lines:* 52. *Script:* square. *Condition:* writing area is partly damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis complete, Exodus 1:1–17:5.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ա.1–Ծ.25՝ Ի սկզբանէ արար Աստուած զերկին եւ զերկիր... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **א,א - נ ,כו** בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בְּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–ԺԷ.5՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Եւ ասէ Տէր ցՄովսէս, Երբ առաջի ժողովրդեանն, եւ առ ընդ քեզ ի ծերոց ժողովրդեանդ, եւ զգաւազանն քո որով հարեր զգետն՝ առ ի ձեռին քում, եւ երթիցես:

שמות א,א - יז,ה וְאֵלֶּה, **שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה**...וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה, עֲבֹר לִפְנֵי הָעָם, וְקַח אִתְּךָ, מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל; וּמַטְךָ, אֲשֶׁר הִכִּיתָ בּוֹ אֶת-הַיְאֹר--קַח בְּיָדְךָ, וְהָלָכְתָּ.

143

Այլալեզու Հմր 351 (Վիննիցայի Հմր 13570)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 2481,5x 53 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, տեղ-տեղ գրադաշտը վնասուած:

MS 351, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 2481,5x53 cm. *Columns:* 2-5. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is partly damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis 31:41–50:25, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ ԻԳ.16–Խ.36՝ Եւ զտաւն ամարայնոյ առաջնոյ արմտեաց քոց արասցես զգործոց քոց, որ ինչ վարեալ իցէ յանդի քում… Զի ամպն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות כג,טז - מ ,לח וְחַג הַקָּצִיר בִּכּוּרֵי מַעֲשֶׂיךָ, אֲשֶׁר תִּזְרַע בַּשָּׂדֶה …**כִּי עֲנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם**.

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ… Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէղի, ի լերինն Սինայի:

ויקרא א,א - כז,לד וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר.. אֵלֶּה הַמִּצוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼԶ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան… Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו,יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעד… אֵלֶּה הַמִּצוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէղի… Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **א ,א - לד ,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל … וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

144

Այլալեզու Հմր 352 (Վիննիցայի Հմր 13410)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 190x44 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 50:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, տեղ-տեղ գրադաշտը վնասուած:

MS 352, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 190x44 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 50. *Script*: Square. *Condition:* writing area is partly damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Numbers 3:34–18:24.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻՒՔ Գ.34–ԺԸ.24՝ Ըստ թուոյ ամենայն արուի յամսաւրէիցն ի վեր, վեց հազար եւ երկերիւր... Վասն այնորիկ ասացի թէ ի մէջ որդւոցն Իսրայէլի՝ մի ժառանգեսցեն վիճակ:

במדבר ג, לד - יח, כד וּפְקֻדֵיהֶם בְּמִסְפַּר כָּל-זָכָר, מִבֶּן-חֹדֶשׁ וָמָעְלָה--שֵׁשֶׁת אֲלָפִים, וּמְאָתָיִם
׃ עַל-כֵּן, אָמַרְתִּי֙ לָהֶם, בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לֹא יִנָּחֲלוּ נַחֲלָה,

145

Այլալեզու Հմր 353 (Վիննիցայի Հմր 13600)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 3090x40 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 1-6 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 353, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 3090x40 cm. *Columns:* 1-6. *Lines:* 54. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis 31:41–50:25, Exodus complete, Leviticus complete, Numbers complete, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ ԻՋ.34–Ծ.25՝ Եւ էր Եսաւ ամաց քառասնից, եւ առ իւր կին զՅուդիթ դուստր Բէերայ Քետացւոց, եւ զՄասեմայ դուստր Եղովնայ Խեւացւոյ... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եղին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית **כו** ,**לד - נ** ,**כו** וַיְהִי עֵשָׂו, בֶּן-אַרְבָּעִים שָׁנָה, וַיִּקַּח אִשָּׁה אֶת-יְהוּדִית, בַּת-בְּאֵרִי הַחִתִּי--וְאֶת-בָּשְׂמַת, בַּת-אֵילֹן הַחִתִּי ... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיְחַנְּטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա.1–Խ.36՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Զի ամսն Տեառն էր ի վերայ խորանին ի տուէ, եւ հուր կայր ի վերայ նորա ի գիշերի, առաջի ամենայն որդւոցն Իսրայէլի, յամենայն ի չուս իւրեանց:

שמות א ,א - מ ,לח וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרָיְמָה ... **כִּי עָנַן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן, יוֹמָם, וְאֵשׁ, תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ--לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מַסְעֵיהֶם.**

ՂԵՒՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԷ.34՝ Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Այս են պատուիրանք, զոր պատուիրեաց Տէր Մովսէսի առ որդիսն Իսրայէլի, ի լերինն Սինայի: **ויקרא א,א - כז ,לד** וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּהַר, סִינָי.

ԹԻՒՔ Ա.1–ԼՋ.13՝ Եւ խաւսեցաւ Տէր ընդ Մովսեսի՝ յանապատին Սինայի, ի խորանն վկայութեան... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר א, א - לו, יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי, בְּאֹהֶל מוֹעֵד ...אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים **א,א - לד ,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל ... וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

146

Այլալեզու Հմր 354 (Վիննիցայի Հմր 13560)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 191x54 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած, պատառոտուած:

MS 354, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 191x54 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged, traces of humidity, some parts are torn.

CONTENTS: Genesis 38:19–46:4.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ ԼԸ.19–ԽԶ.4՝ Եւ յարեաւ գնաց: Եւ եհան ի բաց զձորձն իւր յինքենէ, եւ զգեցաւ զհանդերձն այրութեան իւրոյ... Ես իջից ընդ քեզ յԵգիպտոս, եւ ես հանից զքեզ ի սպառ, եւ Յովսէփ դիցէ զձեռս իւր ի վերայ աչաց քոց:

בְּרֵאשִׁית **לח,יט** - **מו,ד** וַתָּקָם וַתֵּלֶךְ, וַתָּסַר צְעִיפָהּ מֵעָלֶיהָ; וַתִּלְבַּשׁ, בִּגְדֵי אַלְמְנוּתָהּ ... אָנֹכִי, אֵרֵד עִמְּךָ מִצְרַיְמָה, וְאָנֹכִי, אַעַלְךָ גַם-עָלֹה; וְיוֹסֵף, יָשִׁית יָדוֹ עַל-עֵינֶיךָ.

147

Այլալեզու Հմր 355 (Վիննիցայի Հմր 13650)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 1: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 267,5x63: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 1-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, պատառոտուած, գրադաշտը վնասուած:

MS 355, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 267,5x63 cm. *Columns:* 1-4. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is damaged, traces of humidity, some parts are torn.

CONTENTS: Numbers 22:7–36:13, Deuteronomy complete.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԹԻՒՔ ԻԲ.7–ԼԶ.13՝ Եւ եկին առ Բաղաամ, եւ ասացին ցնա զպատգամսն Բաղակայ... Այս են պատուիրանք եւ իրաւունք եւ դատաստանք զոր պատուիրեաց Տէր ի ձեռն Մովսէսի, յարեւմուտս Մովաբու, առ եզերբ Յորդանանու յանդիման Երեքովի:

במדבר כב ,ז - לו ,יג ,וַיָּבֹאוּ, אֶל-בִּלְעָם, וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו, דִּבְרֵי בָלָק ... אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה--אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בְּעַרְבֹת מוֹאָב, עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Ա.1–ԼԴ.12՝ Այս են պատգամք՝ զոր խաւսեցաւ Մովսէս ընդ ամենայն որդիսն Իսրայէլի... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէլի:

דברים **א,א - לד ,יב** אֵלֶּה הַדְּבָרִים, אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל...וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל.

148

Այլալեզու Հմր 356

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 2: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ թերթ առաջին՝ 40x53 սմ, թերթ երկրորդ՝ 65x46,5: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 356, scroll. *Number of folios:* 2. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1) 40x53 cm, 2) 65x46,5 cm. *Columns:* 2. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: 1) Exodus 28:14–31:13, 2) Leviticus 1:1–21:21, Numbers 26:9–27:4.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Թերթ 1՝ ԵԼՔ ԻԸ.14–ԼԱ.13՝ եւ դիցես զվերջսն մանուածոյս ի վերայ երկոցուն վահանակացն... Եւ դու խաւսեաց ընդ որդիսն Իսրայէլի՝ եւ ասասցես: Զգոյշ կացէք պահելոյ զշաբաթս իմ, զի նշանակ է ընդ իս եւ ընդ ձեզ յազգս ձեր:

שמות כח,יד - לא,יג וְנָתַתָּה אֶת-שַׁרְשֹׁרֹת הָעֲבֹתֹת, עַל-הַמִּשְׁבְּצֹת...וְאַתָּה דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לֵאמֹר, אַךְ אֶת-שַׁבְּתֹתַי, תִּשְׁמֹרוּ: כִּי אוֹת הִוא בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם, לְדֹרֹתֵיכֶם.

Թերթ 2՝ ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ա.1–ԻԱ.21 Եւ կոչեաց Տէր զՄովսէս, եւ խաւսեցաւ ընդ նմա ի խորանէ անտի վկայութեան՝ եւ ասէ... Ամենայն այր յորում իցէ արատ՝ ի զաւակէ Ահարոնի:

ויקרא א,א - כא,כא וַיִּקְרָא, אֶל-מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו, מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר...כָּל-אִישׁ אֶשֶׁר-בּוֹ מוּם, מִזֶּרַע אַהֲרֹן.

ԹԻԻՔ ԻՋ.9–ԻԷ.4՝ Եւ որդիք Եղիաբու՝ Յամուէլ, եւ Դաղան եւ Աբիրովն, սոքա էին անուանիք ժողովրդեանն... Եւ արդ՝ մի ջնջեսցի անուն հաւր մերում ի միջոյ ցեղին իւրոյ՝ վասն զի ոչ գոյր նորա որդի:

במדבר כו, ט - כז, ד וּבְנֵי אֱלִיאָב, נְמוּאֵל וְדָתָן וַאֲבִירָם: הוּא-דָתָן וַאֲבִירָם קרואי (קְרִיאֵי) הָעֵדָה ... לָמָּה יִגָּרַע שֵׁם-אָבִינוּ מִתּוֹךְ מִשְׁפַּחְתּוֹ, כִּי אֵין לוֹ בֵּן.

149

Այլալեզու Հմր 357 (Վիննիցայի Հմր 13572)

ՀՆԳԱՄԱՏԵԱՆ (մասնական)

PENTATEUCH (partial)

תורה

ԹԵՐԹ՝ 5: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 68x53 սմ, 83x52,5 սմ, 156,5x51,5 սմ, 400x52,5 սմ, 69x52,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 4-5 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 357, scroll. *Number of folios:* 5. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1) 68x53 cm, 2) 83x52,5 cm, 3) 156,5x51,5 cm, 4) 400x52,5 cm, 5) 69x52,5 cm. *Columns:* 4-5. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Genesis 1) 10:29–15:5, 2) 22:13–25:27, 3) 30:35–37:12, 4) 41:24–50:25 5) Exodus 1:1–11:5.

ԾՆՈՒՆԴՔ Ժ.29–ԺԵ.5՝ Եւ զՈւփիր, եւ զԵւիղա, եւ զՅոբաբ: Ամենեքեան սոքա որդիք Յեկտանայ ... Եւ եհան զնա արտաքս՝ եւ ասէ:

בְּרֵאשִׁית **י** ,**כט - טו** ,**ה** אוֹפִר וְאֶת-חֲוִילָה, וְאֶת-יוֹבָב; כָּל-אֵלֶּה, בְּנֵי יָקְטָן .. וַיּוֹצֵא אֹתוֹ הַחוּצָה וַיֹּאמֶר.

ԾՆՈՒՆԴՔ ԻԲ.13–ԻԵ.27՝ Համբարձ Աբրաամ զաչս իւր եւ ետես, եւ ահա խոյ մի կախեալ կայր զծառոյն սաբեկայ զեղջերաց... Եւ էր Եսաւ՝ այր հմուտ որսոյ վայրագ:

בְּרֵאשִׁית **כב** ,**יג - כה** ,**כז** וַיִּרְא וְהִנֵּה-אַיִל, אַחַר, נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ בְּקַרְנָיו... וַיְהִי עֵשָׂו אִישׁ יֹדֵעַ צַיִד, אִישׁ שָׂדֶה.

ԾՆՈՒՆԴՔ Լ.35–ԼԷ.12՝ Եւ զամենայն համակս յաւդեաց, ետ ի ձեռն որդւոցն իւրոց… Եւ զնացին եղբարք նորա արածել զխաշինս հաւրն իւրեանց ի Սիւքէմ:

בְּרֵאשִׁית **ל** ,**לה - לז,יב** וְכָל-חוּם בַּכְּשָׂבִים; וַיִּתֵּן, בְּיַד-בָּנָו ... וַיֵּלְכוּ, אֶחָיו, לִרְעוֹת אֶת-צֹאן אֲבִיהֶם, בִּשְׁכֶם.

ԾՆՈՒՆԴՔ ԽԱ.24–Ծ.25՝ Եւ կլանէին եւթն հասկքն ազազունք եւ խորշակահարք՝ զեւթն հասկսն զգեղեցիկս եւ զատոքս... Եւ վախճանեցաւ Յովսէփ ամաց հարիւր եւ տասանց, եւ թաղեցին զնա, եւ եդին զնա ի տապանի յԵգիպտոս:

בְּרֵאשִׁית מא ,**כד - נ** ,**כו** וְהִנֵּה שֶׁבַע שִׁבֳּלִים, צְנֻמוֹת דַּקּוֹת שְׁדֵפוֹת קָדִים--צֹמְחוֹת... וַיָּמָת יוֹסֵף, בֶּן-מֵאָה וְעֶשֶׂר שָׁנִים; וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ, וַיִּישֶׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם.

ԵԼՔ Ա .1–ԺԱ.5՝ Այս են անուանք որդւոցն Իսրայէլի մտելոցն յԵգիպտոս... Եւ սատակեցից զամենայն անդրանիկ յերկրէդ Եգիպտացւոց, յանդրանկէ անտի փարաւոնի որ նստի յաթոռ նորա, մինչեւ ցանդրանիկ աղախնոյն որ կայցէ առ երկանս:

שמות א,א -יא ,**ה וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַבָּאִים, מִצְרַיְמָה** ... וּמֵת כָּל-בְּכוֹר, בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם--מִבְּכוֹר פַּרְעֹה הַיֹּשֵׁב עַל-כִּסְאוֹ, עַד בְּכוֹר הַשִּׁפְחָה אֲשֶׁר אַחַר הָרֵחָיִם.

Այլալեզու Հմր 358 (Վիննիցայի Հմր 13563)

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ

Deuteronomy

דברים

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 332x48 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 358, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 332x48 cm. *Columns:* 3. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Deuteronomy 17:14–34:2.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ ԺԷ.14–ԼԴ.12՝ Եւ եթէ մտանիցես յերկիրն զոր տէր Աստուած քո տացէ քեզ, եւ ժառանգեսցես զնա, եւ բնակեսցես ի նմա... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **י ד - לד,יב** כִּי-תָבֹא אֶל-הָאָרֶץ, אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ, וִירִשְׁתָּהּ, וְיָשַׁבְתָּה בָּהּ **יז,**

וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל...

151

Այլալեզու Հմր 359 (Վիննիցայի Հմր 13611)

ԵՍԹԵՐ

Esther

אסתר

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 102x51 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 6 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 32:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 359, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 102x51 cm. *Columns:* 6. *Lines:* 32. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Esther 4:5–10:10.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵՍԹԵՐ Դ.5–Թ.10՝ Եւ Եսթեր կոչեաց զԱռնաթեւ ներքինի իւր որ կայր հանապազ առաջի նորա... Զորդիսն Համանայ որդւոյն Ամադովթայ, որդւոյ Բերգեայ թշնամւոյն հրէից:

אסתר ד ,ה -ט,י וַתִּקְרָא אֶסְתֵּר לַהֲתָךְ מִסָּרִיסֵי הַמֶּלֶךְ, אֲשֶׁר הֶעֱמִיד לְפָנֶיהָ... עֶשֶׂרֶת בְּנֵי הָמָן בֶּן-הַמְּדָתָא, צֹרֵר הַיְהוּדִים--הָרָגוּ;.

152

Այլալեզու Հմր 360 (Վիննիցայի Հմր 13635)

ՂԵԻՏԱԿԱՆ

Leviticus

ויקרא

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 99,5x52 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 2-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 360, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 99,5x52 cm. *Columns:* 2-4. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Leviticus 8:7–13:23.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵԻՏԱԿԱՆ Ը.7–ԺԳ.23՝ եւ զգեցոյց Ահարոնի զպատմուճանն, եւ ած ընդ մէջ նորա զկամարն, եւ արկ զնովաւ զվտաւականն, եւ եդ ի վերայ նորա զվակասն... Ապա թէ ի տեղւոջն կայցցէ փայլիւնն՝ եւ ոչ տարածանիցի, սպի կեղոյն է, սրբեսցէ զնա քահանայն:

ויקרא ח,ז - יג ,כג וַיִּתֵּן עָלָיו אֶת-הַכֻּתֹּנֶת, וַיְחַגֹּר אֹתוֹ בָּאַבְנֵט, וַיַּלְבֵּשׁ אֹתוֹ אֶת-הַמְּעִיל...וְאִם-תַּחְתֶּיהָ תַּעֲמֹד הַבַּהֶרֶת, לֹא פָשְׂתָה--צָרֶבֶת הַשְּׁחִין, הִוא; וְטִהֲרוֹ, הַכֹּהֵן.

153

Այլալեզու Հմր 361 (Վիննիցայի Հմր 13637)

ԵԼՔ

Exodus

שמות

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 41,5x44 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

MS 361, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 41,5x44 cm. *Columns:* 3. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Exodus 17:5–19:20.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ ԺԷ.5–ԺԹ.20՝ Եւ ասէ Տէր ցՄովսէս, Երբ առաջի ժողովրդեանն, եւ առ ընդ քեզ ի ծերոց ժողո վրդեանդ... Եւ էջ Տէր ի լեառնն Սինա:

שמות יז, **ה** - **יט**, **כ** וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה, עֲבֹר לִפְנֵי הָעָם, וְקַח אִתְּךָ, מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל... וַיֵּרֶד יְהוָה עַל-הַר סִינַי.

154

Այլալեզու Հմր 362 (Վիննիցայի Հմր 13608)

ԵԼՔ

Exodus

שמות

ԹԵՐԹ՝ 2: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ թերթ 1՝ 47x54 սմ, թերթ 2՝ 87x54 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 1-2 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 362, scroll. *Number of folios:* 2. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1) 47x54 cm, 2) 87x54 cm. *Columns:* 1-2. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Exodus 1) 20:18–23:27, 2) 25:31–26:35.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Թերթ 1՝ ԵԼՔ Ի.18–ԻԳ.27՝ Եւ ամենայն ժողովուրդն տեսանէր զձայնն եւ զճառագայթսն, եւ զբար-բառ փողոյն՝ եւ զլեառնն ծխեալ... Եւ զարհուրեցից զամենայն ազգս յորս մտանիցես ի նոսա: Եւ տաց զամենայն հակառակորդս քո փախստականս:

שמות כ, **יד** - **כג**,**כז** וְכָל-הָעָם רֹאִים אֶת-הַקּוֹלֹת וְאֶת-הַלַּפִּידִם, וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר, וְאֶת-הָהָר, עָשֵׁן... וְהִמֹּתִי אֶת-כָּל-הָעָם, אֲשֶׁר תָּבֹא בָּהֶם; וְנָתַתִּי אֶת-כָּל-אֹיְבֶיךָ .

Թերթ 2՝ ԵԼՔ ԻԵ.31- ԻԶ.35՝ Եւ արասցես աշտանակ յոսկւոյ սրբոյ, ճախարակեայ գործեսցես զաշտանակն... Եւ զաշտանակն յանդիման սեղանոյն, ի կողմանէ խորանին ընդ հարաւ: Եւ զսեղանն դիցես ի կողմանէ խորանին ընդ հիւսւսի:

שמות כה,לא - כו, לה וְעָשִׂיתָ מְנֹרַת, זָהָב טָהוֹר; מִקְשָׁה תֵּעָשֶׂה הַמְּנוֹרָה ... וְאֶת-הַמְּנֹרָה נֹכַח הַשֻּׁלְחָן, עַל צֶלַע הַמִּשְׁכָּן תֵּימָנָה; וְהַשֻּׁלְחָן--תִּתֵּן, עַל-צֶלַע צָפוֹן.

155

Այլալեզու Հմր 363 (Վիննիցայի Հմր 13556)

ԾՆՈՒՆԴՔ

Genesis

בְּרֵאשִׁית

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 93x38 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3-4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 363, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 93x38 cm. *Columns:* 3-4. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis 30:39–34:31.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Լ.39–ԼԴ.31՝ Եւ զկծէին խաշինքն ի գաւազանսն, եւ ծնանէին խաշինքն գորշախայտս եւ պիսակս եւ խայտախարիւս... Եւ ասեն, իսկ զիա՞րդ, զի իբրեւ զբոզ մի քարշեցին զքոյրն մեր:

בְּרֵאשִׁית **ל, לט - לד,לא** וַיֵּחֻמוּ הַצֹּאן, אֶל-הַמַּקְלוֹת; וַתֵּלַדְן הַצֹּאן, עֻקְּדִים נְקֻדִּים וּטְלֻאִים ...וַיֹּאמְרוּ: הַכְּזֹאת, יַעֲשֶׂה אֶת-אָחוֹתֵנוּ.

156

Այլալեզու Հմր 364

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ

Deuteronomy

דברים

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 88x47 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 62:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 364, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 88x47 cm. *Columns:* 4. *Lines:* 62. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Deuteronomy 28:47–34:12.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ ԻՀ.47–ԼԴ.12՝ Փոխանակ զի ոչ պաշտեցեր զտէր Աստուած ուրախութեամբ եւ ճշմարիտ սրտիւ... Եւ զձեռն հզաւր եւ զբազուկ բարձր՝ զոր արար Մովսէս առաջի ամենայն Իսրայէղի:

דברים **כח, מז - לד** ,**יב** תַּחַת, אֲשֶׁר לֹא-עָבַדְתָּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, בְּשִׂמְחָה, וּבְטוּב לֵבָב
...וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה, וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה, לְעֵינֵי כָּל-יִשְׂרָאֵל,

157

Այլալեզու Հմր 365

ԾՆՈՒՆԴՔ

Genesis

בְּרֵאשִׁית

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 52,3x48 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

MS 365, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 52,3x48 cm. *Columns:* 3. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Genesis 24:43–26:18.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ ԻԴ.43–ԻԶ.18՝ Ահաւասիկ ես հասեալ կամ ի վերայ աղբեր ջրոյս, եւ դստերք մարդկան քաղաքիս ելանեն տանել ջուր... Եւ դարձեալ Իսահակ փորեաց զջրհորս ջրոց, զոր փորեցին ծառայքն Աբրաամու հաւր նորա, եւ խցին զայն Փղշտացիքն յետ մահուանն Աբրաամու հաւր նորա:

בְּרֵאשִׁית **כד** ,**מג** - **כו,יח** הִנֵּה אָנֹכִי נִצָּב, עַל-עֵין הַמָּיִם; וְהָיָה הָעַלְמָה, הַיֹּצֵאת לִשְׁאֹב... וַיָּשָׁב יִצְחָק וַיַּחְפֹּר אֶת-בְּאֵרֹת הַמַּיִם, אֲשֶׁר חָפְרוּ בִּימֵי אַבְרָהָם אָבִיו, וַיְסַתְּמוּם פְּלִשְׁתִּים, אַחֲרֵי מוֹת אַבְרָהָם.

158

Այլալեզու Հմր 366

ԵԼՔ

Exodus

שמות

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 40x53 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 1 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ պատռուած:

MS 366, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 40x53 cm. *Columns:* 1. *Lines:* 42. *Script:* square. *Condition:* writing area is not damaged, some parts are torn.

CONTENTS: Exodus 21:11–22:9.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ ԻԱ.11–ԻԲ.9՝ Զրի իսկ ելցէ առանց արծաթոյ... Ըստ ամենայն վնասակար բանի, յարջառոյ...

כא,יא שמות - **כב,ח** וְיָצְאָה חִנָּם, אֵין כָּסֶף... עַל-כָּל-דְּבַר-פֶּשַׁע עַל-שׁוֹר

159

Այլալեզու Հմր 367

ԾՆՈՒՆԴՔ

Genesis

168

בְּרֵאשִׁית

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻԻԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 52x55 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 4 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, պատռուած:

MS 367, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 52x55 cm. *Columns:* 4. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is damaged, some parts are torn.

CONTENTS: Genesis 36:22–38:3.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ ԼԶ.22–ԼԸ.3՝ Եւ եղեն որդիք Ղովտանայ, Քոռի, եւ Եմման, եւ քոյր Ղովտանայ՝ Թամնա... Յղացաւ եւ ծնաւ որդի, եւ կոչեաց զանուն նորա՝ Էր:

בְּרֵאשִׁית **לו, כב - לח** , **ג** וַיִּהְיוּ בְנֵי-לוֹטָן, חֹרִי וְהֵימָם; וַאֲחוֹת לוֹטָן, תִּמְנָע
וַתַּהַר, וַתֵּלֶד בֵּן; וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ,
עֵר...

160

Այլալեզու Հմր 368

ՂԵՒՏԱԿԱՆ

Leviticus

ויקרא

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻԻԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 155,5x51 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 3 սիւնակ: ՏՈՂ՝ 42: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ պատռուած:

MS 368, scroll. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 155,5x51 cm. *Columns:* 3. *Lines:* 42. *Script*: square. *Condition:* writing area is damaged, some parts are torn.

CONTENTS: Leviticus 19:17–27:17.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՂԵՒՏԱԿԱՆ ԺԹ.17–ԻԷ.17՝ Ես եմ Տէր Աստուած ձեր, մի ատեացես զեղբայր քո ի մտի քումդ: Յանդիմանութեամբ յանդիմանեսցես զընկեր քո եւ մի ընդունիցիս վասն նորա զմեղս... Եւ թէ յամէ թողութեանն սրբեսցէ զանդն իւր, ըստ գնոցն որչափ ինչ իցեն, կացցեն:

ויקרא יט,יז - כז,יז לֹא-תִשְׂנָא אֶת-אָחִיךָ, בִּלְבָבֶךָ; הוֹכֵחַ תּוֹכִיחַ אֶת-עֲמִיתֶךָ, וְלֹא-תִשָּׂא עָלָיו חֵטְא ... אִם-מִשְׁנַת הַיּוֹבֵל, יַקְדִּישׁ שָׂדֵהוּ--כְּעֶרְכְּךָ, יָקוּם.

ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՊԱՏԱՌԻԿՆԵՐԻ

FRAGMENTS

161

Երբայերէն պտռկ Հ^{կր} 1

ԹԵՐԹ՝ 2: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 23,5x20 սմ, 22,5x21 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ երկսիւն: ՏՈՂ՝ 26: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

Leaf № 1. *Number of folios:* 2. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1) 23,5x20 cm, 2) 22,5x21 cm. *Columns:* 2. *Lines:* 26. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: 1) Song of Songs 1:1–2:9, Esther 9:23–10:3, 2) Job 8:12–9:15.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Թերթ 1՝ ԵՐԳ ԵՐԳՈՑ՝ Ա.1–Բ.9 Երգ երգոց ասացեալ Սողոմոնի արքայի Իսրայէլի: Համբուրեսցէ զիս ի համբուրից բերանոյ իւրոյ. զի բարի են ստինք քո քան զգինի… Նման է եղբաւրորդին իմ այծեման կամ որթուց եղանց:

שִׁיר הַשִּׁירִים א,א - ב ,**ט שִׁיר הַשִּׁירִים, אֲשֶׁר לִשְׁלֹמֹה יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת פִּיהוּ, כִּי-טוֹבִים דֹּדֶיךָ**

מִיָּיִן… דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי, אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים;

ԵՍԹԵՐ Թ.23–Ժ.3՝ Որպէս եւ գրեաց նոցա Մուրդքէ… Եւ փառաւորեալ՝ եւ սիրեցեալ էր ի հրէից անտի եւ պատմէր զիրսն եղեալսն ամենայն ազգատոհմին իւրում:

אסתר ט, **כג–י** ,**ג** וְאֵת אֲשֶׁר-כָּתַב מָרְדֳּכַי, אֲלֵיהֶם

... וְגִדּוֹל לַיְּהוּדִים, וְרָצוּי לְרֹב אֶחָיו--דֹּרֵשׁ טוֹב לְעַמּוֹ, וְדֹבֵר שָׁלוֹם לְכָל-זַרְעוֹ.

Թերթ 2՝ Յոբ Ը.12–Թ.15՝ Մինչդեռ անդէն ի վերայ արմատոց իւրոց է՝ ո՞չ հնձեսցի. յառաջ քան զարբենալ ամենայն բանջար եթէ ոչ ոռոգանի՝ ո՞չ ցամաքիցի… Եթէ իցեմ արդար՝ ոչ լուիցէ ինձ. եւ զդատաստան նորա աղաչեցից:

איוב ח ,**יב - ט**,**טו** עֹדֶנּוּ בְאִבּוֹ, לֹא יִקָּטֵף; וְלִפְנֵי כָל-חָצִיר יִיבָשׁ...

אֲשֶׁר אִם-צָדַקְתִּי, לֹא אֶעֱנֶה; לְמִשְׁפְּטִי, אֶתְחַנָּן.

162

Եբրայերէն պտռկ Հմր 2

ԹԵՐԹ՝ 2: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 29x20,5 սմ, 29x20,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ երկսիւն: ՏՈՂ՝ 27: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար:

Leaf № 2. *Number of folios:* 2. *Material:* parchment. *Dimensions:* 1) 29x20 cm, 2) 29x20,5 cm. *Columns:* 2. *Lines:* 27. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Ezekiel 1) 34:11–35:9, 2) 39:7–40:2.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԳԱՐԷՈՒԹԻՒՆ ԵԶԵԿԻԷԼԻ ԼԴ.11–ԼԵ.9 Ահաւասիկ ես ինքնին խնդրեցից զխաշինս իմ, եւ այց արարից դոցա… Յաւերակ յաւիտենից եղից զքեզ, եւ քաղաք քո ոչ եւս շինեսցին, եւ ծանիցես:

י ח ק ז א ל לד, יא - הל ,ט אֲנִי, וְדָרַשְׁתִּי אֶת-צֹאנִי וּבִקַּרְתִּים
…שְׁמֻמוֹת עוֹלָם אֶתֵּנְךָ, וְעָרֶיךָ לֹא תישבנה וְיָדַעְתֶּם .

ՄԱՐԳԱՐԷՈՒԹԻՒՆ ԵԶԵԿԻԷԼԻ ԼԹ.7–Խ.2 Եւ անուն իմ սուրբ ծանիցի ի մէջ ժողովրդեան իմոյ Իսրայէլի… Եւ ած զիս ի տեսլեան Աստուծոյ յերկիրն Իսրայէլի, եւ եդ զիս ի վերայ լերինն միոյ բարձու յոյժ:

י ח ז ק א ל לט .ז - מ . **ב** וְאֶת-שֵׁם קָדְשִׁי אוֹדִיעַ, בְּתוֹךְ עַמִּי יִשְׂרָאֵל
...הֶבִיאַנִי אֶל-אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל; וַיְנִיחֵנִי, אֶל-הַר גָּבֹהַּ מְאֹד.

163

Եբրայերէն պտռկ Հմր 3

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 4,5x9,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ միասիւն: ՏՈՂ՝ 7: ՎԻՃԱԿ՝ լաւ:

Leaf № 3. *Number of folios:* 1. *Material:* parchment. *Dimensions:* 4,5x9,5 cm. *Columns:* 1. *Lines:* 7. *Script*: square .*Condition:* writing area is not damaged.

CONTENTS: Deuteronomy 6:4-10.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Զ.4-10՝ Լուր Իսրայէլ, տէր Աստուած մեր՝ Տէր մի է… Եւ եղիցի յորժամ տանիցի զքեզ տէր Աստուած քո յերկիրն:

דברים ו ,**ד** - ו ,**י** שְׁמַע, יִשְׂרָאֵל: יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, יְהוָה אֶחָד … וְהָיָה כִּי יְבִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, אֶל-הָאָרֶץ

164

Եբրայերէն պտռկ Հմր 4

ԹԵՐԹ՝ 2: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 27x20 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ երկսիւն: ՏՈՂ՝ 29: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ պատռուած, եզրերը կտրտուած:

Leaf № 4. *Number of folios:* 2. *Material:* parchment, *Dimensions:* 27x20 cm. *Columns:* 2. *Lines:* 29. *Script*: square *Condition:* writing area is not damaged, some parts are torn, the edges are cut.

CONTENTS: Genesis 5:25–10:17.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴՔ Ե.25–Ժ.17 Եւ եկեաց Մաթուսաղա ամս հարիւր ութսուն եւ եւթն… Եւ զԽեւացին, եւ զԱրուակացին, եւ զԱմինացի:

בראשית ה, כה - י, יז **וַיְחִי מְתוּשֶׁלַח, שֶׁבַע וּשְׁמֹנִים שָׁנָה וּמְאַת שָׁנָה**

… **וְאֶת-הַחִוִּי וְאֶת-הָעַרְקִי, וְאֶת-הַסִּינִי**

165

Եբրայերէն պտռկ Հմր 5

ԹԵՐԹ՝ 2: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 21,5x15,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ միասիւն: ՏՈՂ՝ 27: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, խոնաւութիւն տեսած:

Leaf № 5. *Number of folios:* 2. *Material:* parchment. *Dimensions:* 21,5x15,5 cm. *Columns:* 1. *Lines:* 27. *Script*: square *Condition:* writing area is not damaged, some traces of humidity.

CONTENTS: Psalms 67:20–71:19.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԳԻՐՔ ՍԱՂՄՈՍԱՑ ԴԱՒԹԻ ԿԷ.20–ՀԱ.19 Տէր Աստուած աւրհնեալ, աւրհնեալ Տէր զաւրհանապազ, առաջնորդեսցէ մեզ Աստուած փրկիչ մեր… Եւ աւրհնեալ է անուն սուրբ փառաց նորա յաւիտեան:

תְּהִלִּים סח ,**כ** - ע ב ,יח אֲדֹנָי, יוֹם יוֹם: יַעֲמָס-לָנוּ--הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ …

בָּרוּךְ, יְהוָה אֱלֹהִים--אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

166

Եբրայերէն պտոկ Հմր 6

ԹԵՐԹ՝ 2, իրար կցուած: ՆԻՒԹ՝ մագաղաթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 9,5x10,5 սմ, 11x10 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ միասիւն: ՏՈՂ՝ 22: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, վերեւի հատուածը խունացած:

Ստացուած է Գրականութեան թանգարանից՝ 1965 թ. դեկտեմբերի 17:

Leaf N6, *Number of folios:* 2 folios attached to each other. *Material:* parchment. *Dimensions:* 9,5x10,5, 11x10 cm. *Columns:* 1. *Lines:* 22. *Script*: square. *Condition:* writing area is not damaged, the upper part is weather-stained.

CONTENTS: Deuteronomy 6:4–6:9, 11:13-21.

Note: received from the Museum of Literature on December 17, 1

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Զ.4–Զ.9՝ Լուր Իսրայէլ, տէր Աստուած մեր՝ Տէր մի է… Եւ գրեսցես զսոսա ի վերայ Սեմոց տանց քոց, եւ ի դրունս քո:

דברים ו,**ד - ו, ט** שְׁמַע, יִשְׂרָאֵל: יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, יְהוָה אֶחָד…וּכְתַבְתָּם עַל-מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ, וּבִשְׁעָרֶיךָ.

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ ԺԱ.13-21 Եւ եթէ լսելով լուիցես ամենայն պատուիրանաց… Եւ աւուրք որդւոց ձերոց ի վերայ երկրի:

דברים **יא,יג** - **יא,כא** וְהָיָה, אִם-שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל-מִצְוֹתַי… כִּימֵי הַשָּׁמַיִם, עַל-הָאָרֶץ.

167

Եբրայերէն պտռկ Հմր 7

ԹԵՐԹ՝ 1: ՆԻՒԹ՝ թուղթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 17x12,5 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ միասիւն: ՏՈՂ՝ 22: ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, տեղ-տեղ պատռուած, խունացած:

Leaf № 7, *Number of folios:* 1. *Material:* paper. *Dimensions:* 17x12,5cm. *Columns:* 1. *Lines:* 22. *Script*: square . *Condition:* writing area is not damaged, some parts are torn, weather-stained.

CONTENTS: Exodus 24:1–25:11.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՔ ԻԴ.1–ԻԵ.11 Եւ ասէ ցՄովսէս. Ել առ Տէր, դու եւ Ահարոն… Եւ պատեսցես զնա ոսկւով սրբով ներքոյ, եւ արտաքոյ աւծցես զնա:

שמות כד,א - כה ,יא וְאֶל-מֹשֶׁה אָמַר עֲלֵה אֶל-יְהוָה, אַתָּה וְאַהֲרֹן
…וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר, מִבַּיִת וּמִחוּץ תְּצַפֶּנּוּ

168

Եբրայերէն պտռկ Հմր 8

ԹԵՐԹ՝ 2: ՆԻՒԹ՝ թուղթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ 17,5x12,5: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ միասիւն: ՏՈՂ՝ 23:

ՎԻՃԱԿ՝ բաւարար, գրաղաշտը վնասուած, վերեւի եւ ներքեւի տողերն անընթեռնելի:

Հմր 7 պատառիկի հետ որպէս պահպանակ է օգտագործւել մի հնատիպ Մաշտոցի համար:

Ըստ գլխագրերի՝ բովանդակում է 3 օրհներգ ձօնուած «Երկրորդումն Օրինացս» գրքի ԻԱ.10, ԻՋ.1, ԼԲ.1 հատուածներին:

Leaf № 8, Poetry. *Number of folios:* 2. *Material:* paper. *Dimensions:* 17,5x12,5 cm. *Columns:* 1. *Lines:* 23. *Script*: Byzantine semi-cursive. *Condition:* writing area is damaged, the upper and bottom lines are illegible, was used as a guard-leaf for an early printed Armenian Mashtots (Ritual book), together with leaf № 7. Composed by the Karaite Aharon ben Joseph, in the 14th century.

CONTENTS: Fragments of liturgical poems (piyyutim) for the weekly reading of the Torah Scroll, recited in Shabbath morning.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Օրհներգութիւն «Եւ եթէ ելանիցես» հատուածի - *פיוט ל פ ר ש ת כי תצא*

Օրհներգութիւն «Եթէ մտանիցես» հատուածի - *פיוט ל פ ר ש ת כי ת ב ו א*

Օրհներգութիւն «Լուիցէ» հատուածի - *פיוט ל פ ר ש ת האזינו*

Fr.№8.

Եբրայերէն պատկ Հմր 9

ԹԵՐԹ՝ 3: ՆԻՒԹ՝ թուղթ: ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ՝ թերթ 1) 31x11 սմ, թերթ 2) 8x38,5 սմ, թերթ 3) 11x9 սմ: ԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ 1), 3)՝ միասիւն, 2)՝ երկսիւն: ՏՈՂ՝ 1) 22, 2) 6, 3)12: ՎԻՃԱԿ՝ քառակուսի, եզրերը կտրուած, գրադաշտը վնասուած, խոնաւութիւն տեսած:

Leaf № 9. *Number of folios:* 3. *Material:* paper. *Dimensions:* 1) 31x11 cm, 2) 8x38,5 cm, 3) 11x9 cm. *Columns:* 1) 1, 2) 2, 3) 1. *Lines:* 1) 22, 2) 6, 3) 12. *Script*: square.*Condition:* writing area is damaged, trimmed edges, some traces of humidity.

CONTENTS: 1) Deuteronomy 2:18-25, 2) Exodus 30:29–32:3, 3) Leviticus 18:3-7.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Թերթ 1՝ ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ Բ.18-25 Դու անցանես այսաւր առ սահմանաւք Մովաբու ի Սէիր… Խռովեսցին, եւ երկունք կալցին զնոսա յերեսաց քոց:

דברים ב, יח - ב, כה אַתָּה עֹבֵר הַיּוֹם אֶת-גְּבוּל מוֹאָב, אֶת-עָר... וְרָגְזוּ וְחָלוּ מִפָּנֶיךָ

Թերթ 2՝ ԵԼՔ Լ.29–ԼԲ.3 Եւ սրբեսցես զնոսա. եւ եղիցի սրբութիւն սրբութեանց. ամենայն որ մերձենայցէ ի նոսա՝ սրբեսցի… Եւ ասէ ցնոսա Ահարոն. Կողոպտեցէք զգինդս ոսկիս յակընջաց կանանց ձերոց:

שמות ל, כט - לב, ב וְקִדַּשְׁתָּ אֹתָם, וְהָיוּ קֹדֶשׁ קָדָשִׁים; כָּל-הַנֹּגֵעַ בָּהֶם יִקְדָּשׁ

...וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם, אַהֲרֹן, פָּרְקוּ נִזְמֵי הַזָּהָב, אֲשֶׁר בְּאָזְנֵי נְשֵׁיכֶם .

Թերթ 3՝ ՂԵՒՏԱԿԱՆ ԺԸ.3–7 Ըստ ամենայն գնացից յերկրին եգիպտացւոց… Զառականս հաւր քո եւ զառականս մաւր քո մի յայտնեսցես:

ויקרא יח ,ג - יח ז,כְּמַעֲשֵׂה אֶרֶץ-מִצְרַיִם אֲשֶׁר יְשַׁבְתֶּם- בָּהּ... עֶרְוַת אָבִיךָ וְעֶרְוַת אִמְּךָ, לֹא תְגַלֵּה

ՆԻՒԹԵՐԻ ՑԱՆԿ

ԾՆՈՒՆԴՔ

Ամբողջական – Հմ՞ 121, 231, 234, 236, 237, 243, 244, 245, 249, 252, 253, 255, 256, 258, 269, 270, 274, 279, 285, 286, 287, 304, 305, 308, 312, 317, 318, 320, 323, 324, 325, 327, 328, 332, 335, 337, 338, 343, 344, 345, 347, 348, 350

Մասնական – Հմ 2 (Ը.2–ԺԸ.13), Հմ 3 (Ա.1–Ժ.20), Հմ 4 (ԺԲ.14–ԻԴ.35), Հմ 6 (Ծ.13–Ծ.22), Հմ 118 (ԻԲ.4–ԻԷ.29), Հմ 232 (Ա.1–Ծ.3), Հմ 238 (Ա.1–ԻԵ.34), Հմ 242 (Ա.1–ԻԹ.35), Հմ 248 (ԼԲ.15–Ծ.25), Հմ 259 (Ա.1–ԻԴ.63), Հմ 260 (Ա.1–ԻԶ.8), Հմ 262 (Ա.1–Գ.15, Զ.13–Ժ.28, Ժ.5–ԺԹ.9, ԻԷ.36–Լ.35), Հմ 264 (Ա.1–ԽԴ.12), Հմ 268 (Ա.1–ԻԹ.23), Հմ 271(ԺԳ.18–Ծ.25), Հմ 281 (Ծ.3–Ծ.25), Հմ 288 (ԼԱ.32–Ծ.25), Հմ 292 (ԼԱ.32–Ծ.25), Հմ 296 (ԻԴ.10–ԼԲ.15), Հմ 301 (ԻԵ.34–Ծ.25), Հմ 306 (ԽԳ.8–Ծ.25), Հմ 309 (Է.18–Ծ.25), Հմ 313 (Դ.5–Ծ.25), Հմ 315 (Բ.4–Ծ.25), Հմ 319 (Ա.1–ԻԱ.3, ԻԷ.21–Ծ.25), Հմ 322 (ԽԲ.31–Ծ.25), Հմ 333 (ԽԲ.31–Ծ.25), Հմ 334 (ԽԶ.5–Ծ.25, Հմ341 ԼԱ.41–Ծ.25), Հմ 353 (ԻԶ.34–Ծ.25), Հմ 354 (ԼԸ.19–ԽԶ.4), Հմ 357 (Ժ.29–ԺԵ.5, ԻԲ.13–ԻԵ.27, Լ.35–ԼԷ.12, ԽԱ.24–Ծ.25), Հմ 363 (Լ.39–ԼԴ.31), Հմ 365 (ԻԴ.43–ԻԶ.18), Հմ 367 (ԼԶ.22–ԼԸ.3), ՊԱՏԱՌԻԿ Հմ 4 (Ե.25–Ժ.17)ºÈø

Ամբողջական – Հմ 231, 236,237, 243, 244, 245, 248, 252, 253, 255, 263, 269, 270, 271, 279, 285, 287, 288, 301, 305, 306, 308, 312, 313, 315, 317, 318, 319, 320, 322, 323, 324, 325, 327, 328, 333, 334, 335, 337, 338, 341, 343, 344, 345, 348, 353

Մասնական – Հմ 5 (ԼԲ.25–ԼԵ.15), Հմ 6 (Ա.1–Դ.8), Հմ 121(Ա.1–ԺԸ.26), Հմ 234 (Ա.1–ԼԲ.4), Հմ 249 (Ա.1–ԺԳ.5), Հմ 250(Է.18–Խ.36), Հմ 256 (Ա.1–ԼԸ.3), Հմ 258 (Ա.1–ԺԲ.15), Հմ 263 (ԼԸ.40–Խ.36) , Հմ 272 (Ժ.10–Խ.36), Հմ 273 (Գ.10–ԺԴ.28), Հմ 274 (Ա.1–ԼԶ.13), Հմ 276 (ԼԵ.31–Խ.36), Հմ 281 (Ա.1–Ժ.9), Հմ 286 (Ա.1–ԺԶ.15), Հմ 292 (Ա.1–ԼԶ.5), Հմ 302 (ԺԳ.5–Խ.36), Հմ 304 (Ա.1–Բ.5), Հմ 309 (Ա.1–ԺԵ.23), Հմ 321 (Ը.8–Խ.36), Հմ 329 (ԺԴ.28–Խ.36), Հմ 330 (ԼԹ.7–Խ.36), Հմ 332 (Ա.1–ԼԷ.29), Հմ 340`ԺԷ.6–ԻԴ.4, Հմ 342`Ի.20–Խ.36, Հմ 346`ԺԳ.9–Խ.36, Հմ 347`Ա.1–ԼԹ.6, Հմ 349`ԻԹ.20–Խ.36, Հմ 350 (Ա.1–ԼԹ.5), Հմ 351(ԻԳ.16–Խ.36), Հմ 356

(ԻԸ.14–ԼԱ.13), Հմր 357 (Ա.1–ԺԱ.5), Հմր 361(ԺԷ.5–ԺԹ.20), Հմր 362 (Ի.18–ԻԳ.27, ԻԵ.31–ԻՋ.35), Հմր 366 (ԻԱ.11–ԻԲ.9), ՊԱՏԱՌԻԿ Հմր 7 (ԻԴ.1–ԻԵ.11), ՊԱՏԱՌԻԿ Հմր 9 (Լ.29–ԼԲ.3):

ՂԵԻՏԱԿԱՆ

Ամբողջական – Հմր 236, 245, 248, 250, 263, 269, 270, 272, 276, 279, 280, 301, 302, 305, 306, 308, 312, 313, 316, 318, 319, 320, 321, 322, 325, 328, 329, 330, 333, 334, 335, 337, 338, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 348, 349, 351

Մասնական – Հմր 231 (Ա.1–ԺԲ.2), Հմր 237 (Ա.1–Դ.26), Հմր 241(ԻԳ.6–ԻԷ.34), Հմր 243՝ (Ա.1–ԺՋ.5), Հմր 244 (Ա.1–Գ.11), Հմր 251 (ԻԳ.22–ԻԷ.34), Հմր 252 (Ա.1–ԺԴ.28), Հմր 253 (Ա.1–ԺԸ.25), Հմր 255 (Ա.1–ԻԱ.7), Հմր 257 (ԺԳ.24–ԻԴ.22), Հմր 261(ԻԷ.34–Ջ.11), Հմր 265 (ԻԴ.15–ԻԷ.34), Հմր 266 (ԺԲ.4–ԻԷ.34), Հմր 271 (Ա.1–ԺԵ.33), Հմր 283 (Բ.7–ԻԷ.34), Հմր 284 (ԻԱ.8–ԻԷ.34), Հմր 285 (Ա.1–ԻՋ.44), Հմր 287 (Ա.1–ԺՋ.24), Հմր 288 (ԻԱ.8–ԻԷ.34), Հմր 289 (ԻԵ.21–ԻԷ.34), Հմր 290 (ԻՋ.43–ԻԷ.34), Հմր 291(Դ.1–ԻԷ.34), Հմր 297 (ԻՋ.6–ԻԷ.34), Հմր 299 (ԻՋ.15–ԻԷ.34), Հմր 300 (ԺԸ.26–ԻԷ.34), Հմր 315 (Ա.1–ԺԲ.4), Հմր 317(Ա.1–ԺԴ.1), Հմր 323 (Ա.1–ԻԳ.18), Հմր 324 (Ա.1–ԺՋ.34), Հմր 326 (ԺԴ.33–ԻԷ.34), Հմր 339 (ԻՋ.4–ԻԷ.34), Հմր 356 (Ա.1–ԻԱ.21), Հմր 360 (Ը.7–ԺԳ.23), Հմր 368 (ԺԹ.17–ԻԷ.17), ՊԱՏԱՌԻԿ Հմր 9 (ԺԸ.3–ԺԸ.7)ÂÆôø:

Ամբողջական – Հմր 233, 241, 246, 248, 250, 251, 261, 263, 265, 266, 267, 270, 272, 276, 280, 283, 284, 288, 289, 291, 297, 300, 301, 306, 312, 313, 316,318, 319, 320, 321, 322, 326, 329, 330, 333, 334, 337, 339, 341, 342, 346, 349, 351, 353

Մասնական – Հմր7 (ԻՋ.15–ԻԸ.14), Հմր37 (ԼԵ.26–ԼՋ.10), Հմր235 (ԺԸ.8–ԼՋ.13), Հմր236 (Ա.1–Բ.13), Հմր239 (ԼԱ.52–ԼՋ.13), Հմր245 (ԼԸ.25–ԼՋ.13), Հմր254 (Բ.15–ԼՋ.13), Հմր279 (Ա.1–Է.42), Հմր282 (27.14–36.13), Հմր290 (1.1–3.21), Հմր294 (7.84–36.13), Հմր295 (28.31–36.13), Հմր298 (ԻԹ.24–ԼՋ.13), Հմր299 (Ա.1–Բ.5, Բ.7–Ե.30, Ջ.23–ԼՋ.3), Հմր302 (Ա.1–Բ.14), Հմր303 (ԺԱ.26–ԼՋ.13), Հմր305 (Ա.1–ԻԱ.29), Հմր307 (Ը.10–ԼՋ.13), Հմր308 (Ա.1–Ի.6), Հմր310 (ԻԲ.30–ԼՋ.13), Հմր311 (ԺԴ.10–ԼՋ.13), Հմր314 (Ե.20–ԼՋ.13), Հմր318 (Ա.1–ԼՋ.13), Հմր325 (Ա.1–Է.41), Հմր328 (Ա.1–ԺՋ.32), Հմր331 (Է.53–ԼՋ.13), Հմր335 (Ա.1–ԻԴ.4), Հմր336 (ԺԴ.1–ԼՋ.13), Հմր338 (Ա.1–ԺԵ.24), Հմր344 (Ա.1–ԺԴ.33), Հմր345 (Ա.1–ԺԱ.25), Հմր348 (Ա.1–ԺԱ.1), Հմր352 (Գ.34–ԺԸ.24), Հմր355 (ԻԲ.7–ԼՋ.13), Հմր356 (ԻՋ.9–ԻԷ.4):

ԵՐԿՐՈՐԴՈՒՄՆ ԱՒՐԻՆԱՑ

Ամբողջական – Հմր 233, 235, 239, 241, 245, 246, 248, 250, 251, 254, 261, 263, 265, 266, 267, 272, 280, 283, 284, 288, 289, 291, 294, 295, 297, 298, 300, 301, 306, 307, 311, 312, 313, 314, 316, 329, 330, 331, 336, 339, 341, 342, 346, 349, 351, 353, 355

Մասնական – Հմր37 (Ա.1–Բ.23), Հմր58 (ԼԲ.27–ԼԴ.12), Հմր62 (ԻԷ.9–ԻԸ.59), Հմր138 (Զ.4–Զ.10), Հմր141 (Զ.4–Զ.10, ԺԱ.13–ԺԱ.22), Հմր240 (Բ.26–ԻԸ.3), Հմր247 (Ա.17–Դ.10, ԺԷ.20–ԻԲ.9), Հմր275 (ԻԳ.5–ԻԷ.21), Հմր277 (ԻԱ.15–ԼԲ.12), Հմր278 (Ը.7–ԺԷ.14, ԼԲ.22–ԼԴ.12), Հմր282 (Ա.1–ԺԶ.6), Հմր286 (Թ.5–ԼԴ.12), Հմր293 (ԻԹ.22–ԼԴ.12), Հմր299 (Ա.1–ԼԴ.1), Հմր303 (Ա.1–ԻԵ.15), Հմր 310 (Ա.1–Դ.39), Հմր318 (Ա.1–ԼԱ.3), Հմր319 (Ա.1–ԻԹ.22), Հմր320 (Ա.1–ԻԳ.4), Հմր321 (Ա.1–ԻԳ.4), Հմր322 (Ա.1–ԻԳ.4), Հմր33 (Ա.1–Բ.25), Հմր334 (Ա.1–ԻԳ.4), Հմր337 (Ա.1–Ի.8), Հմր358 (ԺԷ.14–ԼԴ.2), Հմր364 (ԻԸ.47–ԼԴ.12), ՊԱՏԱՌԻԿ Հմր 3 (Զ.4–Զ.10), ՊԱՏԱՌԻԿ Հմր 6 (Զ.4–Զ.9, ԺԱ.13–ԺԱ.21), ՊԱՏԱՌԻԿ Հմր 9 (Բ.18–Բ.25):

ԵՍԹԵՐ

Ամբողջական – Հմր 195, 221:

Մասնական – Հմր 136 (Ա.1–Բ.9), 359 (Դ.5–Թ.10), ՊԱՏԱՌԻԿ Հմր 1 (Թ.23–Ժ.3):

ԵՐԳ ԵՐԳՈՑ

ՊԱՏԱՌԻԿ Հմր 1 (Ա.1–Բ.9)

ՅՈԲ

ՊԱՏԱՌԻԿ Հմր 1 (Ը.12–Թ.15)

ՄԱՐԳԱՐԷՈՒԹԻՒՆ ԵԶԵԿԻԷԼԻ

ՊԱՏԱՌԻԿ Հմր 2 (ԼԴ.11–ԼԵ.9), (ԼԹ.7–Խ.2)

ԳԻՐՔ ՍԱՂՄՈՍԱՑ ԴԱՒԹԻ

ՊԱՏԱՌԻԿ Հմր 5 (ԿԷ.20–ՀԱ.19)

ՕՐՀՆԵՐԳՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՏԱՌԻԿ Հմր 8

ՊՍԱԿ ԳՐՈՑ – Հմր 148

ՀՄԱՅԻԼ – Հմր 24, 70, 71

ԿԱՎԵ ԹԱՍ – Հմր 132

LIST OF MATERIALS

GENESIS

Complete – № № 121, 231, 234, 236, 237,243, 244, 245, 249, 252, 253, 255, 256, 258, 269, 270, 274, 279, 285, 286, 287, 304, 305, 308, 312, 317, 318, 320, 323, 324, 325, 327, 328, 332, 335, 337, 338, 343, 344, 345, 347, 348, 350

Parts – № 2 (8:2–18:13), № 3 (1:1–10:20), № 4 (12:14–24:35), № 6 (50:13–50:22), № 118 (22:4–27:29), № 232 (1:1–50:3), № 238 (1:1–25:34), № 242 (1:1–29:35), № 248 (32:15–50:25), № 259 (1:1–24:63), № 260 (1:1–26:8), № 262 (1:1–3:15, 6:13–10:28, 10:5–19:9, 27:36–30:35, № 264 (1:1–44:12), № 268 (1:1–29:23), № 271 (13:18–50:25), № 281 (50:3–50:25), № 288 (31:32–50:25), № 292 (31:32–50:25), № 296 (24:10–32:15), № 301 (25:34–50:25), № 306 (43:8–50:25), № 309 (7:18–50:25), № 313 (4:5–50:25), № 315 (2:4–50:25), № 319 (1:1–21:3, 27:21–50:25), № 322 (32:31–50:25), № 333 (42:31–50:25), № 334 (46:5–50:25), № 341 (31:41–50:25), № 353 (26:34–50:25), № 354 (38:19–46:4), № 357 (10:29–15:5, 22:13–25:27, 30:35–37:12, 41:24–50:25), № 363 (30:39–34:31), № 365 (24:43–26:18), № 367 (36:22–38:3), Leaf № 4 (5:25–10:17)

EXODUS

Complete – № № 231, 236, 237, 243, 244, 245, 248, 252, 253, 255, 263, 269, 270, 271, 279, 285, 287, 288, 301, 305, 306, 308, 312, 313, 315, 317, 318, 319, 320, 322, 323, 324, 325, 327, 328, 333, 334, 335, 337, 338, 341, 343, 344, 345, 348, 353

Parts – № 5 (32:25–35:15), № 6 (1:1–4:8), № 121 (1:1–18.26), № 234 (1:1–32:4), № 249 (1:1–13:5), № 250 (7:18–40:36), № 256 (1:1–38:3), № 258 (1:1–12:15), № 263 (38:40–40:36), № 272 (10:10–40:36), № 273 (3:10–14:28), № 274 (1:1–36:13), № 276 (35:31–40:36), № 281 (1:1–10:9), № 286 (1:1–16:15), № 292 (1:1–36:5), № 302 (13:5–40:36), № 304 (1:1–2:5), № 309 (1:1–15:23), № 321 (8:8–40:36), № 329 (14:28–40:36), № 330 (39:7–40:36), № 332 (1:1–37:29), № 340 (17:6–24:4), № 342 (20:20–40:36), № 346 (13:9–40:36), № 347 (1:1–39:6), № 349 (29:20–40:36), № 350 (1:1–17:5), № 351 (23:16–40:36), № 356 (28:14–31:13, № 357 (1:1–11:5), № 361 (17:5–19:20), № 362 (20:18–23:27, 25:31–26:35), № 366 (21:11–22:9), Leaf № 7 (24:1–25:11) Leaf № 9 (30:29–32:3)

LEVITICUS

Complete – № № 236, 245, 248, 250, 263, 269, 270, 272, 276, 279, 280, 301, 302, 305, 306, 308, 312, 313, 316, 318, 319, 320, 321, 322, 325, 328, 329, 330, 333, 334, 335, 337, 338, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 348, 349, 351

Parts – № 231 (1:1–12:2), № 237 (1:1–4:26), № 241 (23:6–27:34), № 243 (1:1–16:5), № 244 (1:1–3:11), № 251 (23:22–27:34), № 252 (1:1–14:28), № 253 (1:1–18:25), № 255 (1:1–21:7), № 257 (13:24–24:22), № 261 (27:34–6:11), № 265 (24:15–27:34), № 266 (12:4–27:34), № 271 (1:1–15:33), № 283 (2:7–27:34), № 284 (21:8–27:34), № 285 (1:1–26:44), № 287 (1:1–16:24), № 288 (21:8–27:34), № 289 (25:21–27:34), № 290 (26:43–27:34), № 291 (4:1–27:34), № 297 (26:6–27:34), № 299 (26:15–27:34), № 300 (18:26–27:34), № 315 (1:1–12:4), № 317 (1:1–14:1), № 323 (1:1–23:18), № 324 (1:1–16:34), № 326 (14:33–27:34), № 339 (26:4–27:34), № 356 (1:1–21:21), № 360 (8:7–13:23), № 368 (19:17–27:17; Leaf № 9 (18:3–18:7)

NUMBERS

Complete – № № 233, 241, 246, 248, 250, 251, 261, 263, 265, 266, 267, 270, 272, 276, 280, 283, 284, 288, 289, 291, 297, 300, 301, 306, 312,313, 316, 318, 319, 320, 321, 322, 326, 329, 330, 333, 334, 337, 339, 341, 342, 346, 349, 351, 353

Parts – № 7 (26:15–28:14), № 37 (35:26–36:10), № 235 (18:8–36:13), № 236 (1:1–2:13), № 239 (31:52–36:13), № 245 (38:25–36:13), № 254 (2:15–36:13), № 279 (1:1–7:42), № 282 (27:14–36:13), № 290 (1:1–3:21), № 294 (7:84–36:13), № 295 (28:31–36:13), № 298 (29:24–36:13), № 299 (1:1–2:5, 2:7–5:30, 6:23–36:3), № 302 (1:1–2:14), № 303 (11:26–36:13), № 305 (1:1–21:29), № 307 (8:10–36:13), № 308 (1:1–20:6), № 310 (22:30–36:13), № 311 (14:10–36:13), № 314 (5:20–36:13), № 318 (1:1–36:13), № 325 (1:1–

7:41), № 328 (1:1–16:32), № 331 (7:53–36:13), № 335 (1:1–24:4), № 336 (14:1–36:13), № 338 (1:1–15:24), № 344 (1:1–14:33), № 345 (1:1–11:25), № 348 (1.1–11.1), № 352 (3:34–18:24), № 355 (22:7–36.13), № 356 (26:9–27:4)

DEUTERONOMY

Complete – № № 233, 235, 239, 241, 245, 246, 248, 250, 251, 254, 261, 263, 265, 266, 267, 272, 280, 283, 284, 288, 289, 291, 294, 295, 297, 298, 300, 301, 306, 307, 311, 312, 313, 314, 316, 329, 330, 331, 336, 339, 341, 342, 346, 349, 351, 353, 355

Parts – № 37 (1:1–2:23), № 58 (32:27–34:12), № 62 (27:9–28:59), № 138 (6:4–6:10), № 141 (6:4–6:10, 11:13–11:22), № 240 (2:26–28:3), № 247 (1:17–4:10, 17:20–22:9), № 275 (23:5–27:21), № 277 (21:15–32:12), № 278 8:7–17:14, 32:22–34:12), № 282 (1:1–16:6), № 286 (9:5–34:12), № 293 (29:22–34:12), № 299 (1:1–34:1), № 303 (1:1–25:15), № 310 (1:1–4:39), № 318 (1:1–31:3), № 319 (1:1–29:22), № 320 (1:1–23:4), № 321 (1:1–23:4), № 322 (1:1–23:4), № 333 (1:1–2:25), № 334 (1:1–23:4), № 337 (1:1–20:8), № 358 (17:14–34:2), № 364 (28:47–34:12), Leaf № 3 (6:4–6:10), № 6 (6:4–6:9, 11:13–11:21) № 9 (2:18–2:25)

ESTHER

Complete – № № 195, 221

Parts – № 136 (1:1–2:9), № 359 (4:5–10:10); FRAGMENT № 1 (9:23–10:3)

SONG OF SONGS – FRAGMENT № 1 (1:1–2:9)

JOB – FRAGMENT № 1 (8:12–9:15)

EZEKIEL – FRAGMENT № 2 **(**34:11–35:9, 39:7–40:2)

PSALMS – FRAGMENT № 5 (67:20–71:19)

POETRY – FRAGMENT № 8.

KETER TORAH (commentaries) – № 148

AMULETS – № № 24, 70, 71

POTTERY BOWL – № 132

ՁՈՒԳԱԴԻՐ ՑԱՆԿ ՁԵՌԱԳՐԱՑՈՒՑԱԿԻ ԵՒ ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆԻ ԱՅԼԱԼԵԶՈՒ ՁԵՌԱԳՐԵՐԻ ՀԱԻԱՔԱԾՈՅԻ ԳՈՑՔԱՀԱՄԱՐՆԵՐԻ

PARALLEL LIST OF THE NUMBERS OF THE PRESENT CATALOGUE AND THE MATENADARAN NON-ARMENIAN MANUSCRIPTS COLLECTION

ՁԵՌԱԳՐԱՑՈՒՑԱԿԻ ՀԱՄԱՐNumber in the Catalogue	ԳՈՑՔԱ ՀԱՄԱՐ Registration Number
1	2
2	3
3	4
4	5
5	6
6	7
7	24
8	37
9	58
10	62
11	70
12	71
13	118
14	132
15	136
16	138
17	139
18	141
19	148
20	195
21	121
22	221
23	231
24	232
25	233
26	234
27	235
28	236
29	237
30	238
31	239
32	240
33	241
34	242
35	243
36	244
37	245
38	246
39	247
40	248
41	249
42	250
43	251
44	252
45	253
46	254
47	255
48	256
49	257
50	258
51	259
52	260
53	261
54	262
55	263
56	264
57	265
58	266
59	267
60	268
61	269
62	270
63	271
64	272
65	273
66	274
67	275
68	276
69	277
70	278
71	279
72	280
73	281
74	282
75	283
76	284
77	285
78	286
79	287
80	288
81	289
82	290
83	291
84	292
85	293
86	294
87	295
88	296
89	297
90	298
91	299
92	300
93	301
94	302
95	303
96	304
97	305
98	306
99	307
100	308
101	309
102	310
103	311
104	312
105	313
106	314
107	315
108	316
109	317
110	318
111	319
112	320
113	321
114	322
115	323
116	324
117	325
118	326
119	327
120	328
121	329
122	330
123	331
124	332
125	333
126	334
127	335
128	336
129	337
130	338
131	339
132	340
133	341
134	342
135	343
136	344
137	345
138	346
139	347

140	348
141	349
142	350
143	351
144	352

145	353
146	354
147	355
148	356
149	357

150	358
151	359
152	360
153	361
154	362

155	363
156	364
157	365
158	366
159	367

160	368

|

ՋՈՒԳԱԴԻՐ ՑԱՆԿ ՁԵՌԱԳՐԱՑՈՒՑԱԿԻ ԵՒ ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆԻ ԵԲՐԱՅԵՐԷՆ ՊԱՏԱՌԻԿՆԵՐԻ ՀԱՒԱՔԱԾՈՅԻ ԳՈՑՔԱՀԱՄԱՐՆԵՐԻ

PARALLEL LIST OF THE NUMBERS IN THE PRESENT CATALOGUE AND HEBREW FRAGMENTS COLLECTION OF THE MATENADARAN

ԳՈՑՔԱՀԱՄԱՐ Registration number	ՁԵՌԱԳՐԱՑՈՒՑԱԿԻ ՀԱՄԱՐ Number in the Catalogue	ԳՈՑՔԱՀԱՄԱՐ Registration number	ՁԵՌԱԳՐԱՑՈՒՑԱԿԻ ՀԱՄԱՐ Number in the Catalogue	ԳՈՑՔԱՀԱՄԱՐ Registration number	ՁԵՌԱԳՐԱՑՈՒՑԱԿԻ ՀԱՄԱՐ Number in the Catalogue
161	1	164	4	167	7
162	2	165	5	168	8
163	3	166	6	169	9

ՋՈՒԳԱԴԻՐ ՑԱՆԿ ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆԻ ԱՅԼԱԼԵԶՈՒ ՁԵՌԱԳՐԵՐԻ ՀԱՒԱՔԱԾՈՅԻ ԵՒ ՁԵՌԱԳՐԱՑՈՒՑԱԿԻ ՀԱՄԱՐՆԵՐԻ

PARALLEL LIST OF THE NON-ARMENIAN MANUSCRIPT COLLECTION OF THE MATENADARAN AND THE NUMBERS IN THE PRESENT CATALOGUE

ԳՈՑՔԱ ՀԱՄԱՐ Registration Number	ՁԵՌԱԳՐԱՑՈՒՑԱԿԻ ՀԱՄԱՐ Number in the Catalogue
2	1
3	2
4	3
5	4
6	5
7	6
24	7
37	8
58	9
62	10
70	11
71	12
118	13
132	14
136	15
138	16
139	17
141	18
148	19
195	20
121	21
221	22
231	23
232	24
233	25
234	26
235	27
236	28
237	29
238	30
239	31
240	32
241	33
242	34
243	35
244	36
245	37
246	38
247	39
248	40
249	41
250	42
251	43
252	44
253	45
254	46
255	47
256	48
257	49
258	50
259	51
260	52
261	53
262	54
263	55
264	56
265	57
266	58
267	59
268	60
269	61
270	62
271	63
272	64
273	65
274	66
275	67
276	68
277	69
278	70
279	71
280	72
281	73
282	74
283	75
284	76
285	77
286	78
287	79
288	80
289	81
290	82
291	83
292	84
293	85
294	86
295	87
296	88
297	89
298	90
299	91
300	92
301	93
302	94
303	95
304	96
305	97
306	98
307	99
308	100
309	101
310	102
311	103
312	104
313	105
314	106
315	107
316	108
317	109
318	110
319	111
320	112
321	113
322	114
323	115
324	116
325	117
326	118
327	119
328	120
329	121
330	122
331	123

332	124
333	125
334	126
335	127
336	128
337	129
338	130
339	131

340	132
341	133
342	134
343	135
344	136
345	137
346	138
347	139

348	140
349	141
350	142
351	143
352	144
353	145
354	146
355	147

356	148
357	149
358	150
359	151
360	152
361	153
362	154
363	155

364	156
365	157
366	158
367	159
368	160

ՁՈՒԳԱԴԻՐ ՑԱՆԿ ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆԻ ԵԲՐԱՅԵՐԷՆ ՊԱՏԱՌԻԿՆԵՐԻ ՀԱԻԱՔԱԾՈՅԻ ԵՒ ՁԵՌԱԳՐԱՅՈՒՑԱԿԻ ՀԱՄԱՐՆԵՐԻ

PARALLEL LIST OF THE HEBREW FRAGMENTS COLLECTION OF THE MATENADARAN AND THE NUMBERS IN THE PRESENT CATALOGUE

ՁԵՌԱԳՐԱՅՈՒՑԱԿԻ ՀԱՄԱՐ Number in the Catalogue	ԳՈՅՔԱ ՀԱՄԱՐ Registration Number
1	161
2	162
3	163
4	164
5	165
6	166
7	167
8	168
9	169

ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒԱԾ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՑԱՆԿ

LITERATURE

1. ***Մայր ցուցակ հայերէն ձեռագրաց Մաշտոցի անուան Մատենադարանի***, հ. Ա-Ը, Երեւան, **1984-2013 թթ.:**
2. ***Աստուածաշունչ, Յաշխատասիրութենէ Հ. Յովհաննու Զօհրապեան, Վենետիկ, 1805 թ.:***
3. תורה נביאים כתובים, הוצאת חורב ירושלים, הוצאה לאור בע״מ
4. *The Complete Hebrew-English Dictionary by Reuben Alcalay*, Massada Publishing co. Ramat-Gan-Jerusalem, 1970:
5. http://web.nli.org.il/sites/NLI/English/infochannels/Catalogs/library%20catalogs/Pages/vatican.aspx
6. https://archive.org/details/p2catalogueofheb00brituoft
7. http://www.mechon-mamre.org/

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

1. Ներածութիւն ---------- 3
2. Նկարագրութիւն ձեռագրերի ---------- 9
3. Նկարագրութիւն պատառիկների---------- 141
4. Նիւթերի ցանկ ---------- 147
5. Զուգադիր ցանկ ձեռագրացուցակի եւ գոյքահամարների ----------153
6. Օգտագործուած գրականութեան ցանկ ----------156